



# شوفار

نشریه فدراسیون یهودیان ایرانی

شماره ویژه روش هشانا



An Affiliated Organization of  
Jewish Federation Council  
of Greater Los Angeles

سال هفدهم - شماره ۱۱۴ - تیشری ۵۷۵۹ - سپتامبر ۱۹۹۸ - مهر ۱۳۷۷



مرکز یهودیان ایرانی - امریکائی

Iranian American Jewish Center

کتابخانه  
دانشگاه تهران  
کتابخانه مرکزی  
۱۳۰۲ - ۱۳۰۳  
۱۳۰۲





## قنادی لوپاله (کاشر) Le Palais Bakery

در پیکو بلوار - شرق رابرتسون

مجهزترین و مدرن ترین قنادی کاشر ایرانی

لوپاله - تولید کننده عالی ترین انواع شیرینی ها و کیک های مخصوص تولد

برمیتسوا و بت میتسوا و عروسی - زولیا و بامیه با نظارت رباتوت ایرانی و امریکایی RCC

8670 West Pico Blvd., Los Angeles, CA 90035

(310) 659 - 4809

سال نو عبری را به کلیه همکیشان تبریک میگوئیم

## وی پنا Vienna Pastry

با ۴۱ سال سابقه در سانتامونیکا - با طعم شیرینی های وی نا خاطره های میهمانی های خود را شیرین تر سازید

وینا عرضه کننده تازه ترین، سالم ترین و خوشمزه ترین انواع شیرینی ها و کیک های اروپایی و امریکایی با

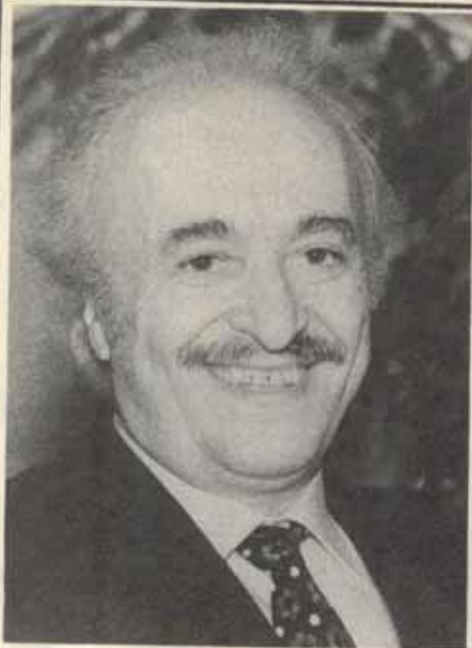
مرغوب ترین مواد اولیه بدون مصرف روغن حیوانی

برای سفارش کیک و شیرینی برای انواع مراسم و میهمانی های بزرگ و کوچک خود با وی پنا تماس بگیرید

زیر نظر ربای Yehuda Bukspan

1215 Wilshire Blvd., Santa Monica, CA 90403

(310) 395 - 6728



منصور پوراتحاد



مهندس شهریار یادکاری

## فتو آسیا

روش هسانا بر همگان مبارک باد

زندگی پدیده‌ای است شگفت انگیز که به سرعت برق و باد میگذرد

تا چشم برهم بزیم دوران کودکی به جوانی دوران جوانی به پیری

و دوران پیری به هیچ مبدل می‌گردد

گذشت شتابزده زمان را هرگز نمیتوان متوقف کرد

ولی حداقل میتوان زیبایی‌های آنرا جاودانه ساخت

من منصور پوراتحاد آشنای قدیمی شما با نزدیک

به نیم قرن تجربه در کارهای عکاسی و فیلمبرداری اکنون در

استودیو مجهز فتو آسیا

با همکاری مهندس شهریار یادکاری با استفاده از آخرین تکنولوژی

پیشرفته روز آماده‌ایم تا لحظات زندگی شما را ابدی سازیم

تلفن جدید فتو آسیا ۷۵۷۵ - ۸۵۹ (۳۱۰)



# شوفار

\* از طریق تلفن پیام گیر ۸۹۵۴ - ۷۶۱ (۲۱۳) یا فکس شماره ۸۹۴۸ - ۷۶۱ (۲۱۳) و یا از طریق نامه نظرات و انتقادات سازنده خود را با ما در میان بگذارید - با این قول که همه این نظریات و انتقادات منطقی آنگونه که همیشه روش ما بوده، در شوفار به چاپ برسد و به آنان توجه شود.

\* شوفار به ۵۰۰۰ نشانی شناخته شده فرستاده میشود.

\* از همه صاحبان قلم و اندیشه میخواهیم که با نوشتن و ارسال مطالب خود برای شوفار، در تداوم شوفار ما را یاری دهند.

\* جوانان و نوجوانان خود را به نوشتن برای بخش انگلیسی شوفار تشویق نمائید.

\* پشتیبانی مالی شما ضامن ماندگاری ماست. ما را از لحاظ مالی نیز یاری دهید.

\* از صاحبان آگهی میخواهیم (و شما نیز بخواهید) تا آگهی‌های خود را به شوفار بدهند.

هزینه فرستادن یک صفحه «فلاپو» به ۵۰۰۰۰ نشانی از ۱۰۰۰ دلار تجاوز میکند - با یک صفحه آگهی در شوفار، این هزینه را به ۲۵۰ دلار تقلیل دهید. شما با هزینه هر شماره فقط ۲۵۰ دلار یک صفحه کامل در اختیار دارید تا کالا یا خدمات خود را به ۵۰۰۰ خانوار ایرانی معرفی کنید.

## S H O F A R

Iranian American Jewish Federation  
5700 Wilshire Blvd., 2nd Fl, Suite 2510  
Los Angeles, CA 90036-3659

Tel: (213) 761 - 8945

Fax: (213) 761 - 8948



## شوفار

نشریه فدراسیون یهودیان ایرانی

مدیر مسئول: دکتر روبن ملامد

\* شوفار بوسیله فدراسیون یهودیان ایرانی که سازمانی است غیر انتفاعی منتشر میشود. \* هدف ما اعتلای فرهنگ یهود، حفظ و بزرگداشت ارزشهای قومی و اخلاقی یهودیت و توسعه فرهنگ ایران زمین در میان یهودیان ایرانی است. \* مقالاتی که با ذکر نام نویسنده یا منبع خبری چاپ میشود در محدوده مسئولیت نویسنده یا منبع خبری مربوطه است. \* نقل و اقتباس از شوفار موقوف به اجازه شوفار میباشد. \* شوفار مسئول مندرجات آگهی‌ها نیست.

سر دبیر - سیون ابراهیمی

مدیر داخلی - الیاس اسحاقیان

شورای نویسندگان

دکتر هوشنگ ابرامی - نینا استوار - ناصر اوهب  
کیتی بروخیم - دکتر باروخ بروخیم - سیروس حلاوی  
- نوراله خرازی - شکوه درویش - فرزانه طالعی  
سام کرمانیان - دکتر ارون گلچہ - مشفق همدانی  
ناصر مقیمی - پروانه یوسف زاده

خبرنگار عکاس: منصور پوراتحاد

بهای درج یک نوبت آگهی

تمام صفحه (داخل) ۲۵۰ دلار

نصف صفحه ۱۵۰ دلار

یک سوم صفحه ۱۲۵ دلار

یک چهارم صفحه ۱۰۰ دلار

مسئول تبلیغات: ویکی درویش

۲۵۳۱ - ۷۳۱ (۲۱۳)

## پشتیبانان شوفار

در این ستون نام دستداران شوفار که با کمک‌های قابل توجه مالی خود ما را یاری می‌دهند درج خواهد شد.

این کمک‌ها از سوی کسانی بما میشود که براین باورند که شوفار، نشریه فدراسیون یهودیان ایرانی، باید بماند و بطور مداوم منتشر گردد. ما نام این یاران شوفار را، به پاس ایمانشان به ماندگاری ما و تعهدشان در قبال جامعه یهودی ایرانی، مرتباً در شوفار به چاپ میرسانیم. حیف است که آنان که از رسالت ما آگاهی دارند، نامشان در این ستون نباشد.

دست شما یاران مهربان را صمیمانه می فشاریم:

خانم و آقای ناصر برلوا

خانم و آقای شاپور صداقت

خانم و آقای دکتر روبن ملامد

خانم و آقای عزت‌اله دلجانی

خانم و آقای سلیمان رستگار

خانم و آقای سعد کشفی

خانم و آقای ایزک مرادی

خانم و آقای لطف‌اله حی

خانم و آقای یونس نظریان

خانم و آقای پرویز نظریان

خانم و آقای عزری نامور

خانم و آقای الیاس اسفندی

خانم و آقای نوراله گبای

خانم و آقای سام کرمانیان

خانم و آقای الیاهو قدسیان

خانم و آقای جک هارونیان

خانم و آقای نجات گبای

خانم و آقای الیاس ابریشمی

خانم و آقای بیژن نهائی

خانم و آقای حمید نهائی

خانم و آقای نوراله نوروش

خانم و آقای مهدی بابااف

موسسه حسابداری رامینه، فانی و نواختر

خانم و آقای حقنظر فرح‌نیک

خانم و آقای دکتر آلفرد رهبان

## در این شماره میخوانید

۷ - پیشگفتار ..... سیون ابراهیمی

۱۰ - آرزوی که به حقیقت پیوست.

۲۰ - گزارش صندوق اضطراری

۲۲ - افتخار آفرینان

۲۴ - ستیزه جونیهای حکومت اسلامی ..... منشه امیر

۲۹ - گزارش خانم کانس ازولای ..... سیروس حلاوی

۳۵ - نامه به سردبیر

۳۹ - اطاق بازوگانی فدراسیون یهودیان ایرانی

۴۱ - خبرهایی از جهان یهود ..... موشه سینا

۴۷ - چند نکته از یک سرشماری ..... پروانه یوسف زاده

۵۳ - یهودیان افریقای جنوبی

۵۴ - انتخابات در امریکا ..... نجات گبای

۶۰ - نقدی بر ارواح خالکوبی شده ..... مشفق همدانی

۶۴ - یهودیت چیست ..... ش. م. دشمن تراش

۶۶ - بیا تا قدر یکدیگر بدانیم ..... گیتی بروخیم

۷۲ - گل باغ آشنائی

۷۴ - دست بی نمک ..... نوراله خرازی (نوری)

۷۶ - ناکجا آباد ..... پریش

۸۱ - خزرها ..... دکتر روبن ملامد

۸۳ - داستان موفقیت اروپا ..... ناصر مقیمی

۸۷ - سرگذشت مسیو حثیم ..... مشفق همدانی

۹۱ - یهودیان در خدمت بشر ..... دکتر اردشیر بابک نیا

۹۵ - با مشاهیر یهودی آشنا شوید ..... لئون سالم

۹۶ - دانشگاه یهودیت ..... دکتر ارون گلچیه

## روی جلد

نمای بیرونی

مرکز جدید یهودیان ایرانی - امریکائی

فدراسیون یهودیان ایرانی



## پیش گفتار



از سوی هیئت امناء، هیئت اجرایی و کلیه سازمانهای وابسته به فدراسیون یهودیان ایرانی، روش هشانا، سال نو عبری را به همه همکیشان عزیز تبریک گفته و آرزو میکنیم که در این ایام مبارک نیایشها و نیز تعنیت کیپور شما مورد قبول قرار گیرد.

در سالی که گذشت، فدراسیون فعالیتهای دائمی خود را در راستای خواستهها و مصالح جامعه پیگیری نمود و کارنامه این کوششها بطور مداوم از طریق شوفار و دیگر رسانه های گروهی به آگاهی همگان رسید و در اینجا من برآن نیستم که بار دیگر کارهای انجام شده توسط دوستان خدمت بمردم را باز شمارم.

در فکر نوشتن پیشگفتار بودم که سر مقاله بخش انگلیسی شوفار برای این شماره بدستم رسید. ایلای کانتر (که سالیانی است با ما همکاری دارد) را میتوان تقریباً نیمه ایرانی دانست و دیر نیست که به تابعیت افتخاری کاشان نیز پذیرفته شود! ایلای همسری ایرانی دارد - راحت تر بگویم - برادر زاده آقای نوراله خرازی خودمان و بهمین دلیل هم خیلی خوب در چهارچوبه فرهنگ ایرانی - کاشانی - یهودی جا افتاده است و بیهود نیست که با تمام فراز و نشیبها و بویژه معایب اجتماعی ما آشنائی نزدیک دارد و مانند عضوی از جامعه ایرانی خود را مسئول چاره اندیشی میدانند.

ایلای کانتر که وکیل دادگستری است، انسانی است وارسته و مهربان که فارسی میداند و نسبتاً خوب به آن تکلم میکند. او و همسرش ژانت خانم فرزندانسی دارند بنام های جسیکا، استفانی و جوناتان که همگی بچه هائی بسیار با استعداد هستند و بویژه استفانی که سالهاست برای ما شعر می سراید و میفرستد و در این دخترک ۱۴ ساله بقول نوری گونی روح یکی از بزرگترین سخن سرایان حلول کرده.

قصد اول من از این مقدمه، بدواً معرفی همکاری بود که صادقانه و مهربانانه بخش انگلیسی ما را یاری میدهد و دوم اینکه، سرمقاله بخش انگلیسی این شماره که آقای کانتر نوشته اند بقدری دلچسب و گیرا و بجاست که از ایشان اجازه گرفتم تا ترجمه آنها بعنوان پیشگفتار این شماره بشما پیشکش کنم.

ایلای کانتر می نویسد:

«شاننا تووا! با صمیمانه ترین آرزوها برای سالی سرشار از شادی و سلامت و کامیابی برای شما خوانندگان شوفار. امسال، آغاز سال عبری ۵۷۵۹ در شامگاه ۲۰ سپتامبر «شب روش هشانا» و شب ۲۹ سپتامبر مصادف با «شب کیپور» خواهد بود شبی که ما «کل نیده» را میخوانیم.

وقتی ما آوای «کل نیده» را سر میدهیم، از خداوند میخواهیم که ما را از کلیه نذرها و تعهداتی که در مقابل او نموده ایم آزاد نماید. بگمان من امسال ما، در طول این ایام مقدس، باید به اهمیت نگهبانی از زبان خود و عدم ادای نذر و تعهدی که نتوانیم از عهده آن برآئیم بیاندهشیم.

در تورات آمده است که «چنانچه کسی نزد خداوند خود نذری مینماید، باید به گفته خود عمل کند و مسئول آنچه باشد که از زبان

او ادا میشود». هر چند در این آیه فقط سخن از نذر رفته است، ولی مفسران تورات آنرا به آنچه که انسان میگوید تسری داده‌اند. انسان نباید از گفته خود عدول نماید و باید بر آنچه میگوید متعهد بماند.

داستانی است از یک راو حسیدیک که شاگردانش از او می پرسند از اختراعات جدید چه میتوانند بیاموزند. راو پاسخ میدهد، «از قطار اینکه با یکدقیقه تأخیر، همه برنامه از دست میرود؛ از تلگراف اینکه هر کلمه بحساب میآید و از تلفن اینکه آنچه در این سو بگوئیم، در آن سو شنیده میشود».

در مورد «پاسداری از زبان» «شیرمت هالا شون» کتابها نوشته شده است. باور سنتی ما اینستکه، زبان از چنان اهمیتی برخوردار است که خداوند بر آن دو نگهبان گماشته: دندانها و لبها.

بخشی از زبان پنهان است و بخشی از آن پیدا است. معمولاً دیده نمیشود ولی شنیده میشود. «ماهارل» یکی از مفسران قرون وسطی براین باور است که خداوند زبان را آفرید تا اندرون پنهان را عیان سازد. زبان رازهای پنهانی اندرون انسان را گرفته و با محملی از واژه‌ها، آنرا آشکار مینماید. کوتاه آنکه، گفتار ما، ما را می نمایاند.

تورات مشخصاً معلوم میدارد که آبشخور هر دوستی گسسته شده و هر ازدواج بی فرجام، کلامی آزار دهنده بوده که بی محابا ادا شده است. چنانچه پیش از آنکه کلامی بر زبان بیاوریم، بدرستی بیاندیشیم، از آغاز یک سلسله واکنشهای منفی دوری جسته ایم. همانند سنگی کوچک که به آب میاندازیم و شاهد گسترش دایره‌های بسیار در اطراف آن میشویم، هر کلامی که ما بزبان بیاوریم بر دیگران میتواند

اثر گذار باشد - خواه اثری مثبت و خواه منفی. بهمین خاطر است که در جلوگیری از «لاشون هاراع» یا «بدگویی» تا بدین حد پافشاری شده است.

متاسفانه امروزه در امریکا و نیز در جامعه ما، «لاشون هاراع» با لجام گسیختگی پراکنده است. کسب و کارهای متعددی براساس آن برنامه ریزی میشوند، همانند بعضی شوهای تلویزیونی و مطبوعات جنجالی. توده مردم تشنه آنند تا خبری از ماجراهای پرزیدنت کلینتون بشنوند. موضوع اصلی گفتگو در بسیاری از گردهمانی‌های اجتماعی «لاشون هاراع» است. متاسفانه زندگی بسیاری از افراد آنچنان مملو از پوچی است که چیز دیگری ندارند تا درباره آن حرف بزنند. گویی آنان تنها میتوانند درباره دیگران حرف بزنند: از لباس این و جواهرات آن؛ نامزدی بهم خورده این و چرا آن دیگری به مهمانی دعوتشان نکرده. بسیاری با مسخره کردن دیگران احساس اهمیت میکنند و میکوشند از نردبان سلسله مراتب اجتماعی، با پای گذاشتن بر پشت این و آن بالا بروند.

و این چون غده‌ای سرطانی در جسم جامعه ما، دارد دوستی‌ها، ازدواج‌ها و خانواده‌ها را به نابودی می کشد. این امر بویژه برای زوج‌های تازه عروسی کرده جوان زبان بار است چون پیمان‌های نوپای آنان به آسانی آسیب پذیر است. بین زوجهای جوان، گهگاه کلماتی سخت در لحظات خشم رد و بدل میشود. اگر این جوانها را بحال خود بگذاریم، دیری نمی‌پاید که با هم آشتی کرده و دعوای خود را از یاد می برند. ولی اگر دوستان و بستگان در دعوای مزبور مداخله کنند، حتی اگر زوج مزبور آشتی هم کرده باشند، همه



جامعه پشت سر آنان دست به شایعه پراکنی می زنند.

امسال بکوشیم تا این روش نامطلوب را ترک کنیم - از خود آغاز کنیم و خانواده خودمان - بیاندیشیم پیش از آنکه سخن بگوئیم و زبانهای خود را نیز پاسداری کنیم. بگذارید این سرطان را که مسموم کننده روابط ما هست از میان برداریم. اگر هر یک از ما بکوشیم تا منفی بافی، شایعه پراکنی و بدگویی را از فرهنگ لغات خود بزدا کنیم، خود بخود زندگی خویش و اطرافیانتان را بهبود بخشیده ایم.

حضرت سلیمان میفرماید، «زندگی و مرگ در دست زبان است». و آنچه بر یعقوب گذشت نتیجه حزن انگیز همین نکته است. وقتی او و راحل از خانه پدرزنش، لابان، گریختند، بی آنکه یعقوب بداند، راحل بخشی از اموال پدر را به سرقت برده و به همراه داشت. لابان آنان را تعقیب کرده به دزدی متهم نمود.

یعقوب ضمن رد این اتهام گفت، «بمیرد آنکه مال ترا دزدیده باشد». لابان هرگز اموال مسروقه خود را که راحل در خورجین اسبش پنهان کرده بود نیافت، ولی چندی بعد راحل جان خود را هنگام زانیدن از دست داد.

پس امسال، در این ایام مقدس، به گفته های حضرت داود می اندیشیم، بزرگترین غزلسرای همه زمانها، که چه زیبا گفت، «آنکه زندگی میخواهد و روزهای سرشار از خوشی طلب میکند، زبان خود را از کلام بد و لبهای خود را از گفتار فریبکارانه پاسداری کند».

با سپاس فراوان از همکار خویمان ایلامی کانتر و آرزوی اینکه همیشه پاسدار زبان خود باشیم، بار دیگر برای همه شما، همه نیکوئی ها و شادکامی ها را آرزو میکنم.

دوستان داریم

سید علی

## فدراسیون یهودیان ایرانی

حلول سال نو عبری را به یکایک همکیشان گرامی تبریک گفته  
آرزو دارد که تعنیت شما مورد قبول پروردگار قرار گیرد  
دست های مهربان همه شما را که در راه دستیابی به آرمانهای  
فدراسیون یارویاور ما بوده اید صمیمانه می فشاریم و به انکاء  
و همراه شما در راه خدمت ب مردم به پیش میرویم.  
هیئت امناء و هیئت اجرائی فدراسیون یهودیان ایرانی

گزارشگر: صیون ابراهیمی

با سپاس فراوان از همکاری صمیمانه  
خانم بتی کرمانیان در تهیه و تدوین این گزارش  
و منصور پور اتحاد - خبرنگار عکاس شوفار

## آرزویی که به حقیقت پیوست ما صاحب خانه میشویم - ما صاحبخانه میشویم.



روز یکشنبه ۱۶ اوت ۱۹۹۸ بعنوان  
نقطه عطفی در تاریخ یهودیان ایرانی مقیم  
امریکا به ثبت خواهد رسید. روزی که مردم  
ما صاحب یکی از بزرگترین مجموعه‌های  
فرهنگی، دینی و آموزشی در شهر لوس آنجلس  
گردیدند و بر آن نام

Iranian American Jewish Center

مرکز یهودیان ایرانی-امریکائی وابسته به  
فدراسیون یهودیان ایرانی نهادند. مجموعه‌ای  
که در آن واحد میتواند نزدیک به ۲۱۰۰ نفر  
را در خود جای دهد - مجموعه‌ای با کلاسهای  
تمام وقت آموزشی و امکانات بسیار که در این  
گزارش به آن اشاره خواهد شد.

در چنین روزی مرکز یهودیان ایرانی -  
امریکائی با حضور بیش از ۱۲۰۰ تن که

بدعوت عام حضور یافته بودند و در حضور  
نمایندگان و خبرنگاران رسانه‌های گروهی ایرانی  
و امریکائی، رادیو صدای ایران، لوس آنجلس  
تایمز، افتتاح گردید.

در آغاز بمدت یکساعت از میهمانان  
پذیرائی بعمل آمد و سپس در ساعت ۷  
بعدازظهر، اجتماع در سالن اصلی مجموعه که  
بیش از ۱۲۰۰ نفر گنجایش دارد حضور یافت.  
در آغاز سهراب اندیشه و نوشین دخت، زوج  
معروف هنری، با اجرای ترانه‌هایی در وصف  
کوروش کبیر و نیز اشعاری از مولانا جلال‌الدین  
بلخی که هر یک اشاره‌ای داشت به آزادی و  
احترام به حقوق انسانها با باورها و اندیشه‌های  
گوناکون، مورد تشویق زیاد قرار گرفتند.  
سپس آقای سام کرمانیان، دبیر کل



بخاطر به حقیقت پیوستن خواب ۱۸ ساله ای که اکنون شاهد به حقیقت پیوستن آن میباشید برگزار شده - برپائی مرکز یهودیان ایرانی - امریکائی.

سنت پسنیده ای در میان یهودیان رایج است که بخاطر هر پدیده تازه ای، دعای «شه هخیانو» خوانده شود. امشب ما براستی شاهد یک پدیده تازه در جامعه خویش میباشیم - چرا که نه فقط ما امشب توانسته ایم صاحب خانه ای شایسته نام جامعه خود گردیم، نه فقط موفق شده ایم درهای محل باشکوهی را برای نیایش و اجرای فرانس مذهبی بروی مردم خود بگشائیم، نه فقط این مجموعه زیبا دارای سالنهای پذیرائی بزرگ، کلاسهای مدرسه، و کودکستان است که میتواند برای جشنها و شادیها و آموزش فرزندانمان مورد استفاده قرار بگیرد، بلکه ۲۴۰ تن از اعضای فداکار تمپل بت ال پذیرفته اند تا در کنار ما و شانه به شانه اعضای جامعه ما بایستند و بکوشند تا بار دیگر این مجموعه بزرگ و زیبا را با یاری یکدیگر به روزهای اعتلای خود باز گردانیم. همانطور که ما بخاطر تاریخ کهن و فرهنگ غنی خود این توانائی را داریم تا سهمی بسزا در بالندگی این مرکز بزرگ داشته باشیم، برادران یهودی امریکائی ما نیز میتوانند در جایگزین شدن مردم ما و قدم گذاشتن بمرحله بعدی زندگی در این دیار ما را یاری دهند.

فدراسیون بعنوان چتر فراگیر جامعه یهودیان ایرانی چون پدری در طول این سالها تمام توان خود را بکار گرفته است تا دست کمک بسوی خواهران و برادران ما، دور و نزدیک، دراز کند و چون صادری دلسوز، نورسیدگان خود را پاس دارد، پیرورد تا بروی پای خود بایستند.



آقای سام کرمانیان دبیر کل فدراسیون مسئول مراسم گردهمائی

فدراسیون یهودیان ایرانی که گردانندگی این مراسم را نیز بعهده داشتند پشت تریبون قرار گرفته بیاناتی بشرح زیر ایراد نمودند:

«سیاس و تکریم باد پروردگار ما، پادشاه جهان را که بما نعمت زندگانی عطا فرمود، ما را همراهی نمود و تا با امروز یار ماست.

جناب حاخام یدیدیا شوفت، مقام محترم معاونت نخست وزیر اسرائیل عالیجناب موشه کتساو، آقای دکتر حشمت اله کرمانشاهی ریاست هیئت امنای فدراسیون یهودیان ایرانی، آقای عزت اله دلیجانی، ریاست هیئت اجرایی فدراسیون یهودیان ایرانی و رئیس هیئت مدیره مرکز یهودیان ایرانی-امریکائی، اعضای محترم فدراسیون یهودیان ایرانی و مرکز یهودیان ایرانی امریکائی، خانم ها، آقایان و دوستان عزیز.

از سوی فدراسیون یهودیان ایرانی مایه مباحثات من است که به یکایک شما خیرمقدم بگویم برای حضور شما در چنین مراسمی که



آقای عزت اله دلجانی هنگام سخنرانی

Iranian American Jewish Center نامگذاری شده  
افتتاح مینمایند.

در این دو ماهه اخیر جامعه یهودیان  
ایرانی مقیم لوس آنجلس افتخار این را  
داشته اند که پذیرای دو شخصیت بسیار برجسته  
اسرائیلی ایرانی تبار باشند.

**ابتدا عالیجناب هاراو الياهو بخشی ذرون**

عالیترین مقام مذهبی یهودیان سفارادی جهان  
که ایرانی الاصل و از تبار شهر ادب خیز شیراز  
هستند این افتخار را به جامعه ما دادند و  
امروز جناب آقای موشه کتصاو معاون و قائم  
مقام نخست وزیر و وزیر جهانگردی کشور  
اسرائیل افتخار بزرگی را نصیب ما کرده اند.

در حقیقت وجود چنین اشخاصی  
نشانه هائی است از هوش و نبوغ ایرانی که با

آرمانهای بسیاری از سازمانهای موفق و  
مستقل جامعه ما در دامان فدراسیون تولد  
یافت و منابع اولیه و سپس کمکهای لازمه نیز  
از سوی فدراسیون تامین گردید. و بالاخره  
زمان آن فرا رسیده بود که فدراسیون راساً  
هدیه ای به جامعه خود تقدیم کند. مرکز  
یهودیان ایرانی - امریکائی بعنوان بازوی  
ناگسستی فدراسیون یهودیان ایرانی برای همیشه  
مرکزی خواهد بود برای گرامیداشت قدم کلیه  
یهودیان و هموطنان ایرانی خود. مرکزی که  
برای جوانان ما مکانی الهام بخش و ارضاء  
کننده خواهد بود و برای سالمندانمان محلی  
برای اشاعه فرهنگ غنی یهودیان ایرانی - و  
همزمان کانونی برای گسترش دوستی و تسهیل  
تحولی و تغیری که جامعه ما بدان نیازمند  
است.»

سخنان آقای کرمانیان که هم به  
انگلیسی و هم به فارسی ایراد شد با استقبال  
شدید حضار روبرو گردید. سپس آقای کرمانیان  
از آقای عزت اله دلجانی ریاست هیئت اجرایی  
فدراسیون یهودیان ایرانی و مرکز یهودیان  
ایرانی - امریکائی دعوت کردند تا سخنانی ایراد  
نمایند. آقای دلجانی ضمن خیرمقدم کوتاهی  
به زبان انگلیسی که خطاب به مهمانان غیر  
ایرانی نمودند، متن اصل سخنرانی خود را بزبان  
فارسی چنین ایراد نمودند.

«افتخار دارم که از طرف خودم و از  
طرف فدراسیون یهودیان ایرانی مقدم جناب آقای  
موشه کتصاو نایب رئیس و قائم مقام نخست  
وزیر و وزیر جهانگردی کشور اسرائیل را به شهر  
لوس آنجلس خیر مقدم عرض نمایم. باعث  
نهایت تشکر و افتخار است که جناب موشه  
کتصاو که ایرانی الاصل و زاده شهر یزد و از  
فرهنگ دوستان ایران هستند مرکزی را که بنام



وجود تمام مشکلات و رقابتها میتوانند در هر نقطه‌ای از جهان خود را به بالاترین درجات برسانند و در رأس عالیترین مقامها قرار گیرند. بر هیچ کس پوشیده نیست که قشری از جامعه یهودیان ایرانی که در وضع بسیار اسف باری قرار داشتند پس از استقلال کشور اسرائیل به آن کشور مهاجرت کردند. امروز پس از ۵۰ سال و تنها گذشت یک نسل از میان همان قشر کوچک که از تمام مواهب زندگانی محروم بودند افرادی برخاسته‌اند که باعث افتخار جامعه و جهانیان میباشند.

### این چیست جز هوش و درایت ایرانی؟

اکنون در کشور اسرائیل که هیچ چیز جز استعداد و لیاقت نمیتواند معیار ارتقاء افراد به درجات بالا گردد، صدها دانشمند و استاد دانشگاه و بزرگان لشگری و کشوری و سیاسی ایرانی الاصل وجود دارند که در راس همه آنها جناب موشه کتصاو قائم مقام نخست وزیر قرار گرفته‌اند. آیا این تصادفی است که علاوه بر عالیترین مقام مذهبی در اسرائیل و قائم مقام نخست وزیر، رئیس کل ستاد ارتش یک ایرانی تبار متولد شهر اصفهان و رئیس نیروی هوایی ایرانی تبار و متولد شهر همدان، و وزیر دفاع ایرانی تبار و متولد کردستان میباشند. خیر، اینها تصادفی نیست. همانطور که گفتم این نبوغ ذاتی ایرانی است که در هر نقطه‌ای از جهان که باشد استعداد خود را نشان میدهد. شاید بعضی از شما شنیده باشید که بزرگترین هنرمند آوازه خوان اسرائیل خانم ریتا نیز ایرانی تبار است. مگر در همین شهر لوس آنجلس خودمان نیست که صدها دانشمند، استاد دانشگاه، پزشکان بسیار برجسته داریم که هر کدام به تنهایی باعث افتخار جهانیان میباشند. پس ایرانی در هر نقطه‌ای از جهان که باشد حق

دارد به ایرانی بودن خود افتخار کند. چندی پیش از طرف جراید اسرائیل اقدام به نظرخواهی و انتخاب مودب‌ترین، محبوب‌ترین و خوش اخلاق‌ترین عضو مجلس گردید. میدانید چه کسی انتخاب شد؟ جناب موشه کتصاو. وقتیکه جراید از ایشان ستوال کردند نظر شما راجع به این انتخاب چیست؟ ایشان خیلی کوتاه جواب دادند: «این اخلاق و فرهنگ ایرانی است که برنده شده است». مگر همین چندی پیش نبود که قهرمانان ورزشی ما در میدانهای مسابقات جهانی با اخلاق و رفتار خود باعث بهت و حیرت همه جهانیان گردیدند. پس بیانید همگی به ایرانی بودن خود افتخار کنیم.

ما امیدواریم که روزی جناب آقای موشه کتصاو را در مقام نخست وزیری کشور اسرائیل ببینیم و امیدواریم که با حسن تدبیر ایشان صلح واقعی در منطقه برقرار گردد. بخصوص امیدواریم که ایشان موفق به ایجاد حسن رابطه با کشور عزیزمان ایران گردند.

حدود چهار ماه پیش که از طرف هیئت امنای فدراسیون یهودیان ایرانی مسئولیت اجرایی فدراسیون به من واگذار گردید ضمن اعلام برنامه‌های آینده فدراسیون اظهار امیدواری کردم که بتوانیم محلی را به عنوان Iranian American Jewish Center تهیه کنیم که شامل کنیسا، مدرسه، سالن برای جشنها و سمینارها وسایر گردهم آئیهای دیگر باشد.

امروز بسیار خوشحالم که اعلام کنم این آرزوی دیرینه جامعه ما که دارای محلی به عنوان جوئیش سنتر باشیم به حقیقت پیوسته است. تحقق این آرزو نتیجه کوشش‌ها و فعالیت‌های شبانه روزی اعضای فدراسیون یهودیان ایرانی از بدو تاسیس تا به امروز بوده است من در اینجا به کوشش‌های همه آنها



جمعیت حاضر در جلسه - ردیف نشسته از راست به چپ آقایان الیاس اسحقیان،  
حقنظر فرحنیک - دکتر روبن ملامد - الياهو قدسیان - صد کشفی و ابراهیم یاحید

سپاس میگذارم.

برای تحقق این آرزو جامعه یهودیان امریکائی نیز به ما مساعدتهای بسیار کرده اند که در اینجا لازم میدانم از آنها بخصوص از آقای سنفورد گوام، آقای دانیل ولف برگ و خانم فرانسیس صمیمانه تشکر کنم.

از چهار ماه پیش که مسئولیت اجرایی فدراسیون به عهده من واگذار شد بطور بسیار جدی در صدد پیدا کردن محلی بودم که برای ایجاد Iranian Jewish Center خریداری کنیم. در ضمن مطالعات بر خورد کردم به Hollywood Beth El Temple در ابتدا هیئت مدیره این تمپل از اینکه این محل را به جامعه ایرانی بفروشند نگرانیهایی داشتند ولی بتدریج با ایجاد دوستی و محبت و دادن توضیحات، قانع شدند که برای حفظ و پایداری این محل بهتر است که این مجتمع را بما بفروشند که

چون وقت کافی نیست فعلاً به جزئیات آن نمیپردازم.

این مرکز دارای یک کنیسا به ظرفیت ۱۲۰۰ صندلی و یک کنیسای کوچک به ظرفیت ۱۰۰ صندلی و دو سالن به ظرفیت ۵۰۰ و ۴۰۰ نفر برای برگزاری جشنها و سمینارها و گردهم آنیها میباشد. از همه مهمتر این مجموعه دارای مدرسه ای با ۲۰ کلاس درس است که امیدواریم جامعه ما بتواند از تمام کلاسهای آن استفاده نماید.

امسال مراسم نیایش روزهای روش هسانا و کیپور کنیسای فدراسیون در این محل برگزار خواهد شد که با ظرفیتی که داریم پذیرای حداقل ۲۱۰۰ نفر خواهیم بود. به علاوه محل وسیع و مناسبی برای دید و بازدید جوانان خود در نظر گرفته ایم. من در این مکان مقدس از درگاه خداوند آرزو میکنم که با





عالیجناب موشه کتساو قائم مقام نخست وزیر اسرائیل هنگام سخنرانی

اول قرن بیستم اتفاق افتاد ۶۰۰۰۰۰۰ یهودی توسط نازی‌ها قتل عام شدند. اما سپاس پروردگار را که در نیمه دوم این قرن، سرزمین یهود برپا شد.

اسرائیل که اکنون بخش مسلمی از خاورمیانه است در واقع تحقق یافتن آرزوی همه پدران ما بوده است. نسل ما آخرین نسل یهودیان سرگردان و اولین نسل یهودیان سامان یافته در سرزمین پدری خود میباشد».

در دنباله سخنان خود آقای کتساو تاریخ ۵۰ ساله اسرائیل را به دو بخش تقسیم نمودند. از ۱۹۴۸ تا ۱۹۷۸ که سالهای جنگ‌های بسیار، سختی‌های اقتصادی بی‌شمار و مشکلات بود که شکر خدا منجر به عقد پیمان صلح با مصر، بزرگترین کشور عربی و اردن هاشمی گردید و اکنون اسرائیل با فلسطینیان و سوریه و لبنان باب‌های مذاکره را باز نموده است. ایشان یادآور شدند که، «۲۰ سال قبل مذاکرات صلح موجب انعقاد قرارداد صلح میان اسرائیل و مصر توسط مناخیم بگین و انور سادات گردید و چهار سال و نیم پیش قرارداد صلح با اردن میان روانشاد اسحق رابین و ملک

همت و همکاری تمام افراد جامعه این مجموعه در آتیه نزدیک بصورت بسیار آبرومندی درآید و در خدمت تمام افراد جامعه ما باشد و سالهای سال جامعه ما از برکات آن استفاده نماید و باعث همبستگی و دوستی هر چه بیشتر افراد جامعه گردد.

یکبار دیگر از تشریف فرمانی جناب آقای موشه کتساو وسایر دوستان عزیز صمیمانه تشکر میکنم.

سپس از عالیجناب موشه کتساو میهمان ویژه این مراسم دعوت بعمل آمد تا سخنانی ایراد نمایند. آقای کتساو سخنان خود را این چنین گفتند:

«برای من مایه نهایت شادمانی است که امشب در این مراسم افتتاح مرکز یهودیان ایرانی - امریکائی حضور داشته باشم.

ملت یهود حدود ۴۰۰۰ سال پیش در صحنه تاریخ حضور یافت. نزدیک به ۲۰۰۰ سال پیش مسیحیت تولد یافت و ۱۴۰۰ سال پیش اسلام. ما بیشتر از سایر ملل و صاحبان ادیان ضربه دیده‌ایم. اما بیشتر از همیشه، در طول دو جنگ جهانی که طی یک نسل در نیمه



آقایان عزت اله دلجانی - سنفورد گوم - موشه کتصاو

حسین پادشاه اردن امضاء شد و مذاکرات صلح با فلسطینی ها هم اکنون در جریان است. ما مایل به ادامه دستورالعمل پیمان اسلو هستیم چرا که این پیمان راهی است غیر قابل برگشت، ولی در رسیدن به هدفهای این پیمان، فلسطینی ها به تعهدات خود عمل نمیکنند».

آقای کتصاو در این قسمت درباره مسائل مربوط به مذاکرات صلح توضیحات کاملی داده ادامه دادند:

«ما تنها یک پایتخت و یک قبله داریم که آغاز آن به ۳۰۰۰ سال پیش باز میگردد. ما بسوی اورشلیم نماز میگذاریم و مسلمان بسوی مکه و مدینه. میپذیریم که اورشلیم از نظر مسلمانان مقدس است، و از نظر مسیحیان نیز و بهمین دلیل هم دروازه های این شهر مقدس بروی صاحبان همه ادیان باز است - ولی بپذیریم که در قرآن کریم حتی یکبار هم از اورشلیم نام برده نشده است.

ما مایلیم صلحی را که با فلسطینیان به آن دست خواهیم یافت چنان صلحی باشد که فرزندان ما و مردم فلسطین، بتوانند پا به قرنی جدید بگذارند که صلح و بردباری و آزادی و تفاهم متقابل و همزیستی و همکاری میان یهودیان و مسلمانان در خاورمیانه را ضامن

باشد.

ما امسال پنجاهمین سال استقلال خود را جشن گرفتیم. ما براین باوریم که با کمک خداوند و با اراده خلق یهود و آسادی اسرائیلیان برای جانفشانی برای سرزمین خود و پشتیبانی جامعه بین المللی، ما باین موفقیت تاریخی دست یافتیم. به اعتقاد من این اولین بار است در تاریخ بشر که ملتی پس از هزاران سال در بدری، گرد هم میآید و با زبان و تفاهمی مشترک، کشوری باستانی را دوباره بنیاد می نهد.

معاون نخست وزیر اسرائیل پس از اشاره باین موضوع که هنوز هم اکثریت جامعه یهودیان جهان در خارج از اسرائیل بسر میبرند و لزوم گرد هم آمدن ملت یهود در اسرائیل، به روابط میان اسرائیل و ایران اشاره نموده گفتند: «متأسفانه بعد از انقلاب، دولت ایران خود را در راس کشورهای متخاصم با اسرائیل قرار داده. دلیل این دشمنی را نمی توان در اسرائیل جستجو کرد. ما با دولت ایران هیچ نوع خصومتی نداریم. ما از ملت ایران کوچکترین گله ای نداریم. ما مردم ایران را دوست داریم و به مملکت ایران علاقه مندیم. ما به تاریخ ایران احترام میگذاریم و به فرهنگ آن عشق میورزیم، ولی دولت ایران ترجیح میداد که بجای آنکه بخشی از جهان آزاد و پیشرفته باشد خود را در انزوا نگهدارد همانطور که میدانید بخش اعظم کشورهای جهان با ایران رابطه مناسبی ندارند. من امیدوارم که همه دولتمردان ایران از خواب خود بیدار شوند. طریقی را که حکومت ایران اتخاذ نموده برای ملت ایران نتایج منفی به بار می آورد ولی این مسئله مربوط به خود ایرانیان است و نه ما. من امیدوارم که روزی فرا برسد که دولت ایران تصمیم بگیرد سیاستش را در قبال





آقای دکتر حشمت‌اله کرمانشاهی - رئیس هیئت امنای  
فدراسیون یهودیان ایرانی هنگام ایراد سخنرانی



آقای اسداله مروتی - رئیس رادیو صدای ایران - در میان  
آقایان دلجانی و عالیجناب موشه کتصاو

ما تغییر دهد. من معتقدم که همکاری میان ملت ایران و ملت اسرائیل به نفع هر دو مملکت و هر دو ملت خواهد بود بی‌آنکه با هم آرزو کنیم که چنین روزی هر چه زودتر فرا رسد. این چیزی است که اسرائیلی‌ها بدان علاقه‌مندند و ایرانیان بدان نیاز دارند».

در پایان سخنان خود، آقای کتصاو گفتند: «من پایمردی شما را بخاطر حفظ سنت‌ها و باورهای سنتی و مذهبی خود ارج می‌نهم و امیدوارم فرزندان شما پیوندهای خود را با فرهنگ یهودی، تاریخ یهود و سرزمین یهود مستحکم‌تر نمایند».

سپس آقای سام کرمانیان از آقای دکتر حشمت‌اله کرمانشاهی، ریاست هیئت امنای فدراسیون دعوت به سخنرانی نمودند. آقای دکتر کرمانشاهی پس از گرامی‌داشت حضور یکایک حضار در این گردهمایی ابتدا از حضور خدمتگزاران جامعه در این مراسم، بشرح زیر قدردانی نمودند:

جناب حاخام یدیدیا شوفظ - رهبر روحانی ارجمند جامعه، جناب آقای موشه کتصاو - معاون نخست وزیر و وزیر جهانگردی کشور اسرائیل، جناب آقای اسداله مروتی - ریاست رادیو صدای ایران رسانه گروهی موفق ایرانیان کالیفرنیا، جناب آقای مسعود هارونیان - ریاست سازمان فرهنگی ایرانیان یهودی کالیفرنیا، جناب آقای دکتر رحیم کهن - ریاست کانون سالمندان یهودی ایرانی، بانو منیژه نظریان - ریاست منتخب مجتمع فرهنگی ارتص، جناب آقای لطف‌اله حی - نماینده سابق مجلس شورایی و ریاست مجتمع فرهنگی نصح، جناب آقای روبن دخانیان - ریاست مجتمع فرهنگی ارتص، جناب آقای فریدون فولادی - نایب رئیس سازمان سیامک، سرکار بانو لونیاز گلشن -



جناب حاخام ییدییا شوفت در کنار  
عالیجناب کتصار



از راست به چپ: آقای قدسیان - آقای اقبالیه -  
آقای رستگار - خانم رستگار - آقای حی

زنده یاد شهید حاج حبیب القانیان انجام گرفته  
بود را توضیح داده و ادامه دادند:

«این خواسته را مردم ما هرگز از یاد  
نبردند. در سال ۱۹۷۷ آقای یونس نظریان با  
همکاری آقای سلیمان رستگار، رئیس وقت هیئت  
اجرائی فدراسیون یهودیان ایرانی و با همکاری  
آقایان الیاهو و منوچهر قدسیان و نیز آقای  
حمید نهانی وکیل فدراسیون که در تحقق این  
پروژه - با صرف وقت بسیار زیاد و کوشش و  
همکاری مداوم سهم بسزانی داشته‌اند، طرحی را  
برای تاسیس این مرکز در کنیسای بت ال با

نایب رئیس سازمان بانوان یهود ایران، جناب  
آقای نجات اله گبای - رئیس هیئت مدیره بنیاد  
مگبیت، و جنابان آقایان کامران بروخیم، سعید  
مطلوب، الیاس اسحقیان - بنی بریت، بنیاد  
فریبرز مطلوب، جناب آقای کاووس قانونی -  
عضو ایرانی هیئت مدیره کنیسای بت ال.

سپس آقای دکتر کرمانشاهی ضمن  
اشاره به اینکه داشتن یک مرکز برای یهودیان  
ایرانی، آرزوی است که ریشه در سالهای دور  
دارد، خلاصه تاریخچه کوششهایی که برای ایجاد  
مرکز یهودیان ایرانی در ایران و در زمان تصدی



از راست به چپ آقایان: حی - دانیل ولف برگ - آوی گولان - عالیجناب کتصار - دلجانی و سنقوردگوم





از راست به چپ: آقایان دلپجانی - موشه کتصاو - اسداله مروئی - دکتر کرمانشاهی - رستگار - حمید نهانی و سفورد گوام

مشارکت همکیشان امریکائی عرضه نمودند که متأسفانه پس از مدتها کوششهای مداوم، این طرح عملی نشد.

معهدنا از چندی پیش جناب آقای عزت‌اله دلپجانی رئیس هیئت اجرائی فدراسیون، همانطور که در سخنان خود اشاره فرمودند، با پشتکار و بردباری کم نظیری، این پروژه را دنبال نمودند، این بار با این هدف که مرکز یهودیان ایرانی - امریکائی که شاخه‌ای از فدراسیون یهودیان ایرانی میباشد صاحب این مجموعه آبرومند و مناسب گردد.

خوشبختانه ما اکنون شاهد به ثمر رسیدن تلاشهای پیگیر همه کسانی هستیم که این مجموعه را برای ایجاد مرکز یهودیان ایرانی - امریکائی مناسب تشخیص داده و جمعاً روزها و ساعت‌های بیشماری را با حوصله و مدارا برای حصول باین هدف مقدس صرف نمودند. اجرشان با خداوند باد بویژه شخص آقای دلپجانی.

ما اینک در انتظار قدم های بلندتری هستیم که نسل جوان بخاطر موفقیت و توسعه و گسترش این مرکز بر خواهند داشت تا در آن شاهد به تحقق پیوستن کلیه آرمانهای فدراسیون

یهودیان ایرانی باشیم.

درهای این مجموعه بزرگ اکنون بروی کلیه سازمانها و گروههای علاقمند به امور اجتماعی باز است و فدراسیون یهودیان ایرانی صمیمانه دست همکاری و یاری بسوی کلیه این سازمانها دراز میکند».

پس از سخنان آقای دکتر کرمانشاهی، جناب آقای الياهو قدسیان براخای شحیانو را قرانت نمودند و آقای سامی اقبالیه به نواختن شوفار پرداختند. این شوفار از سوی آقای آوی گولان - مشاور عالیجناب کتصاو به مرکز یهودیان ایرانی - امریکائی هدیه شده بود.

در این هنگام جناب حاخام یدیدیا شوفط، در میان ابراز احساسات پرشور حاضران به سالن کنیسا آمدند و همه حضار به احترام رهبر روحانی خویش، از جای برخاستند.

جناب حاخام یدیدیا شوفط طی بیاناتی برای یکایک خدمتگزاران جامعه آرزوی موفقیت و سلامت نموده و ایجاد مرکز یهودیان ایرانی - امریکائی را به فدراسیون یهودیان ایرانی تبریک گفتند.

مجلس با قرانت براخای می شبارخ در ساعت ۹:۳۰ شب پایان رسید.

# گزارش صندوق اضطراری نیازمندان و بیماران

## فدراسیون یهودیان ایرانی

دارو، آزمایشگاه و غیره و همچنین هزینه حقوقی درگیریهای خانوادگی نیازمندان و تأمین سایر نیازهای درماندگان.

۹ - کمک های وجدانی و انسانی قابل تقدیر پزشکی که داوطلبانه بیماران معرفی شده را با آغوشی باز پذیرفته و از هرگونه کمک و اعمال جراحی و رفع نیازهای پزشکی دریغ نکرده اند.

این پزشکان در جامعه بسیارند. منجمله آقایان دکتر جمشید ایست، دکتر بنجامین بروخیم، دکتر بهروز بروخیم، دکتر ناصر جواهری، دکتر موسی مشفق، دکتر بخشنده، دکتر پورات، دکتر هیکلی، دکتر برکهنه، دکتر سعید حکیم، دکتر هوشنگ برجیس، دکتر فرهاد ربانی، دکتر تورج سلیمانی، دکتر آلبرت حکیمیان، دکتر عزیز نورمند، دکتر موسی فامیلی، دکتر فلورا زمردی، دکتر تورج رنوف، دکتر آونر منظور، دکتر فرامرز داویدی و ده ها پزشک داوطلب دیگر که در شماره های آتی، اسامی آنان به آگاهی خوانندگان شوفار خواهد رسید.

از کلیه سازمانها و افراد خیر که در این راستا از نظر مالی بما کمک نموده اند سپاسگزاریم. از سازمان بانوان یهود ایران که طبق معمول هر ساله یکهزار دلار به صندوق کمک مینمایند و نیز از آقای ه. ک از نیویورک که سالانه ۲۸۰۰ دلار به صندوق کمک مینمایند و افرادی که با ارسال چک های هزار دلاری تا پنج دلاری نیازمندان را فراموش نمی کنند قدردانی میگردد.

با سپاس فراوان از فردفرد نیکوکارانی که ما را در راه خدمت به نیازمندان جامعه یاری داده اند و باز هم در این روزهای مقدس کیپور و شروع سال نو این وظیفه وجدانی صداقا را فراموش نخواهند کرد، جهت اطلاع باستحضار میرساند.

۱ - تعداد ۲۰۵ حواله مواد غذایی ۵۰ دلاری برای افراد نیازمند داده شده تا مواد غذایی مورد لزوم خود را از ایلات مارکت خریداری نمایند. (ضمناً از مسئولان ایلات مارکت بمناسبت تخفیف کلی برای صندوق سپاسگزاریم).

۲ - پرداخت مبلغ سه هزار دلار به انا اسرائیل که سرپرستی و آموزش کودکان عقب مانده را بعهده دارند.

۳ - پرداخت مبلغ ۱۷۶۰ دلار بمنظور کمک به خانه سالمندان تهران.

۴ - پرداخت ۲۰۰۰ دلار برای تحقیقات بیماری ژنتیک M.S. که در جامعه یهودی ایرانی فراوان است به مرکز پژوهشی مربوطه در اسرائیل.

۵ - ۲۵۰۰ دلار کمک به سرباز بیماری که از اسرائیل به امریکا اعزام شده بود.

۶ - بلیط مسافرت چند خانواه به اسرائیل بمنظور اقامت دائم.

۷ - ۳۰۰۰ دلار کمک به امور حقوقی به یک زن یهودی مطلقه، که همسر پیشین غیریهودیش میخواست فرزندان را از یهودیت خارج کند.

۸ - رسیدگی به ۱۹۶ پرونده نیازمندان و تأمین هزینه اعمال جراحی، هزینه بیمارستان،



کیترینگ گلت کاشر جک بروخیم  
رویال کیترینگ

Royal Catering (Glatt Kosher)  
By Jack Berookhim

زیر نظر مستقیم آر. سی. سی. (R.C.C.)



برگزار کننده جشنهای شما

در هتلهای لوس آنجلس و مکان های مورد نظر شما

با مجلل ترین و بالاترین کیفیت و سروس.

برای پیدا کردن سالن به شما یاری می دهیم.

۹۹۹۳-۴۵۸-۳۱۰

(310) 458 - 9993

کیترینگ انحصاری مجتمع فرهنگی ارتس (ولی)

واقع در خیابان ویلبر

روش هشانا بر همگان مبارک باد

# افتخار آفرینان



آقای ایهود المرت شهردار اورشلیم از آقای جک هارونیان و بانو  
بخاطر خدماتشان قدردانی میکنند

این اولین بار نیست که ما درباره خدمات بی شائبه آقای جک هارونیان در شوفار نوشته ایم. آقای هارونیان که در گسترش بیمارستان شعره صدق در اورشلیم سهم چشمگیری داشته و دارند، اخیراً برای سومین بار و بمدت سه سال دیگر بعنوان عضو هیئت امنای این بیمارستان انتخاب شدند. به نسبت کمکهای مالی و فردی که افراد یا سازمانها به این نهاد پزشکی مینمایند، عناوین مختلف به آنان داده میشود که در سه گروه «نقره» (کمکهای مالی تا ۲۵۰۰۰ دلار)، «طلا» (کمکهای مالی تا ۵۰۰۰۰ دلار) و «الماس»

در میان مردم ما هستند افراد بسیاری که براین باورند که اگر در رفاه مالی بسر میبرند، تنها عامل آن دانش و توشه اقتصادی آنان نبوده بلکه پروردگار در حق آنان لطفی روا داشته و از بابت آن خداوند طلب سهمی دارد برای دیگر انسانهای نیازمند. اینگونه انسانها، وقتی به این مرحله از ادراک و معرفت رسیدند، ایثار جزء لایتجزائی از وجودشان میشود و گاه در این راستا تا آنجا پیش میروند که نمونه ای میشوند و سرمشقی برای دیگر افراد همانند خود.



(کمکهای مالی بیشتر از ۲۵۰۰۰۰ دلار) طبقه بندی میشوند. مایه افتخار ما و دیگر هموطنان آقای جک هارونیان است که ایشان در طبقه یاران گروه «الماس» قرار دارند و عنوان ایشان «صدر بخش بین المللی دوستاناران ایرانی شعره صدق در اورشلیم» میباشد.

مساحت این بیمارستان ده طبقه ۷۰۰۰۰ متر مربع است (هر طبقه ۷۰۰۰ متر مربع). آقای هارونیان در نامه ای خطاب به همه ما مینویسند:

دوستان عزیز،

با کامل شدن مرکز قلب بیمارستان شعره صدق در طبقه دهم که در ۲۶ ماه مه ۱۹۹۵ افتتاح شد، از کل مبلغ ۲۷ میلیون دلار اهدائی بیش از دو میلیون دلار آن (تقریباً ده درصد) توسط یهودیان ایرانی اهداء و پرداخت شده است. در سال قبل تعداد ۲۵ هزار بیمار قلبی مراجعه کننده داشته ایم با اضافه بیش از دو هزار عمل آنژیوگرام و بیش از ششصد عمل جراحی قلب باز با موفقیت انجام گرفته که زندگی این بیماران مدیون یکایک خیرین اجتماع ما میباشد.

در دو سال گذشته برای ساختمان بخش زنان و نوزادان در طبقه نهم بیمارستان مبلغ ۱۴ میلیون دلار جمع آوری و ارسال شده که ۹۰ درصد بنای آن در مساحت هفتاد هزار فوت مربع باتمام رسیده و بیمارستان چهار میلیون دلار کمبود برای تامین تخت و آخرین پیشرفته ترین لوازم طبی برای نجات نوزادان دارد. این بخش یکصد و سی تخت خواهد داشت که سی تخت آن به نوزادان زودرس تخصیص داده شده است.

ناگفته نماند تعداد نوزادانی که در این بیمارستان بدنیا آمده اند در سال قبل بیش از

شش هزار نوزاد بوده و پیش بینی میشود که پس از خرید لوازم طبی و نصب آن و تکمیل بنا این رقم به بیش از ۷۵۰۰ نوزاد در سال برسد که بزرگترین رقم تولد در یک بیمارستان در اسرائیل خواهد بود.

در سال گذشته برای شما دوستان تعداد یکهزار نوار ویدئو در آمریکا و یکصد نوار PAL برای خارج از آمریکا جمعاً یکهزار و یکصد نسخه ارسال شده که استدعای کمک لازم و فوری بعمل آمده است. از سروران و دوستان عزیز بیمارستان شعره صدق که تا بحال فرصت نداشته اند در جواب ویدئوی درخواستی ما اقدام نمایند دعوت میکنیم که امسال این خواهش ما را بصورت همت عالی جواب مساعد بدهند، باشد که خداوند بزرگ و متعال برکت و حشمت و سلامتی را در خانواده های شما بطور کامل تلافی و برقرار نماید.

با قدردانی از شما برای کمکهای بیدریغ و افتخار آفرین تان به یکی از بزرگترین و مدرن ترین بیمارستانهای کشور اسرائیل و دنیا که بیمارستانی با قلب لقب گرفته، از طرف خود و خانواده ام، و از طرف وزیر بهداری آقای جاشوعا متصا، از طرف آقای ایهود المرت Ehud Olmert شهردار با قدرت پایتخت ابدی کشور اسرائیل و ریاست بیمارستان آقای پروفیسور یوناتان هلوی سال نو عبری را تبریک گفته و آرزوهای خوب و خوشی را در سال نو از خداوند متعال برای شما مسئلت داریم.

با آرزوی بهروزی و موفقیت های روز افزون برای خانم و آقای جک هارونیان، باشد که توانمندان جامعه ما همگی به این فرد نیکوکار تاسی جسته و در امور خیر و مردمی شرکت جویند.



نوشته: منشه امیر

## ستیزه جوئیهای سران حکومت اسلامی ایران

### نسبت به اسرائیل

تا پیش از بروی کار آمدن حکومت اسلامی در ایران کارشناسان کشاورزی اسرائیل متخصصین دامداری و مرغداری، پزشکان و استادان دانشگاه در اسرائیل روانه تهران میشدند و ملت ایران را در تجربیات و آموخته های خویش سهم میساختند - و در کنار آن همکاریهای امنیتی و نظامی مهمی بین ایران و اسرائیل برقرار بود - زیرا در آن سالها اعراب به خاک ایران و به خطه زرخیز خوزستان چشم طمع داشتند و منافع ایران را در خلیج فارس بخطر انداخته بودند و همزمان شعار مرگ بر اسرائیل میدادند و آرزوی انهدام این کشور را در سر میپروراندند.

منافع مشترک ایران و اسرائیل موجب شده بود که دو کشور حتی در امور تسلیحاتی همکاری داشتند و در ساختن موشک پروژه مشترکی را دنبال میکردند و حتی اخیراً فاش شد که بدرخواست ایران مهندسان اسرائیلی به

وزیر دفاع حکومت اسلامی ایران، دریادار پاسدار علی شمع خانی در گفتگو با یک روزنامه عربی که در ابوظبی انتشار یافت از جمله گفت: «اسرائیل جرأت نخواهد کرد به تاسیسات اتمی حکومت اسلامی حمله کند زیرا میداند که بهای گزافی خواهد پرداخت» و افزود: «اسرائیل خطر بزرگی برای امنیت ملی ایران محسوب میشود».

برای کسانی که مجموعه روابط ایران و اسرائیل در نیم قرن اخیر را دنبال میکنند، گرچه شنیدن این سخن از زبان وزیر دفاع حکومت اسلامی شگفت انگیز نیست ولی بسیار تاسف آور است زیرا در زمانی نه چندان دور اسرائیل و ایران دو دوست و دو کشور برادر در منطقه بودند و برای خنثی کردن خطر اتمی که طرفین را تهدید میکرد همکاریهای گسترده ای داشتند.

میانسالان ایرانی بخوبی بخاطر دارند که



طراحی یک شهرک اتمی در مرکز ایران پرداخته بودند که محل سکونت همه دانشمندان مهندسی، تکنیسین ها و کارمندان خدماتی امور اتمی ایران شود.

پس در این ۲۰ سال چه شده است که ورق آن چنان برمیگردد و اوضاع آنچنان زیر و بر میشود که دوستی ها و یاریها از هم میگسلد و ایرانی که در کنار اسرائیل بوده اکنون رو در روی این کشور قرار میگیرد و شمشیر صیقل میدهد و تهدید میکند؟

از روز بروی کار آمدن حکومت اسلامی نیز اسرائیل اعلام داشته و تاکید کرده که با رژیمی که مورد قبول ملت ایران باشد هیچ مخالفتی ندارد. اسرائیل با اسلام ستیزی ندارد بلکه بعکس آنرا بعنوان یکی از ادیان سه گانه محترم میشمرد و اصولاً اسرائیلیان باورهای مذهبی همه ملت های جهان را محترم میدانند زیرا اعتقادات دینی یک امر فردی و خصوصی است و ربطی بین انسان و خالق اوست و دیگر مردمان را نباید به آن کاری باشد. اسرائیل با حکومت اسلامی ایران نیز خصومتی ندارد. ولی اسرائیل دخالت در امور داخلی خود، کمک رسانی به گروه های تروریستی، اخلال در روند صلح و آنچه را که امنیت ملی این کشور را بخطر میاندازد تحمل نمیکند و در برابر آن ساکت نمی نشینند.

چرا ایران، این سرزمین باستانی و کشوری که دهها سال همکاریهای ثمر بخشی با اسرائیل داشته اکنون این چنین رودرروی دولت اورشلیم قرار میگیرد و به تهدید و «هل من مبارز» میپردازد.

مگر نه آنکه همین دریادار پاسدار علی شمع خانی در گفتگو با روزنامه الاتحاد چاپ ابوظبی در ضمن گفت: «جمهوری اسلامی ایران

هیچ گونه طمع وندی یا مقاصدی تجاوز کارانه نسبت به همسایگان خود ندارد و هیچ کس را تهدید نمیکند؟ و مگر نه آنکه رئیس جمهوری اسلامی بارها در سخنان خود تاکید کرده که در ایران اسلامی قصد تجاوز کاری ندارد و مایل است با همه کشورهای منطقه و جهان روابط دوستانه ای داشته باشد؟

حکومت اسلامی از روزی که قدرت را در ایران بدست گرفت عگم مخالفت با اسرائیل برافراشت و به همکاری با گروه های تروریستی و مخالفان صلح پرداخت و هنوز به این سیاست ادامه میدهد. مخالفت ورزی حکومت ایران با اسرائیل درست از همان سالهائی آغاز شد که اعراب بتدریج پی برده بودند که راه خصومت و ستیز با اسرائیل یک بیراهه است که به منافع ملی و مصالح سیاسی آنها زیان وارد میآورد و باید موضع خود را تغییر دهند و به شاهرآه مسالمت و صلح و همکاری گام گذارند.

هر اندازه اعراب به مسالمت بیشتر روی آورند حکومت اسلامی در ستیز خود با اسرائیل پافشاری بیشتری کرد و کمک خود را به سازمانهای تروریستی افزایش داد - تو گونی که میخواهد در این زمینه نیز، مثل دیگر امور، عقبه های زمان را به عقب بازگرداند. و مردم از خود میپرسند: چه شده که حکومت ایران این چنین با اسرائیل به خصومت برخاسته، و این چنین همه توان خود را در راه این ستیز بهدر میدهد و بخشی از سرمایه و پول مردم ایران را در این راه هزینه میکند؟ مگر خدای نکرده ایران با اسرائیل پدرکشتگی دارد؟

یک پاسخ میتواند آن باشد که چون سران حکومت از حل مشکلات داخلی ایران درمانده اند میکوشند با ایجاد یک دشمن خارجی سر مردم را گرم نگاه دارند و افکار

عمومی را از مسائل واقعی کشور منحرف سازند و پاسخ دوم آن است که حکومت ایران که خود را «رهبر اسلام و مسلمین جهان» مینامند اختلافات اعراب و اسرائیل و مساله فلسطینی‌ها را وسیله‌ای و بهانه‌ای ساخته که بتواند بکمک آن به کشورهای عربی و اسلامی رخنه کند و خود را حامی فلسطینی‌ها و مدافع اسلام نشان دهد. حکومت شیعه ایران با چه اسلحه یا بهانه دیگری میتواند در کشورهای اسلامی که همگی بدون استثنا دولتهای اهل تسنن دارند رخنه کند؟ ولی هیچیک از کشورهای عربی و اسلامی تاکنون با حکومت ایران علیه اسرائیل همصدا نشده است. (شاید بتوان حکومت صدام حسین در عراق و رژیم سرهنگ قذافی در لیبی را از این قاعده جدا دانست).

کشورهای عرب برای صلح با اسرائیل و حل اختلافات از طریق مسالمت آمیز همچنان تلاش میکنند. فراخوانی حکومت ایران با نام «روز جهانی قدس» مورد قبول هیچ کشور عربی و اسلامی (شاید جز رژیم کودتائی-مذهبی سودان) قرار نگرفته است و اگر در کشورهای گروههایی در آن روز جمع میشوند و به سینه زنی و شعار دادن میپردازند آنهم از طرف سفارتخانه‌های حکومت اسلامی و با صرف درآمد ملی ترتیب داده شده و با بی‌اعتنایی مقامات کشورها روبرو گردیده است. یک مقام ارشد حکومت اسلامی در آخرین سخنرانی خود میگوید: «ملت‌های مسلمان جهان از مواضع جمهوری اسلامی ایران در قبال مساله فلسطین قاطعانه حمایت میکنند» و می‌افزاید: «کارگزاران استکبار جهانی در تلاش هستند تا وانمود کنند که ایران اسلامی در حمایت از فلسطین تنهاست اما دنیا باید بداند

که ایران تنها نیست و تمامی ملت‌های مسلمان و بسیاری از سیاستمداران، سران و مسئولان کشورهای اسلامی برای نجات فلسطین همدل و هم‌جهتند». و حتی مانند پیشگویان قدیم می‌افزاید «بنابراین تردیدی نیست که صیونسم و دولت غاصب و مجعول صیونیستی در فلسطین محکوم به فناست».

چنین سخنان گزافه‌گویانه و بی‌محتوا شیوه همیشگی آنانی است که تصور میکنند همچنان قادر خواهند بود به فریب مردم ایران و دگرگون جلوه دادن واقعیتها ادامه دهند.

در حالی آن مقام حکومت اسلامی ادعا میکند که در خصومت با اسرائیل و اندیشه نابودی این کشور از پشتیبانی همه کشورهای عربی و مسلمان برخوردار است که حتی رئیس جمهوری سوریه (که شاید تنها یار حکومت ایران در میان کشورهای عرب باشد) در دیدار رسمی اخیر خود از فرانسه، دوباره از صلح با اسرائیل سخن گفت و تأکید کرد که برای دولت دمشق رسیدن به صلح یک هدف استراتژیکی و دراز مدت است و نه یک امر تاکتیکی و گذرا. حتی حافظ اسد هم از صلح و آشتی سخن می‌گوید، پس چگونه شما ادعا میکنید که در کینه توزی نسبت به اسرائیل و فحاشی نسبت به مردم این کشور و غاصب خواندن مملکتی که عضو متساوی الحقوق در سازمان ملل متحد است و اکثریت قریب باتفاق کشورهای جهان با آن همکاری دارند تنها نیستید؟

شما که تا دیروز یاسر عرفات را تحریم کرده بودید چون راه صلح با اسرائیل را گزیده اکنون چنان خود را در جهان اسلام و عرب تنها احساس میکنید که دوباره دست بدامن همان عرفات میشوید و او را به تهران دعوت میکنید و با او تلفنی به مشورت و تماس می‌پردازید.



خصومت با اسرائیل نه تنها کمکی به حکومت ایران نکرده که بتواند در کشورهای اسلامی و عربی جای پانی برای خویش باز کند بلکه موجب برانگیختن سوءظن کشورها و حکومتها نسبت به مقاصد واقعی حکومت اسلامی ایران گردیده است. به دور و برخورد نگاه کنید: ترکیه با اسرائیل به همکاریهای گسترده امنیتی و نظامی پرداخته است (همان همکاریهایی که در سالهای پیشین با دولت ایران وجود داشت) - و اسرائیل با جمهوری آذربایجان روابط گسترده دارد و با جمهوری ازبکستان و با جمهوری قرقیزستان و دیگر جمهوریها - تا آنجا که برخی روزنامه های تهران به هراس میافتند و می بینند که روز بروز حکومت ایران را بیشتر از جمهوریها بیرون میرانند و روز بروز همکاری جمهوریها با اسرائیل گسترده تر و مستحکم تر میشود. از این همه کینه و خصومت علیه

اسرائیل چه بهره ای می گیرید؟ جز آنکه ایران تروریست پرور در دنیا معرفی شود؟ جز آنکه به مصالح و منافع ایران در کشورهای همسایه لطمه وارد آید؟ جز آنکه صدها میلیون دلار پول ملت ایران بجای آنکه در راه بهداشت و فرهنگ و رفاه و نیک بختی مصرف گردد در راه ترور و آدم کشی هزینه میشود؟ هیچیک از این تلاشها در محبت و دوستی دیرین بین دو ملت ایران و اسرائیل خللی وارد نمیکند. ایرانیان اسرائیل را دوست دارند و اسرائیلیان ملت ایران را یار خود میدانند از پیروزی فوتبالیستهای ایرانی شاد شدند و آنرا تحسین کردند.

تجربه تاریخی نشان داده که ایران و اسرائیل یاران واقعی در منطقه بوده اند و بروی کار آمدن حکومت اسلامی در ایران در این واقعیت تاریخی تغییری نداده و نمیدهد.

## چرا این ایرانی در لوس آنجلس در کار خود **مرد سال** شناخته شده است؟



● بخاطر:

- ارائه بهترین انواع مرسدس بنز؟
- در نظر گرفتن مناسب ترین قیمت ها؟
- ابراز خوشرویی و خوش خلقی؟
- بیان خوش و رفتار دلپسند؟
- داشتن بیشتر رقم فروش؟

به همه این دلایل و دلایل دیگری «شان فرهمند» این ایرانی فعال و کاردان در زمینه عرضه و فروش

مدل های جدید اتومبیل های ساخت کارخانه مرسدس بنز  
مرد سال شناخته شده و همراه مراسمی جایزه گرفته است

(800) 994-DTLA \* (213) 748-8951

TRADE SMART WITH TECHNOMART

**TECHNOMART** R.G.A., INC.  
"Your Portfolio Performer"  
**INVESTMENT ADVISORS**  
Publisher of "Tape-Action Performer Market Letter-SHORTEX"

**PORTFOLIO MANAGEMENT**

1997 Composite Return\*: **29.13%**  
1/1/98 - 6/30/98: Comp. Return\*: **29.61%**



AS PRESIDENT OF TECHNOMART R.G.A., INC. INVESTMENT ADVISORS, H. JOSEPH E. PARNES HAS SERVED THE INVESTMENT COMMUNITY FOR OVER TWENTY YEARS. FEATURED IN **WORTH, FORBES, THE DAILY RECORD, WALL STREET TRANSCRIPT, BARRON'S, etc...**, HE CONTINUES TO GAIN WORLD-WIDE RECOGNITION AS A LEADING MONEY MANAGER. WITH OVER \$60 MILLION UNDER MANAGEMENT, PARNES APPEARS AS A REGULAR GUEST ON SEVERAL NATIONALLY SYNDICATED FINANCIAL RADIO SHOWS. TECHNOMART ACHIEVED A 29.13%\* COMPOSITE RETURN FOR 1997 AND A 10 YEAR COMPOSITE YEARLY RETURN OF 25%\* FOR PORTFOLIO MANAGEMENT. TECHNOMART'S PROFESSIONAL INVESTMENT ADVISORY SERVICES INCLUDE THE FOLLOWING FEATURES:

- Customized Portfolio Management
- Hourly Hot Line Advisory Service
- Tape-Action Performer Market Letter "SHORTEX"

"SHORTEX" Comp. Return\*:  
1/1/98 - 6/30/98  
Long: 29.90%, Short: 32.74%

- Long and Short Positions
- Stocks, Bonds, Mutual Funds, and IRAs

WHETHER YOU ARE IN THE EARLY STAGES OF WEALTH ACCUMULATION OR A SEASONED INVESTOR MANAGING A PORTFOLIO YOU HAVE SPENT A LIFETIME BUILDING, TECHNOMART WILL STRUCTURE A CUSTOMIZED PORTFOLIO MANAGEMENT PROGRAM DESIGNED TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

**CALL FOR A FREE  
MARKET LETTER &  
INFORMATION KIT!**

**1-800-877-6555**

Visit our website

[www.Technomartrqa.com](http://www.Technomartrqa.com)

[www.Shortex.com](http://www.Shortex.com)

TECHNOMART R.G.A., INC. Investment Advisors  
401 Washington Avenue, Suite 801  
Baltimore, Maryland 21204-4806  
(410) 828-6555 Fax: (410) 828-6584

\*No claim is made that future recommendations will be as profitable as past performance or that they will not result in losses.

قابل توجه سرمایه گذاران ایرانی  
سال نو عبری بر همگان مبارک باد



## خانم کاتس ازولای از پاکستان گزارش میدهد



گوئل ایوب خان وزیر امور خارجه پاکستان به خانم کاتس می گوید:  
ما هیچگونه کینه و خصومتی نسبت به اسرائیل و ملت یهود نداریم.

ازولای می نویسد: البته تعجب ندارد که

پاره ای از رهبران چنان کشورهائی بقصد فریب و اغفال مردم بی سواد و ناآگاه از مسائل جهانی بخشی از ناکامی ها و نابسامانیهای موجود خود و کشورشان را منعبث از راه و روش های سیاسی اسرائیل بشمار میآورند و سعی میکنند بدینوسیله به بسیاری از بی لیاقتی ها و ندانم کاریهای خود و همکارانشان سرپوش بگذارند و ادامه میدهد: بهنگام آزمایشهای انفجار اتمی هند و پاکستان در واشنگتن بسر میبردیم که فرصت را غنیمت شمرده به کنسولگری پاکستان مراجعه کردم و با ارائه پاسپورت فرانسوی خود درخواست ویزا و مسافرت به اسلام آباد را کردم.

در یک سحرگاه گرم و پراز گرد و غبار

گوئل ایوب خان وزیر امور خارجه پاکستان به خانم کاتس می گوید: ما هیچگونه کینه و خصومتی نسبت به اسرائیل و ملت یهود نداریم.

اکنون باید برای خوانندگان دانشی مجله شوفار خانم کاتس ازولای خبرنگار سیار و شجاع هفته نامه یدیعت چهره شناخته شده ای بشمار بیآید. بانویی که با تهور بسیار به بعضی از کشورهائی که با اسرائیل روابط سیاسی ندارند و گهگاه در ابراز خصومت و کینه توزی نسبت به آن مملکت از یکدیگر پیشی می گیرند سفر میکند و با پاره ای از رهبران آنها به مصاحبه مطبوعاتی می پردازد.

با هواپیمای ارفرانس وارد فرودگاه پایتخت پاکستان شدم و آنگاه که پا به محوطه میدان مقابل سالن فرودگاه نهادم با انبوه رانندگان تاکسی مواجه شدم که هر یک با اصرار میخواست مرا سوار اتومبیل خود کنند و به یک هتل خوب و تر و تمیز انتقال دهند. از یکی از آنها خواستم مرا به هتلی که قبلاً رزرو کرده بودم برساند و آنگاه پس از استحمام و کمی استراحت و آشنائی با راهنمائی که مسئولان هتل برایم تعیین کرده بودند قدم به داخل بلواری بنام «مارجالا» بگذارم.

ازولای می افزاید: بلوار «مارجالا» در واقع حد فاصل بین مناطق مسکونی اعیانی با محلات فقیر نشین آن شهر بزرگ بشمار میآید. کاتس می نویسد: پاکستان کشوری با یکصد و پنجاه ملیون جمعیت در ردیف یکی از ممالک فقیر و تنگدست اسلامی جهان شمرده میشود تا آنجا که بموجب آمار بدست آمده بوسیله سازمان ملل نزدیک به ۸۰ درصد از مردم آن سرزمین زیر خط فقر بسر میبرند بنابراین تعجب ندارد که فقر و تنگدستی توأم با نادرستی، فساد و هرج و مرج اقتصادی گلوی مردم آن کشور را بشدت میفشارد.

کاتس ادامه میدهد البته تردیدی نیست که هم اکنون در بخش اعظم کشورهای پنج قاره جهان فساد، نادرستی و رشوه خواریهای تاسف بار و کلان اوضاع و احوال غم انگیزی را مقابل دیدگان مردم آگاه و دوراندیش دنیا قرار داده که خدا میداند عاقبت شوم آن یکجا خواهد انجامید لکن بدبختانه در برخی از ممالک نحوه فساد و بی نظمی اجتماعی بگونه ای است که کاربرد واژه هائی نظیر فساد، نادرستی و بی ثباتی اقتصادی بقصد نمایاندن چهره واقعی آنان حق مطلب را آنگونه که باید و شاید ادا

نمی کند، از جمله پاکستان که میتوان گفت شدت تعدی و تجاوز به حقوق دیگران و دستبرد به بیت المال به گونه ای است که لامحاله باید از لغاتی نظیر غارت و چپاول استفاده نمود و سپس می نویسد: آیا تعجب آور و حتی غم انگیز نیست که اکنون مردم آن سرزمین بسبب تسلط به تسلیحات به رقص و پایکوبی همگانی میپردازند و سعی دارند با غرور و شادمانی اعلام نمایند که چرا باید مسیحیان، یهودیان و هندیها دارای تسلیحات اتمی باشند، اما ما مسلمانان از داشتن چنان امتیاز بزرگ و مهمی محروم بمانیم؟ در هر حال بدنیست باطلاع خوانندگان گرامی برسد که گزارش مشروح و مفصل خانم ازولای از پاکستان آنقدر جامع، طولانی و خواندنی است که اگر قرار باشد متن کامل آن در اختیار گردانندگان این نشریه ماهیانه قرار گیرد یقیناً کلیه صفحات مجله را پر خواهد کرد لذا ترجیح میدهم فقط به ترجمه متن مصاحبه و گفتگوی وی با آقای گوئل ایوب خان وزیر امور خارجه پاکستان اکتفا نمایم که به نظر میرسد سنووال های جالب بحث انگیزی را با آن مقام مسئول مطرح کرده است.

کاتس می نویسد: برحسب قرار قبلی وارد دفتر کار ایوب خان شدم که با گرمی با من دست داد. بلافاصله پیشخدمتش یک استکان چای داغ و غلیظ با قطعه ای لیموترش مقابلم نهاد، آنگونه نوشیدنی که مورد علاقه وزیر امور خارجه پاکستان است. بهر صورت بقصد صرفه جویی در وقت بلافاصله بطرح سنوالهای خود پرداختم و پرسیدم در کشور شما چه میگذرد و چرا مردم اینگونه با شغف و شور بسیار از آزمایشهای زیرزمینی اتمی پشتیبانی می کنند و به رقص و پایکوبی و شادی میپردازند؟



ایوب خان پاسخ داد با اینکه میدانم از شرائط سخت اقتصادی و فقر و فاقه‌ای که در این کشور حکمفرما است اطلاع دارید لکن واقع این است که ما باید قبل از هر چیز بتوانیم در مقابل دشمن غداری چون دولت هند قدرت مقاومت داشته باشیم و سپس در حالیکه به سلسله کوهپهانی که مقابل دفتر کارش قرار دارد اشاره میکرد، گفت: من در آنطرف آن رشته کوهها در یک دهکده ای که فاقد هرگونه وسائل ضروری زندگی است دنیا آمده‌ام که اکنون نیز آماده‌ام در همان آبادی که هنوز از آب تصفیه شده و برق و تلفن محروم است زندگی کنم مشروط براینکه دولت و ملت پاکستان قدرت مقابله با تجاوزها و عهدشکنی‌های هندیها را دارا باشند.

سؤال: فقط بقصد همین قدرت نمائی دست به انفجارهای اتمی زدید؟

جواب: واقع این است که میخواهیم ضمن پاسخ گونی به انفجارهای هسته‌ای زیرزمینی هند بدولت امریکا نیز تفهیم نمایم که عدم تحویل تسلیحاتی که از مدتها قبل قرار و مدار خرید آنها گذاشته شده پاکستان را وادار به سر فرود آوردن در مقابل هیچ نیروی نخواهد کرد. توجه کنید، ما قبل از انجام آن انفجارها ناگهان متوجه شدیم امریکانیان قصد تحویل هواپیماهای جنگی اف - شانزده را به دولت پاکستان ندارند، بنابراین لازم دانستیم بلافاصله پس از آزمایشهای اتمی هند ما نیز قدرت خود را به جهانیان نشان دهیم - با توجه به اینکه از سال ۱۹۷۴ پی برده بودیم که هندیها در صدد تسلط به تسلیحات اتمی برآمده و به آن برنامه‌ها نام «خنده بودا» را داده و اعلام داشته بودند که هدف آنها در درجه اول حفظ صلح و امنیت منطقه در سالهای آینده است.

شما خوب میدانید که از سال ۱۹۴۷ باینطرف تاکنون سه بار هندیها علیه ما دست به کشتارها و خونریزهای بیرحمانه‌ای زده‌اند بنابراین چرا ما نباید با توسل به تسلیحات مدرن و پیشرفته مانع از تجاوزات دانسی آن کشور بشویم که البته گرچه هنوز در مراحل مقدماتی هستیم اما تلاش می‌کنیم تا به تسلیحات قوی‌تر و کوبنده تری دسترسی پیدا کنیم.

سؤال: غربی‌ها به تسلیحات اتمی شما نام و عنوان اسلامی داده‌اند آیا شما این نظریه را تائید می‌کنید؟

جواب: از دیدگاه مردم پاکستان این نظریه صرفنظر از اینکه غرض آلود بشمار می‌آید حتی میتوان گفت جنبه تحریک و تبلیغ بر علیه کشور ما را نیز در بر دارد لذا این سؤال مطرح است که چرا آنها از تسلط فرانسه، بریتانیا، امریکا، اسرائیل و هند به چنان تسلیحاتی سخن بمیان نمی‌آورند؟ بنابراین آیا غیر از این است که بگوئیم بیان چنان مهملائی صرفاً جنبه احساسات ضد نژادی دارد.

سؤال: یعنی شما میخواهید بگوئید پاکستان هرگز و در هیچ شرائطی اطلاعات و تجربیات تسلیحات اتمی خود را در اختیار یک دولت اسلامی دیگر قرار نخواهد داد؟

جواب: این هم سروصدای پوچ و غرض آلودی است که بر علیه پاکستان ساز کرده‌اند غافل از اینکه ما از عاقبت گسترش تسلیحات مذکور بخوبی آگاه هستیم در حالیکه میدانیم امریکانیان سالها قبل بطور محرمانه این اطلاعات خطرناک را در اختیار پاره‌ای از کشورهای جهان قرار دادند اما جهانیان باید بدانند که هدف ما از تسلط به تسلیحات اتمی فقط بمنظور مقابله با هند است که احتمالاً



سران آن کشور هنوز خواب و خیال براه انداختن جنگ چهارم را بر علیه ما در سر میپرووراندند.  
سؤال: بنابراین آیا دولت پاکستان حاضر است رسماً به مردم دنیا اعلام نماید که هرگز و تحت هیچ شرائطی پیش گام استفاده از تسلیحات اتمی نخواهد شد؟

جواب: اولاً باید باطلاع شما برسانم که ما در سال ۱۹۸۲ با هندیها به توافق رسیدیم که هرگز بر علیه یکدیگر دست به استفاده از تسلیحات هسته‌ای نزنیم و کلیه اختلافاتمان را از طریق مذاکره و گفتگو حل و فصل کنیم، حالا من میخواهم پرسم چرا آنها قبل از انجام آزمایشهای اتمی زیرزمینی اخیر ناگهان تعدادی از موشکهای دوربرد خود را به نزدیک مرزهای پاکستان انتقال دادند؟ آیا غیر از این است که میخواستند کوره اتمی ما را هدف قرار دهند و بکلی ویران سازند؟ بنابراین چرا ما نباید از پیش آماده دفاع از تجاوز احتمالی هندیها باشیم؟

سؤال: شنیده میشود، پاکستانیها در مورد انجام آزمایشهای اتمی هند پای یک دولت دیگر را بمیان کشیده و ادعا شده است که در صورت یک درگیری مجدد نظامی بین دو کشور، اسرائیل به حمایت از هند دست خواهد زد.

جواب: سؤال شما در واقع دو پاسخ دارد اول اینکه باید بگویم تصور دخالت اسرائیل در یک جنگ احتمالی بین هند و پاکستان بکلی بی اساس و عاری از واقعیت است در حالیکه خوب میدانیم که همکاریهای عمیق و گسترده‌ای در زمینه‌های گوناگون بین آن دو کشور وجود دارد و هر لحظه بر ابعاد آن نیز افزوده میشود تا آنجا که بموجب اطلاعات موثقی که بدست ما رسیده، اخیراً اسرائیل برخی از نرم افزارهای بسیار دقیق و پیچیده خود را بقصد سرعت

بخشیدن هر چه بیشتر به عملکرد آزمایشهای اتمی ماه ژوئن هند، در اختیار آن دولت قرار داده است.

سؤال: آیا براستی اطلاعات موثقی در مورد همکاریهای نظامی بین هند و اسرائیل در دست دارید؟

جواب: به بینید خانم، در جنگ بین هند و پاکستان در سال ۱۹۶۵ فرانسویها از تحویل لوازم یدکی هواپیماهای جنگی میستر و میراژ به هند خودداری کردند در حالیکه اسرائیل بلافاصله پیشقدم شد و تمام یدکی‌های مورد نیاز ارتش هند را تامین نمود، شما این اقدام اسرائیلی‌ها را چگونه تعبیر می‌کنید؟

سؤال: یعنی میخواهید بگویند اسرائیل با تحویل آن نرم افزارهای نوظهور و پیچیده هندیها را در انجام آزمایشهای زیرزمینی اوائل ماه ژوئن امسال یاری داده است.

جواب: بله زیرا آن گونه لوازم در حال حاضر فقط در اختیار دو دولت است اول امریکا و سپس اسرائیل.

سؤال: دولت پاکستان در نهان هیچگونه روابط سیاسی با اسرائیل ندارد؟

جواب: هیچگونه روابط سیاسی بین ما و اسرائیل وجود ندارد و متاسفم که باید بگویم با اینکه در طول جنگ سرد بین دو ابر قدرت یعنی امریکا و شوروی سابق ما در کنار غرب قرار داشتیم معهداً اسرائیل از همان سال ۱۹۴۸ ما را در ردیف سایر کشورهای اسلامی دشمن خود بشمار آورده در حالیکه هیچگونه احساسات ضد نژادی برعلیه یهودیت نداشته‌ایم زیرا همانگونه که در کتب مقدسه آمده است هر دو قوم در واقع از یک ریشه یعنی حضرت ابراهیم پا بعرضه وجود نهاده‌اند در حالیکه در فلسفه خود صیونیت‌ها، اسلام را دشمن قوم یهود



قلم داده اند.

سؤال: تصور می کنید دسترسی دو کشور هند و پاکستان به تسلیحات اتمی در اوضاع و احوال کنونی منطقه خاورمیانه اثرات خاصی بجای خواهد گذاشت.

جواب: گرفتاری اساسی خاورمیانه دشمنی و کینه توزی بین بخشی از اعراب با اسرائیل است که ما پاکستانیها هیچگونه دخالتی در آن نداریم، البته منکر این نیستم که در گذشته گهگاه مریبان پاکستانی به جوانان فلسطینی تعلیمات جنگهای چریکی داده اند، یعنی میخواهم بگویم گرچه در اختلافات بین دو قوم بیطرف هستیم اما بهر حال توقع داریم اسرائیلیها شهادت بخرج دهند و حقوق ملت فلسطین را به آنها باز گردانند معهذا باز هم تکرار میکنم هرگز در نظر نداریم در اختلافات بین اعراب و یهود دخالت مستقیم بعمل آوریم.

سؤال: به باور شما بالاخره چگونه باید اختلافات بین هند و پاکستان پایان داد؟

جواب: همانگونه که میدانید ریشه درگیریهای ما با هندیها در ماجرای کشمیر است که اگر دولت های بزرگ نخواهند یا نتوانند به کمک سازمان ملل به رفع آن اختلاف کمک کنند ما برآستی نگران بروز یک جنگ بزرگ و مصیبت دیگر بین دو کشور هستیم.

سؤال: تصور می کنید هندیها هنوز هم به آزمایشهای هسته ای خود ادامه خواهند داد؟

جواب: بله. مگر اطلاع ندارید که در هفته اول ماه جولای اعلام نمودند که قصد انجام یک انفجار زیرزمینی دیگر در ناحیه «جابار» را دارند. در هر صورت همه اینها نمایانگر آن است که همسایه بزرگ ما دست از تکرار آزمایشات هسته ای بر نخواهد داشت و قصد آن ندارد که ما را بحال خود بگذارد.

## اگر صاحب قلم هستید یا صاحب قدم با شوفار همکاری کنید

\* اگر نویسنده اید برای ما بنویسید

\* اگر به زبانهای دیگر تسلط دارید، برای ما ترجمه کنید

\* اگر فکر میکنید که شوفار باید بماند، از لحاظ مالی ما را یاری دهید

\* اگر صاحبان آگهی را می شناسید، آنان را به آگهی دادن به شوفار تشویق کنید

با ما. با شماره تلفن ۲۵۳۱-۷۳۱(۲۱۳) خانم ویکی تماس بگیرید





## نامه به سردبیر



آقای سردبیر

مورد پاسخ بشما لازم میدانم به بیان سه نکته اکتفاء کنم:

۱- من در متن انگلیسی نامه نوشتم "I am bewildered" و شما ترجمه فرموده اید که من «خشمگین» هستم. متأسفم که چنین سوء تفاهمی پیش آمده است. در دیکسیونر دکتر کاشانی لغت "Bewilderment" به معنی «گیجی، سردرگمی، بهت و حیرت» ترجمه شده که دقیقاً قصد من «بهت و حیرت» بود. معنی دوم این لغت «در هم ریختگی، اغتشاش و بی ترتیبی» است که بنده هیچوقت این اجازه را به خود نمی دهم.

۲- شما مثال مرا در مورد «پاسکال» قیاس مع الفارق نام دادید. اجازه بدهید توضیح بدهم، نکته اساسی نامه من که احتمالاً بطور واضح بیان نشده اینست که یهودیت بدون مطرح بودن خداوند و تورات یک یهودیت پوچ و توخالی است. البته عقیده هر کس محترم است و سزاوار بحث ولی نکته بالا برای بیشتر از ۳۰۰۰ سال محور اصلی یهودیت بوده است منظور من از مثال پاسکال این است که حتی غیریهودیان هم دست خداوند را در این دنیا و اصلاً دلیل وجود خداوند را از طریق ملت یهود

در درجه اول بسیار از شما تشکر میکنم که نه تنها نامه مرا در قسمت انگلیسی شوفار چاپ نمودید بلکه لطف فرموده ترجمه خیلی روان و زیبای آنرا هم در بخش فارسی چاپ نمودید. امیدوارم که نامه و پاسخ شما باعث شروع بحث و گفتگو در اجتماع ما و ارسال جوابهائی به شوفار بشود. البته من آگاه هستم که چنین بحث هائی همواره در اجتماع ما جریان دارد، بهر حال من وظیفه خود دانستم که تا حدی دین خود را ادا کنم.

همانطور که شما درست در پاسخ خود فرموده اید، من جزو آن دسته از ایرانیانی هستم که در سن ۲۰ سالگی از ایران خارج شده ام و متأسفانه امکان و توانائی بروز افکار خود و نوشتن آنها به فارسی را نداشته ام. صمیمانه بسیار خوشحالم که عزیزانی با تجربه مانند شما دست همت بالا زده این مشعل تابان یهودی، ایرانی را روشن نگاه داشته اید. خود را مجاز نمی دانم که در پاسخ شما پاسخی بلند بدهم برای اینکه این بحث ها طولانی است و همانطور که شما اشاره کردیده اید انشالله دیگران هم شرکت کرده پاسخ گو باشند - ولی در

و ماندگاری ملت یهود دیده‌اند و می بینند. امیدوارم که مسأله تا حدی روشن شده است.

۳ بنده به هیچ وجه پایمردیها و جانفشانیهای ملت یهود را از خود گذشتگی های برادران مکابی تا شورش یهودیان در گتوی ورشو در جنگ جهانی دوم را انکار نکرده، با آن کسانی که شما به آنها اشاره نموده‌اید کاملاً هم عقیده و هم درد هستم. اصلاً شاید همه بحث ما روی این باشد که معنی لغت «معجزه» چیست؟

باز هم تشکر از صداقت و زحمات شما و منتظر خواندن پاسخ های خوانندگان شما هستم.

با ارادت،

فرشاد رخشا - تورنتو

آقای سردبیر

در شماره ۱۱۲ شوفار صفحات ۲۳ تا ۳۶ گفتگویی مناظره مانند بین آقایان فرشاد رخشا و صیون ابراهیمی به چاپ رسیده.

اولاً نظر من این است که در یک نشریه مردمی این نوع مباحثه‌ها بسیار مفید است، زیرا اولاً مردم انتظار دارند که حداقل درد دل‌هایشان گفته و نوشته شود و در غیر این صورت علاقه چندانی به مطالعه نشان نخواهند داد و ثانیاً تا زمانی که مطلبی مخالف پیدا نکنند و روی آن مباحثه‌هایی انجام نگیرد گره‌ای گشوده نمی‌شود و مطلب پوشیده‌ای روشن نمی‌گردد.

قبل از شروع مطلب یادآور می‌شوم که همه یهودیان دنیا را دوست دارم ولی بعضی را بیشتر که آقای صیون ابراهیمی و آقای فرشاد رخشا از آن جمله می‌باشند زیرا صیون دوست

عزیزم را سالهاست که می‌شناسم و از شور خدمتی که برای جامعه دارد آگاهم ولی آقای فرشاد رخشا را با اینکه تاکنون زیارت نکرده و حتی اسم شریف ایشان را قبل از اینکه در شوفار بخوانم نشنیده بودم به سبب شوق و حرارتی که برای یهودیت در ایشان وجود دارد و با مطالعه نوشته ایشان پی برده‌ام. که اطلاعات وسیعی که از تنخ دارند و در مقاله خود مشاهده میکنم که به آیتی از برشیت، و یقرای تورای مقدس ما و کتب اشعیا، ارمیا و ملاخی اشاره می‌فرمایند تا مطلب خود را به کرسی بنشانند.

ولی چه کنم که گاهی از ایام مثل همین اکنون خود را گم میکنم و فکر میکنم شاید کس دیگری غیر از رحمت اله هستم زیرا کسیکه حدود بیست سال در ایران و با زبان فارسی تحصیل کرده وقتی از یک نوشته به زبان فارسی چیزی نمی‌فهمد لابد خود او نیست و عوضی است روی این حساب از شما خواننده عزیز تقاضا دارم مرا راهنمایی بفرمائید و پس از آگاهی از مطلب زیر به من بگویند که آیا من خودم هستم و یا ...!! لطفاً به سطور زیر توجه بفرمائید. آقای رخشا می‌فرمایند: «داستانی است درباره لونی ۱۴ که از فیلسوف معروف پاسکال علت نیروهای ماورا، الطبیعه را در جهان می‌پرسد. پاسکال جواب میدهد: یهودیان! یهودیان!» این پاسکال مادر مرده عجب سوراخ دعا را گم کرده بوده که نمیدانسته نیروهای ماورا، الطبیعه از اول خلقت عالم تاکنون وجود داشته که چندین میلیارد سال تخمین زده می‌شوند در صورتیکه یهودیان اگر از حضرت ابراهیم هم حساب کنیم حدود چهار هزار سال در دنیا سابقه دارند. چگونه ملتی که بیش از چهار هزار سال در دنیا سابقه ندارد



میتواند علت نیروهای ماورا، الطبیعه باشد که چندین میلیارد سال است وجود دارند.

ولی این حکایت را من بدین شکل شنیده‌ام که منطقی تر و قابل قبول تر بنظر می رسد، یکی از امپراطوران قدیم آلمان از نخست وزیرش می پرسد که تو میتوانی وجود خدا را به من ثابت کنی او جواب میدهد البته. امپراطور میگوید چگونه میتوانی؟ و جواب می شنود: با یک کلمه! امپراطور با تعجب می پرسد: آن کلمه اسرار آمیز کدام است؟ وزیر میگوید: یهودیان! امپراطور با خنده تمسخر آمیزی میگوید: مقصودت چیست؟ کجای این کلمه اثبات وجود خداست؟ او میگوید: ملت یهود جمعی پراکنده و در بدر. بدون هیچ تشکیلات حتی بدون رئیس و سرپرست، بدون سرباز و اسلحه و بدون هیچگونه نیروی دفاعی دیگر در میان دشمنان خود زنده مانده و زندگی میکنند در صورتیکه دولتهای قوی که معاصر آنان بودند و ملت‌هایی که نام آنان لرزه بر بدن‌ها می انداخت همگی از میان رفتند. چه کسی یا چه نیروئی غیر از خداوند آنها را نگاه داشته. این بیچاره ها که غیر از خدا چیزی نداشته و ندارند. اگر خدا نبود این ملت سالها قبل نابود شده بود. خدا وجود داشته که آنها را نگاه داشته و ماندگار شده اند.

آقای رخشا در گوشه دیگری از نوشته خود میفرمایند: «بسیار از این امر که سرشناس‌ترین نشریه یهودی ایرانی مایل به دانستن این امر نیست خشمگین هستم». نشریه که خود بخود نظری ندارد آن منعکس کننده نظریات این و آن است و آقای صیون هم یکی از خدمتگذاران این نشریه هستند که غیر از ایشان عده زیادی نیز در این نشریه قلم میزنند و شاید خیلی از آنها نظر مخالف نظر ایشان

داشته باشد. نویسندگان نشریه هستند که مایل هستند یا نیستند.

یک نکته دیگر را راجع به این مطلب در این شماره یادآوری کنم و به عرایض خاتمه دهم در حالی که مطلب زیاد است درد دل بسیار. لطفاً اول جمله زیر را که در مقاله آقای رخشا است بخوانید: «واضح است که تکیه بر هرگونه مطلبی در راستای غرور ملی یهودی بدون ذکر و تاکید بر اصالت روحانی این دین در حد شعاری پوچ باقی می ماند».

من که اصلاً نمی فهمم غرور ملی یهودی چه کار به اصالت روحانی او دارد. اگر منظور از دین ما قواعد و قوانین مذهبی ماست که در زمان حضرت موسی هنگامیکه در دامنه کوه سینا ایستاده بودیم خداوند اصول آن را به سمع همگان رسانید و بعد کلیه تورات مقدس ما را بتدریج در صحرای سینا به حضرت موسی گفت و او نوشت. ولی قبل از آن زمان قوم بنی اسرائیل غرور ملی داشتند که توانستند اسارت مصر را تحمل کرده از هم نپاشند و با مصریان مخلوط نشوند و بدون تورا ملیت خود را حفظ کنند. یکی از اصول دین ما که خداوند توسط حضرت موسی امر فرموده این است که با خواهر زن خود هنگامیکه همسران حیات دارد ازدواج نکنید. ولی میدانیم که جد بزرگوار ما حضرت یعقوب با دو خواهر ازدواج کرد و مدتها با هردوی آنان زندگی میکرد. آیا او غرور ملی یهودیت را که از زمان جد او حضرت ابراهیم شروع شده بود نداشت؟ یا اینکه هنوز دین ما به ما داده نشده بود؟ از آن گذشته ما ایرانی هستیم و خود را جزء ملت ایران میدانیم و به ملیت خود افتخار میکنیم تا آن حد که بعضی از برادران مسلمان ما که جزء اکثریت ملت هستند بمناسبت حس وطن

پرستی و غرور ملی، ما را می ستایند و احساسات میهنی ما را سرمشق فرزندان خود قرار میدهند در صورتیکه مذهب و یا دین و روحانیت ما یهودی است و این دو مطلب هیچ ربطی به یکدیگر ندارد و هیچ صدمه‌ای به یکدیگر نمی‌زند. حال چگونه میتوان غرور ملی یهودی ایرانی را وابسته به اصالت روحانی دین او نمود؟ از همه خوانندگان و گردانندگان این نشریه میخواهم که لطف فرموده مرا راهنمایی کنند. اگر خداوند قسمت کند و گردانندگان شوفار مصلحت بدانند مطلب ادامه خواهد یافت و برای اینکه آقای سردبیر هم ناراضی و ناراحت نباشند خدمت ایشان هم خواهم رسید که بی نصیب نباشند.

دست حق پشت و پناهتان باد. سردبیر عزیز و آقای رخشا. دوستان دارم و از دور دستتان را می فشارم.

دکتر رحمت اله دلجانی

آقای سردبیر

در پاسخ به مقاله آقای مهندس بنیان در شماره ۱۱۲ شوفار درباره مدارس یهودی، لازم میدانیم نقش مدارس یهودی در آمریکا را از نظر ایشان و دیگر خوانندگان شوفار بگذرانم. نگاهی به تاریخ صد سال گذشته یهودیان آمریکائی تا به امروز حقایق دردناکی را آشکار میسازد. بسیاری از یهودیان آمریکائی که از اروپا و روسیه به کشور آمریکا مهاجرت نمودند. با وجودیکه خودشان یهودیان مومن و معتقدی به مذهب یهود بودند، ولی اشتباه بزرگی نمودند و به امید پیشرفت سریع فرزندانسان در جامعه اکثریت آمریکائی اینان را به مدارس پابلیک (عمومی) و دانشگاه ها

فرستادند و از هرگونه آموزش یهودیت بدور ماندند و نتیجه آن بوجود آمدن هزاران افراد یهودی متخصص با درجات دکترا و مهندسی و وکالت و غیره بود، که با وجود بدست آوردن موفقیت های علمی و حرفه‌ای فراوان، از یهودیت بدور و متاسفانه بسیاری از آنان همسران غیر یهودی اختیار نمودند.

آمارهائی بدست آمده از تعداد یهودیان آمریکائی در حال حاضر حقایق تکان دهنده و تلخی را آشکار نموده است، و از جمله آنان اینکه جمعیت یهودیان آمریکائی در اثر ازدواج های مختلط جوانان با غیر یهودیان (۵۰ درصد به بالا) و تغییر مذهب های متعدد و کمبود زاد و ولد زوج های یهودی، بسرعت رو به کاهش میباشد.

همه رهبران و پژوهشگران مسائیل اجتماعی یکی از علل اصلی این بحران را کمبود آموزش های کافی یهودیت و روحانیت مذهبی به فرزندان یهودیان آمریکائی در دوران نوجوانی آنان میدانند و یکی از بزرگترین راه حل های جلوگیری از این فاجعه جماعتی را تحصیل فرزندان و نوجوانان یهودی در مدارس تمام روز یهودی میدانند.

تاسیس و پشتیبانی از مدارس یهودی تمام روز از واجبات اساسی بقاء هر جامعه یهودی در آمریکا میباشد. از طرف دیگر تاسیس و اداره نمودن و نتیجه مثبت گرفتن از یک مدرسه یهودی تمام روز بسیار مشکل تر، پرخرج تر و پر مشقت تر از تاسیس و اداره یک کنیسا میباشد. یک کنیسای آبرومند و خوب، پس از افتتاح آن با یک مدیر لایق و یک منشی و چند نفر داوطلب فعالیت های اجتماعی، بخوبی اداره میشود و از ابتدا نیز پول ساز خواهد بود و برعکس آن یک مدرسه یهودی از کلاس اول تا هشتم، دخترانه و پسرانه



احتیاج به حداقل ۳۰ تا ۴۰ نفر معلم و کارمند و چند مدیر با تجربه، تحصیل کرده و فداکار دارد و احتیاج به بودجه‌ای حداقل صد هزار دلار در سال دارد.

جای تعجب نیست که با وجود بودن سازمان‌های متعدد و پردرآمد و کنیسه‌های پرجمعیت ایرانی در لوس آنجلس، تعداد مدارس یهودی روزانه بسیار کمتر از تعداد سازمان‌ها و کنیسه‌های موجود میباشند. اینطور بنظر میرسد که کمتر موسسه و کنیسه‌ی یهودیان

ایرانی وجود دارد که قدرت و شهامت تاسیس یک مدرسه یهودی تمام روز را جهت نوجوانان و جوانان یهودی ما داشته باشند. بنابراین عاقلانه، منصفانه و شایسته اینست که از این تعداد بسیار کم مدارس یهودی ایرانی و غیر ایرانی که در جامعه ما فعلاً وجود دارد پشتیبانی نمود.

با تشکر  
بهرام آقارپور

### اطاق بازرگانی فدراسیون یهودیان ایرانی

رئیس	آقای نجات گبای
معاون	آقای سلیمان رستگار
دبیر کل	آقای نجات سرشار
مسئول امور حقوقی	آقای فرامرز یوسف زاده
خزانه دار	آقای منوچهر سعدیان
روابط عمومی	آقای بهروز میمند

بدین ترتیب فعالیت های اطاق بازرگانی به طور رسمی شروع گردید.

شرح فعالیت‌های این اطاق بطور مداوم از طریق شوفار و دیگر رسانه‌های گروهی به آگاهی همگان خواهد رسید.

بزودی گردهم‌آنی مشترکی از طرف اطاق بازرگانی کالیفرنیا - ایسرانل و اطاق بازرگانی فدراسیون یهودیان ایران تشکیل خواهد گردید که هدف آن رسیدگی به امکانات همکاریهای مشترک از قبیل معرفی صاحبان مشاغل و حرف و اصناف دو طرف به یکدیگر و استفاده از تشکیلات و امکانات دو اطاق بازرگانی میباشد.

تاریخ و محل این گردهم‌آنی بزودی اعلام خواهد گردید.

نخستین نشست هیئت مدیره منتخب اطاق بازرگانی فدراسیون یهودیان ایرانی روز سه شنبه ۱۰ اوت ۱۹۹۸ تشکیل گردید. در این جلسه نخست آقای عزت‌اله دلجانی رئیس هیئت اجرایی فدراسیون، انتخاب اعضای هیئت مدیره اطاق بازرگانی را تبریک گفتند و بیاناتی در مورد نیاز جامعه و صاحبان مشاغل به اطاق بازرگانی و اهمیت آن ایراد نمودند.

آقای دکتر کرمانشاهی، رئیس هیئت امنای فدراسیون نیز طی سخنانی در مورد مزایای همکاری اقتصادی و فعالیت‌های گروهی در متن جامعه، علل سودمند بودن این نهاد جدید را تشریح نمودند.

سپس گزارش فعالیت‌های اطاق بازرگانی از بدو تاسیس تا امروز، دلایل لزوم تشکیل اطاق و اهداف آن توسط آقای نجات گبای به اطلاع اعضاء هیئت مدیره رسید و پس از بحث و مذاکرات برای انتخابات اخذ رای به عمل آمد و افراد ذیل برای مدت دو سال انتخاب گردیدند:



عبدالله اعتماسی

معاون ارشد HANMI BANK

آغاز سال نو ۵۷۵۹

و جشن روش هسانا را

به همه یهودیان ایرانی شادباش میگوئیم

# Hanmi Bank

عضو F.D.I.C.

و برای یکایک آنها نیل به آرزوهایشان را آرزومندیم  
کوشش ما مثل همیشه برآنست که در انجام خدمات بانکی  
مانند وامهای بازرگانی و ملکی، اعتبارات اسنادی،  
انواع سپرده ها با بهترین نرخ  
و دیگر امور بانکی یار و دوستدار شما باشیم

۶۰۶۶ - ۳۴۷ (۲۱۳)

WE GIVE OUR CUSTOMERS THE BEST!



HANMI BANK

한미은행

FDIC

Down Town Office



950 S. Los Angeles Street, CA 90015

Tel: (213) 347-6066





## خبرهایی از جهان یهود

### موفقیت در امور آزمایشگاهی

یک وسیله جدید برای کشت میکروب توسط دانشجوی ۱۶ ساله یهودی ایرلندی ابداع شده و بزودی بازار خواهد آمد. داوید سیترون دانشجوی کالج یهودی استرادفورد در دوبلین در برنامه تابستانی کالج ترینیتی پروژه ای برای وسیله کشت میکربی ارائه داد و موفق به دریافت جایزه موسسه تکنولوژی دوبلین گردید و در نمایشگاه دانشمندان جوان ایرلندی جایزه را به او اهدا نمودند.

### طریقه جدید در تولید و رشد گوجه فرنگی

دانشمندان موسسه علمی وایزمن در اسرائیل روشی در تولید سریع گوجه فرنگی کوچولو بنام Micro Tom بطریق مهندسی ژنتیک ابداع کردند. در این روش در مجله کشاورزی دسامبر ۱۹۹۷ تحت عنوان «رشد سریع گوجه ژنتیک نباتات» منتشر شده که از نظر شناخت و کاربرد ژنهای آن از لحاظ تجارتي بسیار با ارزش است.

### مردم کتاب خوان

در سال ۱۹۹۷ در اسرائیل تعداد ۱۳ میلیون کتاب تحت ۴۰۰۰ عنوان مختلف بفروش رفته است.

### ارسال فولاد از چین به ایران برای آزمایشهای موشک سازی

بگزارش هآرتص طبق اطلاعاتی که از منابع امریکائی بدست آمده، اخیراً چین در حدود یکهزارتن فولاد مخصوص برای بکار بردن در برنامه موشک سازی به تهران فرستاده است. آگاهان امریکائی این خبر را پس از رسیدن محموله به تهران دریافت کردند. دو ماه پیش مقامات آذربایجانی ۲۲ تن فولاد زنگ نزن روسی در مرز ایران کشف نموده و باطلاع مقامات امریکائی رسانیدند. یک مقام امریکائی گفت که این فولاد برای سوخت در موشکهای «سکاد» بکار میرود. تصور میرود که محموله اخیر چینی ها

### کمک به کشاورزی در ایران

به گزارش رادیو اسرائیل با برنامه ای که از طرف آلمان ترتیب داده شده بود ۱۶ کشاورز اسرائیلی بطور غیر رسمی با ورود به ایران مورد استقبال قرار گرفتند. اعضاء این گروه اسرائیلی در امور آبیاری و حاصلخیزی در مزارع گندم و پنبه به کشاورزان ایرانی یاری دادند.

### قلعه در حال تخریب

دژ تماشائی Gwrych در شمال ویلز انگلستان زمانی پناهگاه یهودیان فراری و مرکز نگهداری و محافظت از عملیات جنگی بود. این بنا که در حال فرسایش و نابودی است، در زمان جنگ جهانی دوم یکی از عجایب بریتانیا و یکی از سی پناهگاه جوانان یهودی بود که از نواحی مشرق و مرکز اروپا در سال ۱۹۳۸ تا اواسط ۱۹۴۰ گریخته بودند.

### معاملات جدید

کمپانیهای تکنولوژی عالی اسرائیل در ماه می آینده در سانتاکلارای کالیفرنیا کنفرانسی تشکیل خواهند داد. در این کنفرانس بیش از صد کمپانی اسرائیلی با کمپانیهای Silicon Vally ملاقات میکنند. پژوهشگران وال استریت و بانکهای سرمایه گذار و موسسات سرمایه داری بزرگ در این دیدار این فرصت را خواهند یافت تا با اسرائیلیهایی که در جستجوی معاملات ریسکی هستند ملاقات نمایند.

به ایران در حین ملاقات بنیامین نتنیاہو با چینی‌ها در بیت‌رینگ ارسال شده است. رادیوی صدای اسرائیل گزارش داد پس از این دیدار، نخست وزیر اسرائیل از چین به ازبکستان رفت و با نخست وزیر ازبک، وزیر خارجه و کریموف رئیس جمهور در تاشکند ملاقات کرد.

نتنیاہو و کریموف درباره مسلح کردن ایران بوسیله روسها و تهدید قریب الوقوع آن با توانائی هسته‌ای به همسایگان مذاکره نمودند.

اسرائیل برای روابط خود با ازبکستان اهمیت زیادی قائل است و این کشوری است مسلمان با ۲۳ میلیون جمعیت که از توسعه بنیاد گرانی اسلامی در ایران بسیار نگران است و از جلوگیری از تجارت امریکا به ایران طرفداری میکند.

طبق برنامه قبلی عوزی آزاد مشاور نتنیاہو با فرانک گالوچی مقام متخصص در موضوع کمک های نظامی روسها به ایران در واشنگتن ملاقات نمود همچنین عوزی آزاد با شورای امنیت ملی و مقامات وزارت خارجه ملاقات و درباره ادامه کمک کمپانیهای روسی برای تسلیحات موشکی و برنامه های اتمی ایران مذاکره بعمل آورد.

**Dr. Esagoff**

**داروخانه هپس**

دربورلی هیلز

دکتر اشرا سحقی اف

آدرس: ۲۳۳ لاسینگای جنوبی  
چند قدم پائین تر از و بلشر بلوار

**HEPPS PHARMACY**

233 S. La Cienega Blvd.

Beverly Hills, CA 90211

(½ Block South of Wilshire Blvd.)

(310) 652-0550

• قبول اکثر بیمه های درمانی و مدیکال

• تحویل دارو و سفارشات بطور رایگان در نزدیکی داروخانه

• لوازم بهداشتی و آرایشی



## نمرات عالی و برجسته

سه مدرسه از مدارس ابتدائی یهودی در انگلستان از نظر تعلیماتی و کارهای برجسته به عالی ترین درجات رسیدند. در نشریه ملی دوره تحصیلی سال ۱۹۹۷ نتیجه امتحانات از شاگردان ۱۱ ساله در انجام کارهای هنری بالاترین درجات را داشتند این محصلین از بنیاد Edgware Menorah و مدرسه ابتدائی یهودی Crickle Wood در شمال غربی لندن و مدرسه Manchester King David Junior میباشند.

## واکسن جدید

دانشمندان دانشگاه عبری اورشلیم واکسن جدیدی برای انواع مختلف انفلوانزا کشف کرده اند. آزمایشهایی که بعمل آمده با مقایسه با واکسنهای موجود واکسن جدید دو تا سه هفته زودتر مصونیت ایجاد کرده و میزان پادزهر ایجاد شده در خون صد تا هزار برابر بالاتر رفته و مدت مصونیت نیز پنج برابر طولانی تر میگردد.

## پیشرفت در درمان سرطان

موسسه علمی وایزمن در اسرائیل ماده جدیدی برای درمان و از بین بردن تومورها یا آماسهای سرطانی بوسیله قرار دادن آنها در مقابل نور کشف کرده است. محققین اسرائیلی در کنفرانسی تحت عنوان «تغییرات در درمان شیمیائی سرطان» که در ژانویه امسال در شهر کلیرواتر فلوریدا برگزار شد، پیشرفتهای جدید را گزارش کردند.

## افتتاح مجدد کنیسا

کنیسای بزرگ شهر Pilsen در جمهوری چک اسلواکی که اخیراً تعمیر شده بعد از دهه سال که بدلیل سلطه کمونیست ها بسته شده بود، افتتاح گردید. این کنیسا در سالهای ۹۳ - ۱۸۹۰ بوسیله جامعه بزرگ یهودی و شروتمند بنا شده بود. بیش از سه هزار افراد یهودی که کل جمعیت جماعت یهودیان این شهر را در زمان جنگ تشکیل میدادند در بازداشتگاههای نازی زمان هولوکاست بقتل رسیدند.

## دکتر فرهاد فرزاد

جراح و متخصص بیماریهای چشم

Tel: (310) 247 - 8282

9301 Wilshire Blvd., Suite 406  
Beverly Hills, CA 90210.

عضو آکادمی چشم پزشکان آمریکا  
جراحی با لیزر - کنتاکت لنز

## رای گیری

اخیراً اسرائیلیها از طرف بنیاد داهاف مورد رای گیری قرار گرفتند که آیا باور میکنند امریکانیها اسرائیل را در مقابل عراق محافظت خواهند کرد؟ ۵۵٪ جواب مثبت دادند و ۴۴٪ گفتند نه. در پاسخ این سؤال که آیا اسرائیل در برابر یک جنگ احتمالی شیمیائی و بیولوژیکی آمادگی کامل دارد یا نه، ۵۵٪ گفتند آری و ۴۲٪ جواب منفی دادند.

## قدغن کردن دادن ویزا

سختگویی دولت شیلی اعلام کرد که درخواستهای ویزا برای شرکت نئونازیها در گردهمائی که در نظر دارند در سال ۲۰۰۰ در شیلی تشکیل دهند را تحریم میکند. فعالان نازیها از تمام نقاط دنیا در نظر دارند در اولین اجتماع ناسیونال سوسیالیسم بین المللی که در آوریل سال ۲۰۰۰ تشکیل میشود برای بحث دربارهٔ دکترین نازی و تطبیق ایدئولوژیهای آن با شرایط امروزی در شیلی ملاقات نمایند. این میتینگ از طرف گروههای حقوق بشر و یهودیها شدیداً محکوم شده است.

## شالوم علیخم

اخیراً خانۀ نویسندهٔ بزرگ یدیش زبان، شالوم علیخم در شهر اُدسای اوکراین روسیه که در سالهای ۹۳ - ۱۸۹۱ در آن زندگی میکرد کشف گردید و پلاک یادبود بدیوار آن نصب گردید. به خانۀهای شاعر نامدار نعمان بیالیک و نویسنده مندل موشه سفوریم نیز بهمین ترتیب پلاکهای نصب شده است.

## روزهای شاگال

مراسم تجلیل بنام روزهای «بین المللی شاگال» نقاش مشهور در شهر ویت لیک روسیه سفید در محل تولد او برپا گردید. در این مراسم بلا منیر نوۀ مارک شاگال مهمان افتخاری بود و خانه این هنرپیشه شهیر بصورت موزه افتتاح گردید.

## کوتاه کردن زمان مسافرت

راه آهن اسرائیل اعلام کرد در نظر دارد مدت مسافرت با ترن بین تل آویو و اورشلیم را از دو ساعت به پنجاه و پنج دقیقه کاهش دهد. با رسیدن واگنهای خریداری شده از آلمان یک سری آزمایش در مسیرهای پیچیده و سراسیمی انجام خواهد شد.

## خدمات بیمه و مالی اسحقیان

با آرزوی سالی خوش برای همکیشان عزیز

مشاور و راهنمای صدیق شما در امور بیمه و وام

16200 Ventura Blvd., Suite 201, Encino, CA 91436

Tel: (818) 906 - 3666 (310) 470 - 6938 Fax: (818) 783 - 4312



با عفو پولارد مخالف است. این روزنامه اشاره میکند که منابعی در دولت امریکا ادعا دارند که اطلاعاتی که پولارد به اسرائیل داده است موجب زیانهای فراوانی به دستگاه اطلاعاتی امریکا شده است.



جوناتان پولارد و همسرش

## اسرائیل و ترکیه

بگزارش یدیعتوت اهرنونوت اخیراً وزیر خارجه ترکیه اسماعیل کام در اولین ملاقات رسمی خود با مقامات اسرائیلی اعلام داشت که ترکیه علاقه مند است روابط خود را با اسرائیل هر چه بیشتر توسعه دهد.

وزیر خارجه ترکیه در افزایش همکاریهای صمیمانه در سطح سیاسی و اقتصادی و نظامی گفت علی رغم جو ناراحتی که بوسیله کشورهای آشوبگر در منطقه ایجاد شده، روابط دو کشور کاملاً صمیمی میباشد.

وزیر خارجه ترکیه پس از ملاقات با بنیامین نتنیاهاو نخست وزیر و عزز وایزمن رئیس جمهور اسرائیل با یاسر عرفات و مقامات فلسطینی در غزه ملاقات بعمل آورد.

## راه آهن جدید

بگزارش جروزالم پست، در وزارت کشور اسرائیل اتصال راه آهن بین بحرالمیت و بندر عقبه به تصویب رسید. این پروژه کم خرج باعث افزایش صادرات پطاس و اصلاح معدنی دیگر را از اسرائیل به خارج میگرددد. راه آهن در امتداد مرز اسرائیل و اردن مواد معدنی را از هر دو کشور به خلیج ایلات میرساند.

بگزارش مآریو اخیراً استر، همسر جوناتان پولارد برای تسلیم پیغامی از طرف شوهرش (که بجرم جاسوسی برای اسرائیل در امریکا زندانی است) به ملاقات با رافی ایتان فرمانده سابق ارتش اسرائیل رفت. این اولین ارتباط بین پولارد و ایتان طی ۱۳ سال گذشته است.

در طی ملاقات با رافی ایتان، زن پولارد پیغامی از شوهرش بدست ایتان داد که در آن آمده است: «رافی هیچگاه فرماندهی سربازان خود را در میدان جنگ ترک نمی کند. بالاخره امریکا مرا عامل شما شناخته است. بعنوان یک سرباز من از شما خواهش میکنم مرا بخانه برگردانید».

ایتان در پاسخ خود به پیام پولارد گفت: «من تا آنجا که در قدرت دارم و ممکن باشد هر چه زودتر برای آمدن تو به اسرائیل کمک خواهم کرد».

در ضمن مآریو گزارش داد بنا به نوشته روزنامه واشنگتن پست پرزیدنت کلینتون هنوز

# خدمات بیمه نهائی

۰۹۰۰ - ۲۸۲ (۳۱۰)

سال نو عبری را به کلیه همکیشان تبریک می‌کنیم



**NAHAI INSURANCE SERVICES**

465 S. Beverly Drive · Suite 200 · Beverly Hills, CA 90212

T: 310 282 0900 F: 310 282 0976 License# 0B99706



برگرفته: از جوئیش جورنال

نوشته: روت سترارد

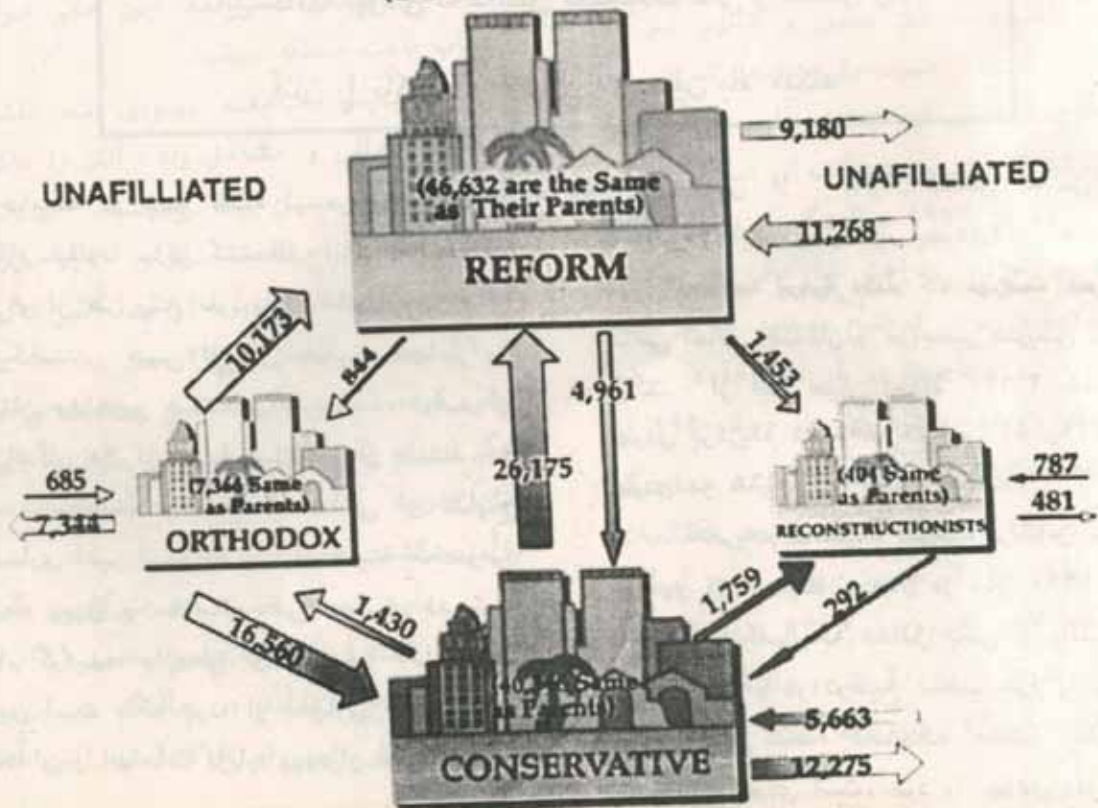
برگردان: پروانه یوسف زاده

## چند نکته از یک سرشماری

### آماري از زوایای مختلف جامعه یهودیان لوس آنجلس

نزدیک به نیمی از نسل جوان یعنی حدود ۴۷٪ از جناح مذهبی مورد قبول والدین خود پیروی نمی کنند و این طغیان بیشتر در میان جناح های ارتودکس و کنسرواتیو است. ۴۶٪ از کنسرواتیوها، ۴۲٪ از ارتودکس ها و ۱۱٪ از رفورم ها از این گروه هستند.

### JEWISH DENOMINATIONAL SHIFTS (BY HOUSEHOLD)



طبق سرشماری و تحقیقاتی که اخیراً به همت و کوشش جوئیش فدریشن لوس آنجلس انجام شده، با اینکه جمعیت یهودیان لوس آنجلس در حدود ۵۱۹٫۰۰۰ نفر است، از آنجائیکه شمار متولدین یهودی کم است، رشد سرانه سیر نزولی دارد.

تقریباً نیمی از جامعه با اینکه از عقاید والدین خود پیروی نمی کنند، عده بسیار کمی به مذاهب دیگر گرویده و از یهودیت جدا شده اند، در مقابل شمار بسیار زیادی با یهودی ازدواج کرده اند، یا خواهان ازدواج با یهودی هستند و تعداد زیادی نیز مجرد می باشند. یهودیان بیشتر از پیش متمایل به زندگی در نواحی غربی چون ساوت پی، وست اند لوس آنجلس غربی، اطراف سیمی ولی و کانهو ولی شده اند. هم اکنون بیش از نیمی

این تحقیقات محدوده ای برابر با ۴۶۰۰ میل مربع از لانکاستر تا پالوس وردس، از اقیانوس آرام تا دان تاون را شامل می شود که بیست و سه ناحیه از جمله فیرفکس، انسینو، تارزانا، فرودگاه و مارینا پاره ای از این جمله است.

این نخستین باری است که جمعیت فزاینده و شکوفای ونتورا کانتی شرقی مورد آمارگیری و تحقیق قرار گرفته است، ولی این آمار شامل مناطق وسیع دیگری چون اورنج کانتی، لانگ بیچ، ونتورا و سن گبیریل نمی باشد. با اینکه از فدراسیون های مربوطه آن مناطق دعوت به همکاری در این سرشماری شده بود ولی به گفته دکتر پنی هرمان که مدیر کل تحقیقات و هماهنگ کننده بررسی است «هیچ کدام استطاعت آنرا نداشتند».

تمایل جامعه یهودی به داشتن تحصیلات عالی و مشاغل والا.

آنان را ناگزیر از ازدواج در سنین بالا میکند

از جامعه در پنج نقطه از دره های اطراف گذرگاه سپالودا ساکن گشته اند.

از هر پنج نفر یکی متولد خارج از امریکاست. نیمی از کل جمعیت مهاجر یا فرزندان مهاجرین هستند و تقریباً ده درصد از بازماندگان هالوکاست یا نسل دوم آن هستند.

مطالب بالا قسمت هائی از نتایج سرشماری اخیر است که بوسیله کمیته مخصوص برنامه ریزی و سازمان دهی جوئیش فدریشن انجام گردیده، بازدهی آن نه تنها آگاهی بر حقایق است بلکه پرده از بسیاری از باورهای افسانه ای و ابهامات درباره یهودیان لوس آنجلس برمیدارد.

بیش از ۶۹۰۰ تماس تلفنی با خانواده ها (یهودی و غیر یهودی) در محدوده مورد مطالعه برقرار شد که فهرست آنرا از اسامی اعانه دهندگان و مراجعین فدریشن گرفته بودند. از این میان تعداد ۲۶۴۰ خانواده یهودی برکزیده شدند که شاخص ۵۱۹٫۱۵۱ نفر یهودی در ۲۴۷٫۶۶۸ خانواده هستند.

تعریف شخصیت یهودی، براساس بررسی سراسری از جمعیت یهودیان در سال ۱۹۹۰ بدین قرار است: کسانی که حداقل یکی از والدینشان یهودی است و در توضیح مذهب خود را یهودی معرفی می کنند، کسانی که حداقل یکی از والدینشان یهودی است، خود را یهودی ولی غیر



## ترقی و رشد سریع و ناگهانی

نسل بعد از جنگ یا Baby Bombers بزرگترین بخش جمعیت است و هم چنان اثرگذار و زیاد، به پیش می‌رود. در سال ۲۰۲۰ هنگامی که رسیدن این گروه به دوران سالمندی برسند، باز هم گروه سالمندان پاره بزرگ جمعیت خواهند بود. هم اکنون سالمندان یهودی لوس آنجلس ۲۰٪ از کل جمعیت یهودی هستند. دیگر پدیده شگفت انگیز، مسئله کثرت مجردین است که جامعه شناسان در بررسی آن به «ناهماهنگی انتخاب» اشاره دارند. توضیح آنکه، بنا بر روند کنونی، مردان حدود چهل ساله خواهان همسرانی جوان حدود بیست تا سی هستند که تعدادشان به نسبت جمعیت آقایان کمتر است و خانم های حدود چهل سال نیز بدنبال همسرانی مسن تر از خود هستند که این گروه نیز چندان نیستند و این عدم موازنه انتخاب باعث مسئله میشود.

تفصیلات عالی و مشاغل والا، آنان را ناگزیر از ازدواج در سنین بالا میکند. چنانکه متوسط سن ازدواج که در سالهای ۱۹۷۰ معادل ۲۲ سال برای خانم ها بود در دهه اخیر ناگهان به ۲۶ سال و آقایان از ۲۵ سال به ۲۸ سال ترقی کرده است. گروه قابل ملاحظه‌ای هم هرگز ازدواج نمی‌کنند و در جدول سراسری شمار آنان تقریباً برابر با همان تعداد در بررسی سراسری کشور یعنی ۲۱٪ است.

باید توجه داشت که بزرگترین گروه یهودیان متاهل لوس آنجلس یعنی ۸۱٪ با یهودی ازدواج کرده‌اند در حالیکه در بررسی سراسری کشور، این رقم ۶۸٪ است (این آمار

مذهبی میدانند، و کسانی که یهودی شده‌اند، در این راستا، سرشماری شامل کسانی که رسماً یا بطور غیر رسمی به یهودیت گرویده‌اند نیز گشته است.

مخارج بررسی و تحقیقات بین ۳۰۰،۰۰۰ تا ۴۰۰،۰۰۰ دلار برآورد شده که بوسیله جوئیش فدریشن، جوئیش کامیونیتی فاندیشن، ماکس فاکتور فامیلی فاندیشن، روت زیگلر و مانت ساینای مموریال پارکز اند مورچوری پرداخت شده است.

## شمارش یهودیان

مقایسه جمعیت یهودیان که طبق سرشماری سال ۱۹۷۹ حدود ۸۶۹،۵۰۰ نفر بوده با سرشماری فعلی که ۵۱۹،۱۵۱ نفر است افزایش ضعیفی را نشان میدهد. با اینکه در بررسی اخیر، مناطق سمیی و کانهو نیز به حساب آمده است ولی بخش شرقی یا Eastern Region در این تحقیق نیامده، چون آنجا زیر پوشش فدراسیون جداگانه‌ای است. بروس فیلیپس که در ۱۹۷۹ هماهنگ کننده تحقیقات بود و در سرشماری اخیر نیز یکی از اعضای کمیته تحقیق بوده، توضیح میدهد که هر چند زاد و ولد و مهاجرت در آن سال ها در سطح پائین قرار داشته، بطور کلی از دهه ۱۹۵۰ تا آخر دهه ۱۹۷۰ ارقام رشد جمعیت هماهنگ بنظر میرسد، بدین شکل که نتیجه مطالعات ۱۹۷۹ نشان داد که جمعیت یهودی لوس آنجلس در دهه ۷۰ در حدود ۴۴۵،۰۰۰ نفر، در دهه ۶۰، در حدود ۴۰۰،۰۰۰ نفر و بالاخره در دهه ۵۰، فقط ۲۲۶،۰۰۰ نفر بوده است.

### نقصان زاد و ولد

ادامه پائین آمدن سطح کلی جمعیت یهودی در لوس آنجلس بنظر میرسد بدلیل کم فرزند بودن خانواده ها و کم شدن ورود یهودیان به این شهر باشد. در سال ۱۹۸۰ رشد جمعیت ۷٪ بوده و حالا ۵٫۵٪ است. میزان بچه دار

یکی از نتایج حیرت انگیز این آمار، تعداد بسیار کم

خانواده های سنتی یهودی است.

شدن بانوان در سنین توانائی (۱۵ تا ۴۴) در سطح ۱٫۷ فرزند برای هر نفر است، در برابر ۲٫۲ نفر حداقل تعداد لازم برای جایگزینی آنانکه از دست میروند. در عین حال تعداد بچه های نوزاد تا ۴ سال برای هر یک هزار زن یهودی بالای ۱۸ سال، از سطح پائین ۱۸۵ بچه در ۱۹۸۰ به تعداد ۲۱۳ رسیده است، این ترقی شاید انعکاس تمایل نسل پس از جنگ برای بچه دار شدن در همان سنین بالا، و همچنین فرزندان آنان نیز برای صاحب فرزند گشتن باشد. از جناح های چهارگانه مذهبی یهودیان، لوس آنجلس (ارتدوکس، کنسرواتیو، رفورم، و بازسازی گرا) بیشترین تعداد فرزند به ترتیب خانواده های ارتدوکس ۲٫۷ کنسرواتیو، ۲٫۳ و در آخر رفورم و بازسازی گرا ۲٫۱ فرزند تعلق دارند. یهودیانی که وابسته به هیچکدام از جناح های نامبرده نیستند تعداد ۱٫۸ فرزند را دارا می باشند. به نظر میرسد که دلیل سطح نسبتاً پائین و غیرقابل انتظار جدول ارتدوکس ها آن باشد که فرزندان آنان در سنین جوانتر ازدواج میکنند و با تشکیل خانواده خود از خانه پدری میروند و هم چنین تنها زندگی کردن عده بسیاری از سالمندان است.

شامل آنانکه یکی از والدینشان یهودی است نیز میشود) در عین حال، شمار عظیمی خواهان همسرانی یهودی هستند، معاشرت کمتر از یک سوم آنان با یهودی است و بالاخره روابط جدی و ازدواج فقط نیمی از این یک سوم به ثمر میرسد.

### ازدواج های دوگانه و مخلوط

میزان ازدواج های دوگانه در لوس آنجلس از پنج سال قبل از آمارگیری ۴۱٪ و پائین تر از رقم مشابه آن در سال ۱۹۹۰ یعنی ۵۲٪ بوده است. در هر حال آمار سراسری، با ناباوری و جنجال روبرو شد. برای فیلیپس نیز پائین آمدن این میزان تعجب آور است. او عقیده دارد که شاید بدلیل خروج بسیاری از زوج های دو مذهبی از لوس آنجلس و در مقابل، ورود عده کثیر مهاجر که در میانشان ازدواج دوگانه کم است، چنین نتیجه ای بدست آمده و در عین حال سواى لوس آنجلس، در همه جا آمار به همان مقدار باقی مانده است. جای تعجب نیست اگر در نقاطی که جمعیت کم و پراکنده یهودی دارند، ازدواج های دوگانه بیشتر است و در قسمت هائی که جمع متراکم یهودی حائز اکثریت است، سطح آن کمتر و پائین است. مثلاً در سن پدری ۶۲٪ ولى در نقاط پر جمعیت چون بورلی هیلز ۴٪، انسنو و تارزانا ۱۰٪ با غیر یهودیان پیمان زناشویی بسته اند.



## پس خانواده های سنتی کجا هستند؟

یکی از نتایج حیرت انگیز این آمار، تعداد بسیار کم خانواده های سنتی یهودی است با کمتر از ۲۳٪، خانواده هائی که پدر مادر و فرزندان همه با هم در یک خانه زندگی میکنند، در مقابل تعداد خانواده های بدون فرزند به ۳۳٪ افزایش یافته و خانواده های یگانه والد (فقط پدر یا فقط مادر) با فرزندان زیر ۱۸ سال تغییری نکرده و حدود ۴٪ است. خانواده هائی که یک یا بیشتر فرد مجرد دارند با ۴۰٪ اکثریت را دارا می باشند. برای اولین بار افراد همجنس گرا در این آمار به حساب آمده اند. در حدود ۱۶٪ از خانواده ها همجنس گرا بودن خود را عنوان کردند که رقمی معادل ۳۴٪ از جمعیت است. با وجودیکه بررسی دیگری (جنسیت در امریکا) این تعداد را تأیید میکند، لیکن هنگام آمارگیری بخاطر حساسیت موضوع، از سؤال درباره وضع جنسی خودداری شده است و گمان می رود این ارقام در واقع بیش از ۱۶٪ خانواده باشد.

## ترقی و تعالی

یک سال قبل از سرشماری اخیر، میانگین درآمد ۵۲٫۰۵۰ دلار و در سال ۱۹۷۸ معادل ۴۷٫۶۸۵ دلار بوده است. این ارقام مقایسه ای با درآمد سرانه خانواده های سفید پوست غیر اسپانیائی زبان در ایالات متحده امریکا است. تفاوت کلی در سطح درآمد سرانه، میان منطقه ها وجود دارد. نواحی مرکزی و متروی شهر در حدود ۳۴٫۰۰۰ دلار و منطقه غرب چون سانتامونیکا، پاسیفیک پلیسید و ملیبو بیشترین و حدود ۵۷٫۰۰۰ دلار است. از سالهای ۱۹۷۹ شمار افراد تحصیل کرده

با مدارک عالی دانشگاهی از ۴۶٫۲٪ به ۵۷٫۵٪ افزون گشته و این فزاینده در مورد شاغلین با مهارت های فنی از یک سوم به یک دوم نیز تقلیل یافته است. در میان جنبه های جالب تر این فزاینده حرفه ای، مقام امروزی یهودیان در برابر گروه های دیگر است. اکنون، پزشکان و دندانپزشکان ۵٫۸٪ از کل یهودیان شاغل در لوس آنجلس را تشکیل میدهند که به نسبت هشت برابر در کل افراد شاغل امریکا می باشد. امروز با ۶٫۲٪ حقوق دان و قاضی، باز هم با مقایسه با کل شاغلین کشور مقام هشت برابر را داراست و ۹٫۶٪ را نویسندگان، هنرمندان، بازیگران و دست اندرکاران هنرهای نمایشی با نسبت شش برابر در جدول نشان میدهند. صاحبان مشاغل دیگر ۳۵٫۷٪ هستند و چهار برابر. در جدول کلی زنان با پیشرفت به ۵۳٪ در حال حاضر، از ۳۶٪ در سال ۱۹۷۹، موفقیت درخشانی کسب نموده اند. نسبت مردان و زنان دندانپزشک معادل ۶۰٪ و ۴۰٪ است. از میان ۱۴٫۱۶۴ وکیل و قاضی یهودی در لوس آنجلس ۲۰٪ زنان هستند و از ۲۲٫۰۰۰ هنرمند و نویسنده و کارکنان موسسات نمایشی، ۴۱٪ را زنان تشکیل میدهند. در مقام های اداری، ریاست و مدیریت زنان یهودی ۴۶٪ از شمار ۳۱٫۰۰۰ در این مقام ها را دارا می باشند.

## وابستگی های بیشتر

این بخش از نتایج آمارگیری موجب شگفتی بسیاری از ربای ها خواهد شد. عضویت در کنیسا، از ۲۵٪ در سال ۱۹۷۹ به ۳۴٪ در حال حاضر رسیده است (که البته هنوز پائین تر از سطح سرشماری سراسری سال ۱۹۹۰ که ۴۱٪

بود، می باشد) ولی به تعداد عضویت کلیساهای غرب نزدیک تر شده است این رشد را میتوان از ناحیه نسل بعد از جنگ که برای اولین بار باتفاق فرزندان خود به عضویت عبادتگاه ها در آمده اند دانست.

بیش از سه چهارم یهودیان پیرو یکی از چهار جناح مذهبی هستند ولی تعداد کمتری اعضای فعال سازمانی هستند. نکته ای که جامعه شناسان پیش بینی میکردند و در نتیجه آمار جنجال و هیجان برانگیز می گردد، گرویدن شمار بسیاری به جناح های رفورم و بازسازی گرا به پیروی از تمایلات ملی است. تعداد خانواده های یهودی که خود را رفورم میدانند از ۳۷٪ در سال ۱۹۷۹ به حدود ۴۰٪ افزایش یافته و پیروان جناح بازسازی گرایان از یک درصد به دو درصد افزایش یافته است. خانوارهای کنسرواتیو از ۳۳٫۹٪ به ۲۸٫۹٪ نزول کرده و خانوارهای ارتدوکس از ۵٫۲٪ به ۴٫۳٪ پائین آمده است.

نزدیک به نیمی از نسل جوان یعنی حدود ۴۷٪ از جناح مذهبی مورد قبول والدین خود پیروی نمی کنند و این طغیان بیشتر در میان جناح های ارتدوکس و کنسرواتیو است. ۴۶٪ از کنسرواتیوها، ۴۲٪ از ارتدوکس ها و ۱۱٪ از رفورم ها از این گروه هستند. مجموعاً اعضا، چهل و شش هزار خانواده که پیرو یکی از جناح ها هستند، خاطر نشان ساختند که والدینشان از جناح دیگری پیروی میکنند و این جابجانی در ارتدوکس ها بیشتر است. این مطالعات نشان داده که اگر ۳۴٫۷۰۷ خانواری که از جناح ارتدوکسی والدینشان جدا شده اند، در همان جناح باقی میماندند، اکنون بجای ۱۰۳۲۴ خانوار، شاید تعداد ۴۰٫۰۰۰ خانوار را شامل میگشتند.

بنظر میرسد جدانی از این جناح سابقه ای طولانی از اوایل این قرن، زمانی که اکثریت مهاجرین یهودی ارتدوکس بودند، شروع شده و ادامه دارد.

بنا بر این تحقیقات، شمار کمی از یهودیان تغییر مذهب میدهند. (کم تر از نیم درصد) اما آنانکه با غیر یهودی پیمان زناشویی می بندند، شاهد رشد بچه های غیر یهودی خود میگرددند.

### الگوهای مهاجرت

بزرگترین گروه مهاجران یهودی لوس آنجلس را روسها و اتباع شوروی سابق با تعداد ۲۴۵۲۶ نفر تشکیل میدهند. پس از آن ایرانیان با ۱۶۷۸۲ نفر و سپس اسرائیلی ها با ۱۴۱۷۰ نفر می باشند.

از تمام جمعیت یهودیان لوس آنجلس، ۴۵٪ مهاجر و یا نسل دوم مهاجرین هستند. میریام پروم هس یکی از مدیران برنامه ریزی فدریشن میگوید: «هر گروه از مهاجرین جمعیت خود را بیش از آنکه واقعا هست می پندارند، و این آمار شاید ایجاد بگو مگوهانی نیز بکند. در طی این سالها جمع اسرائیلی ها را براتب بیشتر از آنچه هستند حتی تا صد هزار هم گزارش میکردند، همینطور تعداد ارتدوکس ها نیز توام با اغراق عنوان میشد، شاید بخاطر آنکه بیشتر در معرض دید هستند».

مهاجرین بر جامعه یهودی لوس آنجلس تاثیرات جالب توجهی گذاشته اند. یک نکته از نتایج آمار گویای این حقیقت است که از هر دوازده یهودی مقیم لوس آنجلس فقط یک نفر می تواند ادعا کند که پدر و مادرش هر دو متولد امریکا بوده اند. دیوید مایرز مدیر



مرکز مطالعات یهودی دانشگاه یوسی ال ا و پرفسور تاریخ یهود، میگوید «هجوم بی نظیر مهاجرین به لوس آنجلس تاثیرات فوق العاده ای بر این شهر گذاشته است که با هر جای دیگر متفاوت است» او می افزاید، «هیچ طرح یا الگویی در مورد مستحیل گشتن این مهاجرین قابل پیش بینی نیست، زیرا یکی از خصوصیات جالب توجه جامعه با وجود انبوه مهاجرین مخصوصاً روسها و ایرانیها همین است. در عین حال و با وجود این معما میتوان امیدوار بود و انتظارات خوبی داشت».

در گزارش مردم شناسی این آمار، بیست صفحه به تشریح گسترده و بررسی زوایای دیگر جامعه یهودی لوس آنجلس اختصاص یافته که بر پایه مطالعات و پژوهش های بعدی در

زمینه های، فعالیت های مردمی و خیریه، فرهنگ و آموزش، روش های مذهبی، مجردها، و تسهیلات خدماتی لازم اختصاص یافته است. انتشار این گزارش اثری مفید و روشنگر بر جامعه یهودی خواهد داشت.

بر پایه این آگاهی تازه، فدریشن به پیروی از موج حرکت به سوی غرب، درصدد تغییر محل دفتر اصلی خود به لوس آنجلس غربی است.

#### کشورهای مبدأ و شمار مهاجرین یهودی آنها

روسیه و اتحاد جماهیر شوروی سابق	۲۴۵۳۶
ایران	۱۶۷۸۲
اسرائیل	۱۴۱۷۰
کانادا	۶۶۱۵
آلمان	۵۷۵۵

### یهودیان آفریقای جنوبی

در محله دانشگاهی کیپ تاون مرکزی بنام Issac and Jessie Kaplan برای آرشیو تمام مدارک مربوط به یهودیان آفریقای جنوبی وجود دارد و هم چنین کتابخانه ای با نام مرکز کاپلان و یک رستوران کاشر موجود است.

یک مرکز تهیه شراب کاشر نیز در این کشور وجود دارد که تنها کارخانه تهیه شراب کاشر در خارج از کشور اسرائیل میباشد.

دولت آفریقای جنوبی موافقت کرده است که نصف کلیه درآمدهای حاصل از کمکهای خیریه جمع آوری شده توسط یهودیان را میتوان بکشور اسرائیل فرستاد و نصف بقیه باید صرف جامعه یهودی آفریقای جنوبی بشود. یک موزه آثار یهودی در کنیسانی که در سال ۱۸۴۱ برپا شده موجود است. پس از بین رفتن تبعیض نژادی در آفریقای جنوبی و بقدرت رسیدن حکومت جدید نشانه هائی از یهودی ستیزی در آفریقای جنوبی مشاهده میشود.

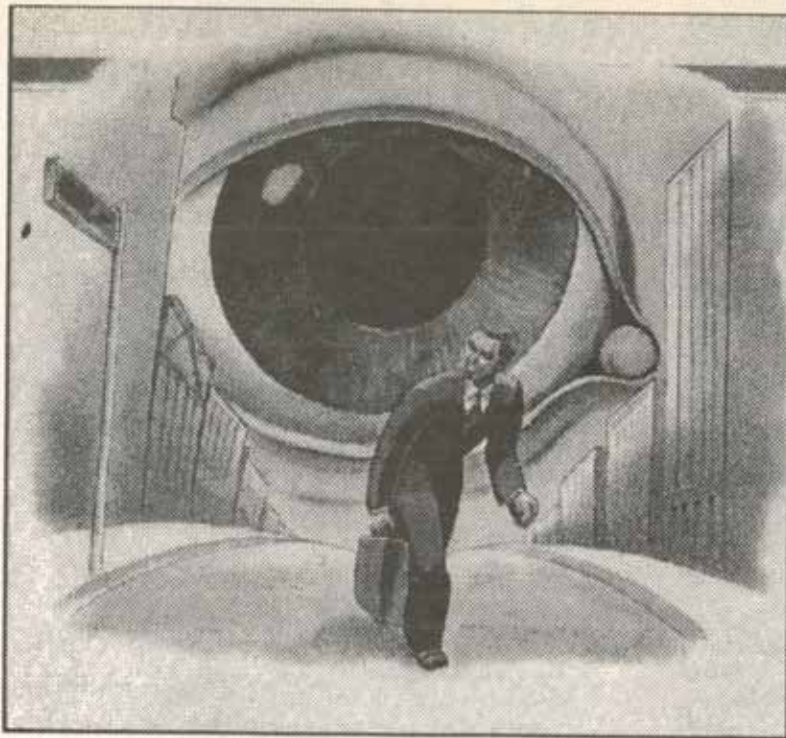
در حدود ۱۰۰ هزار نفر یهودی در آفریقای جنوبی زندگی میکنند. در سال ۱۹۷۰ جمعیت یهودیان آفریقای جنوبی بالغ بر ۱۲۰ هزار نفر بوده است. یهودیان از قرن ۱۷ به آن کشور مهاجرت کرده اند ولی اولین کنیسای آنها در سال ۱۸۴۱ بنا شده است.

در حدود ۷۵ درصد جوانان یهودی از مدارس و تعلیم و تربیت یهودی استفاده میکنند و این رقم بالاترین عدد در تمام دنیا میباشد.

انجمن کلیمیان آفریقای جنوبی چندین نشریه منتشر میکند که برخی از آنها مثل African Jewish Times هر دو هفته یکبار و برخی روزانه و تعدادی هر سه ماه یکبار منتشر میشود.

میزان معاملات بازرگانی بین اسرائیل و آفریقای جنوبی در سال ۱۹۹۷ بمبلغ ۵۱۵ میلیون دلار بالغ شده است و این رقم ۴۴ درصد افزایش نسبت به سال ۱۹۹۴ نشان میدهد.

نوشته: نجات گبای



در این نوشتار کوشش برآن خواهد بود که ابتدا شرایط شرکت در انتخابات بعنوان نامزد انتخاباتی، و سپس عواملی که هر یک به نحوی در پیروزی و یا شکست نامزدهای انتخاباتی تأثیر گذار هستند مرور شوند.

## انتخابات در امریکا

که نمایندگان مردم بایستی از بین خودشان و با رأی خودشان و بخاطر حفظ منافع رای دهندگان انتخاب شوند. بنابراین کاندید شدن برای پست های مختلف قانونگذاری بایستی مستلزم دارا بودن شرایط خاص از قبیل سوابق فامیلی و یا قدرت اقتصادی و یا شرایط محدود کننده دیگری باشد.

و اما پیروزی در انتخابات در هر سطحی مستلزم شرایط و ضوابط های گوناگونی است که اهم آنها را به اختصار در اینجا مرور می کنم.

### ۱ - دارا بودن حمایت محلی

در ابتدا کاندیدها بایستی از حمایت عده ای از رأی دهندگان منطقه برخوردار باشد. برای ارزیابی و پیش بینی شانس پیروزی

به غیر از کاندیداهای ریاست جمهوری امریکا که می بایستی در امریکا متولد شده باشند، هر کسی که به سن بلوغ رسیده و مقیم محلی باشد که در نظر دارد به عنوان نماینده آن محل کاندیدا شود می تواند بسادگی با پرداخت مبلغ مختصری در راس موعد معین و مهلت قانونی بعنوان کاندیدا ثبت نام کند.

بنابراین کاندیدا شدن برای هر پست قانون گذاری از کرسی نمایندگی انجمن شهر تا نمایندگی مجلس سنای امریکا برای همه شهروندان امریکائی و حتی مسند ریاست جمهوری برای کسانی که در ایالات متحده باشد متولد شده اند صرفاً مستلزم طی مراحل ثبت نام می باشد که با پر کردن چند فرم قانونی و پرداخت مبلغ مختصری امکان پذیر است.

دلیل عمده سادگی این امر براین است که بنیانگزاران این مملکت براین عقیده بوده اند



کاندیدا، تعداد حامیان اولیه کاندیدا و امکانات مالی و اجتماعی آنان بایستی با تعداد کل رای دهندگان در منطقه مقایسه شود. بعنوان مثال کاندیدانی که با هدف احراز کرسی نمایندگی انجمن شهر در یک شهر صد هزار نفری ثبت نام می‌کنند می‌داند که انتخابات در سطح شهر بصورت غیر حزبی صورت می‌گیرد بدین معنی که انتخابات فقط در یک مرحله و بین کاندیداهانی که در راس موعد مقرر ثبت نام کرده‌اند انجام میشود و برای پیروزی در این انتخابات فرضاً "به حداقل ۶۰۰۰ رأی نیاز خواهد داشت. و یا اینکه هزینه مبارزات انتخاباتی برای کاندیداها در حدود ۵۰۰۰۰ دلار خواهد بود.

مطابق قانون کاندیداها موظف هستند که از تاریخ اعلام نامزدی خود تا شروع مراحل رأی‌گیری مرتب میزان مبالغی را که از در حمایت از آنان از طرف حامیانشان به دفاتر تشکیلات انتخاباتی آن پرداخت شده برای اطلاع همگان به نشر برسانند. مهم‌ترین این گزارشات همان اولین گزارش مالی کاندیداست که طی آن قدرت و میزان پایداری کاندیدا را تا حد بسیاری می‌توان تخمین زد. به همین دلیل داشتن یک گروه طرفداران و حامیان متعهد که طرفداری و تعهد خود را نسبت به کاندیدا از طریق جمع آوری وجوه و عرضه خدمات و کمکهای غیر مالی در ابتدای کار (حتی در مواردی قبل از اعلام رسمی شرکت کاندیدا در انتخابات) عامل بسیار مهمی در پیروزی کاندیدا است.

۲ - برداشت و موضع کاندیدا در رابطه با مسائل جامعه و رای دهندگان

کاندیدا بایستی برداشت دقیقی نسبت به مسائل و سیستم ارزش های رای دهندگان داشته باشد. مسائلی از قبیل سطح مالیات‌ها، ساختمان یک فرودگاه بین‌المللی، افزایش ظرفیت زندان‌ها در منطقه و یا ازدیاد نیروهای انتظامی در شهر و یا ایالت و یا مسائل بزرگتری در سطح فدرال نظیر آموزش و پرورش، سیستم دادگستری و اجرای قوانین، مقررات بهداشت عمومی و حتی در سطح پیچیده‌تر مسائل توسعه اقتصادی، حفاظت محیط زیست و خط مشی سیاسی در روابط خارجی. افزوده براین‌ها، کاندیدا بایستی بتواند عقاید و افکار خود را به گونه روشن و بدون ابهام برای رای دهندگان تشریح کرده و به معرض قضاوت عام بگذارد. بعنوان مثال موضع کاندیدا در مورد عمل سقط جنین و یا حمایت از حقوق صاحبان اسلحه گرم و بسیاری مسائل دیگر که در ارتباط مستقیم با سیستم ارزش‌ها و معیارهای باوری آنان دارد. در چنین شرایطی کاندیدا میتواند موقعیت و شانس پیروزی خود را در مقایسه با افکار و نقطه نظرهای خود با اکثریت رای دهندگان در منطقه که می‌تواند یک شهر و یا یک ایالت و یا حتی در سطح امریکا (برای پست ریاست جمهوری) باشد بسنجد.

در این جاست که متخصصین فن آمار به گونه ویژه‌ای اهمیت خاصی در مسیر انتخابات در امریکا پیدا می‌کنند چرا که اینان از طریق بکار بردن تکنیک‌های آماری و انجام مصاحبه با رای دهندگان از نظریات آنها آگاهی یافته و اطلاعات لازم را (البته با دریافت حق الزحمه فراوان) در اختیار کاندیداها می‌گذارند. از طرف دیگر متخصصین فن روابط عمومی و تبلیغات با استفاده از این اطلاعات پیام‌های سیاسی کاندیدا را تهیه کرده و برای درج و نشر

## ۶ - تماس مستقیم با رای دهندگان

کاندیدای بایستی از اول شروع کار تماس مستقیم و مرتب با رای دهندگان برقرار کند. بدین معنی که در جلسات گروههای مختلف اعم از انجمن های محلی، باشگاه های اجتماعی و گروهمانی های گوناگون شرکت کرده و نقطه نظرها و برنامه کار خود را در صورت انتخاب شدن برای حاضران شرح دهد و از آنان بخواهد که چنانچه با او در زمینه افکار و برنامه هایش هم عقیده هستند او را در مسیر انتخابات یاری داده و از دیگران نیز بخواهند که با صرف وقت و یا منابع مالی شان پیروزی او را در انتخابات افزایش دهند.

## ۷ - نقش احزاب سیاسی در مسیر انتخابات و نحوه حمایت آنها از کاندیداها

در حالیکه دو حزب جمهوریخواه و دموکرات بازیگران اصلی صحنه سیاست حزبی در امریکا هستند، احزاب دیگری نیز نظیر حزب آزادیخواهان و حزب صلح و آزادی در امریکا فعالیت دارند ولی تاکنون در هیچ یک از انتخابات محلی، ایالتی و یا در سطح امریکا نتوانسته اند موفقیت قابل توجهی بدست آورند و یا اینکه نامزدهای آنان با اعلام عضویت خود در این احزاب نتوانسته باشد که به پیروزی در انتخاباتی دست یافته باشد.

انتخابات برای برخی از پست های قانون گذاری نظیر پست دادستان کل ایالتی - استاندار - نمایندگان مجلسین ایالتی و یا نمایندگان مجلسین امریکا در دو مرحله انجام می گیرد. در مرحله اول کاندیداهای حزبی برای جلب حمایت حزب در مقابل رای دهندگان حزب

و اعلام در وسائل ارتباط عمومی از قبیل روزنامه - رادیو - تلویزیون و دیگر وسائل پیام رسانی نظیر اینترنت و یا حتی تابلوهای پیام های تجارتمی در امتداد شاهراه ها آماده می کنند.

## ۴ - توانائی رساندن پیام کاندیدا و شناساندن کاندیدا به رای دهندگان

با گسترش شبکه های مختلف تلویزیونی، رساندن پیام کاندیدا از طریق تلویزیون به رای دهندگان بصورت یک عامل ضروری و اجتناب ناپذیر در مسیر مبارزات انتخاباتی شناخته میشود - بدین طریق کاندیدا در مدت کوتاهی می تواند نظریات خود را برای رای دهندگان روشن کرده و در پیام خود از آنان بخواهد که او را در پیروزی در انتخابات علیه رقیب و یا رقبائی که نقطه نظرهای متفاوتی دارند یاری دهند.

## ۵ - ایجاد یک ستاد منظم انتخاباتی

کاندیدای بایستی با استفاده از نیروی داوطلبانی که او را در مبارزه انتخاباتی حمایت می کنند یک ستاد منظم و متشکل انتخاباتی ایجاد کرده و بصورت بسیار سازمان یافته و برنامه ریزی شده کار انتخاباتی خود را دنبال کند. بسیار دیده شده است که کاندیدانی با قدرت مالی بسیار و حتی امکانات محلی و تعداد قابل توجهی طرفدار نتوانسته است که یک سازمان قوی انتخاباتی برای خود ایجاد کند و این امر منجر به شکست او در انتخابات گردیده است.



خودشان وارد مسابقه انتخاباتی می شوند بدین ترتیب که فرض کنید در مرحله اول انتخابات سه نفر از حزب جمهوریخواه و چهار نفر از حزب دموکرات کاندیدای احراز مقام نمایندگی مجلس سنای کالیفرنیا هستند. مرحله اول انتخابات به دو صورت می تواند انجام گیرد - اول انتخابات مرحله اول باز (Open Primary) که در طی آن همه رای دهندگان می توانند شرکت داشته باشند و صرف نظر از اینکه خود آنان عضو کدام حزب هستند به کاندیدای مورد علاقه خود رای بدهند. مثلاً یک عضو حزب جمهوریخواه می تواند به کاندیدای دلخواه خود در حزب دموکرات رای بدهد. در حالیکه در انتخابات مرحله اول تک حزبی در روز انتخابات رای دهندگان از هر حزب فقط می توانند به کاندیدای هم حزب خود رای بدهند یعنی در حقیقت مسابقه انتخاباتی در داخل چهار چوب احزاب انجام میگیرد و پس از اعلام شدن نتیجه انتخابات کاندیدای برنده از هر حزب برای مقابله با حریف انتخاباتی خود به انتخابات مرحله نهانی میرود که البته در انتخابات مرحله نهانی اوراق رای اسامی همه کاندیداها اعم از جمهوریخواه - دموکرات - آزادیخواه و یا هر حزب دیگری را منعکس می کند.

فعالیت و شکل گیری احزاب در امریکا به استثنای فعالیت و شکل گیری حزب کمونیست آزاد است و هر گروه و یا دسته ای بشرطی که مبلغ مرام کمونیستی نباشد و یا لااقل رسماً آنرا اعلام نکند مجاز است که در چهارچوب قانون های ایالتی و فدرال به ثبت رسانده شده و به فعالیت حزبی بپردازد.

احزاب سیاسی در مرحله اول انتخابات (Primary Elections) که رقابت در داخل حزب صورت می گیرد بصورت رسمی نیروی حزبی و

منابع مالی و سازمانی خود را در جهت حمایت یکی از چند کاندیدا که در داخل حزب در مرحله اولیه انتخابات فعالیت می کنند بکار نمی برند. ولی به مجرد پایان یافتن مرحله اول و پیروزی یکی از کاندیداها او را به عنوان کاندیدای منتخب حزب حمایت می کنند و به تناسب اهمیت مقام انتخاباتی او منابع مالی و قدرت تشکیلاتی بیشتری در اختیار او قرار می دهند.

#### ۸- عوامل شکست در مبارزات انتخاباتی

بدون شک محققین و ناظران سیاسی عوامل مختلفی را در شکست و یا پیروزی کاندیداها موثر میدانند ولی در این نوشتار کوتاه فقط به سه مورد، آنهم بصورت نمونه هایی که در شکست و یا عقب نشینی کاندیداها موثر بوده اند اشاره می کنیم.

اول - برملا شدن ارتکاب یک عمل غیر قانونی از طرف کاندیدا و یا عملی که از نظر عامه در شأن یک قانونگذار نیست از قبیل بکار گرفتن کارگرانی که اجازه کار در امریکا نداشته اند و بصورت غیر قانونی در امریکا بسر می برده اند و یا استعمال مواد مخدر و یا روابط نامشروع. البته بایستی بخاطر داشت که رای دهندگان در زمان های مختلف سیستم های ارزشی خاصی را دنبال می کنند و این امواج فکری آنان مدام در حال تغییر است. مثلاً پخش تصویر و خبر داشتن روابط نامشروع برای Gary Hart نامزد ریاست جمهوری امریکا به قیمت از دست دادن موقعیت وی در انتخابات و منجر به استعفای او گردید در حالیکه مدت شش سال است که هر روز خبر تازه ای از روابط جنسی آقای کلینتون رئیس جمهور فعلی امریکا به مردم ارائه میشود و بالعکس درجه محبوبیت ایشان

روز بروز بالاتر می‌رود!

**دوم** - عدم تقارن افکار و پیام‌های سیاسی کاندیدا با اکثریت رای دهندگان که اغلب ناشی از ناآگاهی کاندیدا از سیستم ارزشهای اجتماعی و الویت‌های اقتصادی رای دهندگان است.

**سوم** - عدم توانایی در سازماندهی تشکیلات انتخاباتی و استفاده از نیروی داوطلبان و یا عدم تماس شخصی و مستقیم با رای دهندگان. در خاتمه بایستی اضافه کنم که با اینکه از لحاظ قانونی شرایط کاندیدا شدن بسیار آسان است شرایط واقعی یک کاندیدا برای شرکت در مسیر انتخابات در حقیقت درجه فعالیت وی در امور اجتماعی و عمق شناخت وی از مسائل و الویت‌های جامعه و داشتن یک سلسله اعتقادات روشن است که بتواند بدون ایجاد شک و شبهه آنان را برای رأی دهندگان تشریح کند و به آنان متعهد شود که در صورت انتخاب شدن

از منافع آنان دفاع کرده و در راستای عقاید و ارزش‌های آنان قدم خواهد برداشت.

خوشبختانه در طول ده سال اخیر ایرانیان مقیم امریکا فعالیت سیاسی چشمگیری در قالب احزاب سیاسی این مملکت داشته و با شرکت موثر در انتخابات و حتی در یک مورد پیروزی در انتخابات اسباب تعالی وجهه جامعه ایرانی را در جامعه امریکا فراهم آورده‌اند. امید است که جوانان جامعه ایرانی مقیم امریکا که در همه سطوح ویژگی‌ها و کارآئی‌های خاص خود را در زمینه‌های علم و صنعت و تجارت و هنر نشان داده‌اند خدمت به جامعه را نیز مد نظر قرار داده و حتی برای مدتی کوتاه با شرکت فعالانه در انتخابات در سطوح مختلف شهری، ایالتی و یا حتی فدرال سهم موثری در حفظ و ارتقاء منافع جامعه ایرانی در امریکا داشته باشند.

## اطلاعیه

### شرایط جدید تابعیت امریکا

فدراسیون یهودیان ایرانی و سازمان خدمات خانوادگی یهودیان فدراسیون یهودیان آمریکایی (Jewish Family Service) که مشترکاً برای اخذ تابعیت سریع برای ایرانیان فعالیت میکنند. مراتب زیر را به آگاهی همگان میرسانند.

از تاریخ ۱۵ ژانویه ۱۹۹۹، حق الزحمه تابعیت از ۹۵ دلار به ۲۲۵ دلار افزایش خواهد یافت (علاوه بر هزینه انگشت نگاری بمبلغ ۲۵ دلار و عکس برداری بمبلغ ۵ دلار و هزینه‌های سازمان خدمات خانوادگی یهودیان بمبلغ ۳۰ دلار).

بنابراین، چنانچه برای اخذ تابعیت واجد شرایط می‌باشید، حتماً تا قبل از ۱۵ ژانویه ۱۹۹۹ نام نویسی بفرمائید.

برای اخذ اطلاعات بیشتر با دفتر Jewish Family Service ، تلفن ۵۵۷۳ - ۶۵۱ (۲۱۳) روزهای دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت ۸:۳۰ صبح تا ۴:۳۰ بعدازظهر تماس حاصل فرمائید.



امور حقوقی خود را با اعتماد کامل به ما بسپارید



**NICO N. TABIBI**  
ATTORNEY AT LAW

# نیکو طیبی

وکیل رسمی دادگاههای  
کالیفرنیا و فدرال

■ بازرگانی

(انواع قراردادها، تاسیس شرکتها، رسیدگی به پرونده های دادگاه)

■ دریافت خسارات از شرکتهای بیمه

■ تصادفات

■ وصول مطالبات

■ املاک و جوازهای ساختمانی

■ جراحات و صدمات بدنی

■ مالک و مستاجر (احکام تخلیه)

■ معاملات املاک

Law offices of  
**NICO N. TABIBI**

9454 Wilshire Blvd.  
Penthouse  
Beverly Hills, CA 90212

تقاطع ویلشیر و بورلی درابو

Tel.: **(310) 276-1555**

Fax: (310) 273-1606

نوشته: مشفق همدانی



## ارواح خالکوبی شده

اثر نوین نوراله خرازی (نوری)



چاپ آثار نویسندگان و شاعران با ذوق و تازه کار به تاسیس انتشارات صفی علیشاه همت گماشتم. این موسسه نوینیا در جهت تشخیص نویسندگان و شاعران تازه کار میدان پهناوری در اختیار داشت. برادرم منصور مشفق که تحصیلات عالی در ادبیات دارد و تاکنون چندین دیوان از شعرای بزرگ را جمع آوری و منتشر ساخته است. مسئول کشف نویسندگان تازه کار و چاپ آثار آنان بود.

بنابراین بسیاری از نویسندگان و مترجمان و شاعران ایرانی که بعداً به اوج شهرت رسیدند مانند محمد قاضی، استاد محمد جعفر محجوب، ایرج پزشکزاد نویسنده دانی جان ناپلئون، نادر نادریپور، احمد شاملو، فریدون مشیری و غیره برای اولین بار توسط انتشارات

دوست دانشمند دیرین من آقای نوراله خرازی اخیراً یک جلد از اثر نوین خود «ارواح خالکوبی شده» را بمن اهدا کرده اند که آنرا مانند سایر آثار ارزنده ایشان با ولع و لذت فراوان مطالعه کردم و بر خود فرض دانستم چند کلمه ای درباره آن بنگارم و از هم کیشان گرمی خود بخواهم این شاهکار جدید «نوری» را هم خود بدقت مطالعه کنند و هم خواندن آنرا بدوستان و خویشاوندان بعنوان یک وظیفه معنوی و فرهنگی توصیه کنند.

آشنائی من با قلم سلیس و استعداد نویسندگی نوری بویژه در طنز به حدود نیم قرن پیش برمیگردد. در آنزمان من علاوه بر فعالیت گسترده خود در جهان نویسندگی و ترجمه و روزنامه نگاری برای انتشار آثار خودم که جمعاً به ده جلد رسیده بود از یکطرف و



صفی علیشاه به جامعه ایرانی معرفی شدند. و اینک بهنگام نگارش این تقریظ، در اعماق قلبم احساس خرسندی میکنم که دست کم در معرفی یک نویسنده با ذوق یهودی یعنی «نوری» انتشارات صفی علیشاه سهمی داشته است.

در آن زمان نوری در روزنامه توفیق که مشهورترین و پرتیراژترین روزنامه فکاهی ایران بود مطالب طنزی مینوشت که خواننده فراوان داشت. روزی برادرم که توسط حسین توفیق با نوری آشنا شده بود نسخه کتاب «خاطرات خدا»ی او را بمن داد و توصیه کرد بچاپ رسانیم. بیدرنگ این کتاب را انتشار دادیم و با چنان موفقیتی مواجه شد که بچاپ کتاب دوم خرازی بنام «پرسیده» اقدام کردیم و این اثر چنان مورد پسند خاطر علی دشتی که در آنزمان مشهورترین نویسنده ایرانی بود قرار گرفت که مقدمه‌ای بر کتاب سوم نوری یعنی «قوس و قزح» که از جانب کتابفروشی ابن سینا انتشار یافت نگاشت و آینده درخشانی را برای او پیش بینی کرد.

بجرات میتوان گفت تا چندی قبل از آنکه نخستین مجموعه ده داستان نوری بنام «خاطرات خدا» بچاپ رسید نوول یا داستان کوتاه که از قرنهای پیش در کشورهای بزرگ جهان مانند امریکا و فرانسه و مخصوصاً روسیه سابقه طولانی داشت و یکی از رشته‌های مهم ادبیات بشمار میرفت در ایران شایع نبود و تعداد نویسندگانی که در این رشته شهرت و مقامی بدست آورده بودند بسیار کمیاب بود.

هنگامیکه در کشورهای دیگر نوول، قدم‌های بزرگی برداشته بود و نویسندگان بزرگی مانند موپاسان، در فرانسه و چخوف در روسیه و شامل علیخیم در لهستان در نوول نویسی شهرت جهانگیر بدست آورده بودند، در ایران جز

چند اثر معدود نویسندگانی چون جمال زاده، صادق هدایت، علی دشتی و علوی و غیره، نوول بتمام معنی موفقیت چشمگیری بدست نیآورده بود هنر نوری در آنست که به داستان نویسی کوتاه در ایران جان تازه‌ای داد و اصولاً سبک نویسی در نوول نویسی ابداع کرد که قابل مقایسه حتی با داستان نویسان غرب نیست، بدین معنی که علاوه بر سلاست و حلاوت قلم داستانهای کوتاه «نوری» حاوی نتایج اخلاقی و اجتماعی خاصی است که همواره در ذهن خواننده اثر میگذارد.

نوری مانند هر نویسنده چیره دست از هر دو عامل لازم برای ایجاد یک اثر ارزنده بر خوردار است. این دو عامل یکی قدرت مشاهده (Objective) و دیگری تفکر و قدرت پرورش موضوع (Subjective) است. بدین معنی با چشمانی تیز بین حقایقی را که از دیدگان مردم عادی مستور است مشاهده میکند و با قدرت و استعداد خارق العاده این حقایق را پرورش میدهد و برای خواننده مجسم میکند. داستانهای او مانند تابلوهای «وان گگ» نقاش شهیر هلندی سهل و ممتنع است. یک شخص عادی که برای اولین بار بیک تابلو وان گگ نگاه میکند از سادگی در جنبه عادی تصویر به حیرت میافتد و چنین میپندارد که کودککی هم میتواند چنین نقاشی ساده‌ای را بر روی پرده آورد، ولی یک هنرمند موشکاف هنگامی که به ریزه کاریهای نقاش بزرگ هلندی خیره میشود و از هزاران هنر استاد در مجسم کردن چهره یک مرد روستائی و یا یک منظره پائیز آگاهی مییابد، غرق اعجاب و تحسین میگردد. نمیدانم شما داستان «تخم شباتی» «نوری» را مانند من که مدتی پیش در شوفار لوس آنجلس بچاپ رسید مطالعه کرده‌اید یا خیر؟



هنگامیکه من در همدان بودم شایع بود رضا شاه که قبل از تکیه زدن بر تخت سلطنت فرمانده آتریار همدان بود، شبهای شبات به خانه یکی از دوستان یهودی میرفت و چند گیلای عرق کشمش با تخم مرغ شباتی میزد. من هرگز این شایعه را باور نمی‌کردم ولی بعد یک شب که شخصا شاهد بدمستی رضاشاه بودم، عقیده‌ام راجع به اینکه شایعه‌ی علاقه فرمانده آتریار همدان به تخم مرغ شباتی بی اساس و باور کردنی نیست تا اندازه‌ای سست شد زیرا همانطور که در کتاب خاطرات نیم قرن روزنامه نگاری هم یادآور شده‌ام، یک شب سوم اسفند که در دانشکده افسری مراسم یادبود کودتای سوم اسفند با جلال و ابهتی خاص برپا میشد و افسران تحصیل کرده‌ی وظیفه که همواره مورد توجه و علاقه شاهنشاه بودند به این مراسم دعوت شده بودند. در آن شب رضا شاه و کلیه امرای ارتش را سخت مشغول باده گساری دیدم. رضاشاه بسیار شنگول و سخت مست بود بطوریکه به سرلشگران مانند مرتضی خانی، شاه بختی و سرلشگر مقدم و غیره متلک میگفت.

حالا شما اگر داستان تخم مرغ شباتی نوری را نخوانده‌اید از او بخواهید تا بار دیگر در یکی از مطبوعات چاپ کند تا دریابید با چه چیره دستی از تخم مرغ شباتی مانند یک تابلوی نقاشی شاهکاری ساخته است که به روح شما نشاط میبخشد و مزه مطبوع و لذت بخش تخم مرغ های شباتی را که از دوران کودکی تا امروز چشیده‌اید در ذهن شما تجدید میکند. او درباره طرز نمک و فلفل زدن به تخم مرغ شباتی و توام کردن آن با ریحان معطر و تازه و طرز خوردن آن و نقش آن در حفظ سنت و مراسم یهودیت چنان بسط داده است که شما

احساس میکنید اگر در ایام شبات تخم مرغ شباتی نخورید بیکی از فرامین مذهبی توجه نکرده‌اید!

درباره فجایع آلمان نازی و جنون و حیوان صفتی مرد دیوانه و خونخواری بنام هیتلر و سوختن میلیونها انسان معصوم در کوره‌های آدم سوزی تاکنون کتابهای بیشمار مطالعه کرده‌ام و فیلم های متعدد دیده‌ام ولی کمتر داستان تکان دهنده‌ای مانند ارواح خالکوبی شده قلب مرا بلرز در آورده و عمق سانحه‌ای را که هیتلر خونخوار در جهان بوجود آورد آشکار کرده است. نوری با استادی نشان میدهد که زایل کردن خالکوبی هائی که هنوز بر بازوان بازماندگان هالوکاست باقی است بوسیله اشعه لیزر چندان اثری ندارد زیرا این خالکوبی مانند غده سرطانی بر اعماق روح اثر بخشیده و نه تنها آثار وحشیگری های نازیها بر روح بازماندگان اردوگاه مرگ آشویتز زائل کردنی نیست بلکه تا جهان باقی است این فجایع روح انسانیت را آزار میدهد.

در داستان «خوشه انگور» نوری علو طبع انسانی و عظمت روح بشر را بطور بسیار ساده برای شما مجسم میکند. داستان «خوشه انگور» ماجرای هم بستگی و عطف و جانبازی و فداکاری افراد یک خانواده روستائی تهی دست نسبت بیکدیگر است. روزی بسیار گرم که زینب در مقابل اجاق مشغول پختن نان بود و از سروصورتش مانند سیل عرق میریخت همسایه اش خوشه‌ای انگور برای او بارمغان آورد. هنگامیکه زینب پس از رفتن همسایه خوشه انگور را برداشت که در آن گرمای کشنده جبه‌ای از آنرا بدهان گذارد چشمش از پنجره به شوهرش افتاد که زیر آفتاب سوزان با جان کندن زمین را شخم میکشد و غرق عرق



است. دلش بحال او سوخت و دوان دوان از اطاق خارج شد و خوشه انگور را بشوهرش سپرد و برگشت و مشغول پختن نان شد. اصغر پس از رفتن زنش خوشه انگور را نزدیک لب برد لحظه‌ای آتش عطش خود را فرو نشاند اما در این هنگام پسرش را دید که در چند قدمی او سرگرم بییل زدن است. خوشه انگور را از لبانش دور کرد و به جوانک داد. در آن هوای گرم جوان روستانی از دیدن خوشه انگور آبدار دهانش آب افتاد و بر روی کنده درختی نشست تا عطش خود را فرو نشاند ولی در این هنگام دیدگانش به خواهر ده ساله اش افتاد که با دستهای لطیف با زحمت از چاه آب میکشد. دلش سوخت از جای برخاست و بسرعت خود را بخواهرش رساند و خوشه انگور را به او داد. چشمان دخترک از شدت شادی برق زد ولی بمحض اینکه خواست جبه‌ای از آنرا بر دهان گذارد چشمش به مادرش افتاد که بر اثر دود اجاق چشمان خود را مرتب میمالد. سخت ناراحت شد و شتابزده خود را به او رسانید و خوشه انگور دست نخورده را به او سپرد. شامگاهان آن روز سفره خانواده روستانی از روزهای دیگر جلوه جالبتری داشت. در کنار نان جو و پنیر ليقوان چهار نفری خسته و گرسنه با لذت فراوان خوشه انگور را مینگریستند و هر کدام بعد از هر لقمه جبه‌ای از انگور را با ولع میبلعیدند. نوری این داستان کوتاه را با چنان استادی پرورده است که خواننده پس از مطالعه آن احساس میکند ماجرائی طولانی را مطالعه کرده است و در عین حال روحش از نقاشی احساسات لطیف انسانی همچون گل میشکفت.

ارواح خالکوبی شده در عین حال واجد یک امتیاز بزرگی است که مخصوصاً جوانان

ایرانی قاصر از خواندن کتابهای فارسی نیز میتوانند از آن بهره مند گردند زیرا نوری با قلمی سلیس چند داستان خود را به زبان انگلیسی ترجمه کرده است و گذشته از این یکی از مجسمه سازان بزرگ اسرائیلی که نوزده تن از افراد خانواده خود را در هالوکاست از دست داده است با عکس های این نوزده تن مجسمه‌ای جاودانی ساخته است که هر خواننده‌ای را دقایق متوالی بتفکر بر میانگیزد و اثبات میکند روح این شهیدان نثرده است بلکه همچون شمع های فروزانی با فروغ خود جاودانگی ملت اسرائیل را بجهانیان ثابت کرده است.

در پایان این مقاله وظیفه خوش میدانم چند کلمه‌ای نیز راجع به شخصیت ممتاز و طبع والا و سخاوتمندی «نوری» با خواننده عزیز در میان نهم. بجزأت تائید میکنم در میان دوستان نویسنده خود مردی متواضع تر، سخی تر انسانی درست تر از نوری کمتر دیده‌ام. او برای ارتزاق قلم نمیزند. حاصل زحمات خود را در اختیار سازمان خیریه بنی بریت قرار میدهد. هر ناشر یا نماینده روزنامه یا مجله‌ای که برای استفاده از نوول های او در خانه اش را میزند دست خالی بر نمی‌گردد. اثر استعداد فیاض نوری در همه مطبوعات و در اغلب روزنامه ها مشاهده میشود. بنابراین کسانی که آثار نوری را مطالعه میکنند نه تنها بر یک نویسنده ارزنده ارج می نهند بلکه بطور غیرمستقیم در تسکین آلام بشری سهمی دارند و نیکی و نیکوکاری را در این جهان ترویج میکنند.

کتاب «ارواح خالکوبی شده» را بخوانید و بدوستان خود توصیه کنید از مطالعه این اثر ارزنده کوتاهی نورزند.



## یهودیت چیست؟

و در پنجاه سالگی از خدمت باز ایستند  
و دیگر کار سخت انجام ندهند.  
سفر اعداد ۸:۲۵

بقلم: شین. میم. دشمن تراش

## بخشید آقا! یک سوال داشتم از شما

نوشتار یکم از ۱۲۰ نوشتار کوتاه

۱. چرا یکهو مثل فتر پریدید و مثل جرقه ترکیدید؟ بنده جسارتی نکردم خدمتتان که غلط میکنم من در یهودی بودن شما شک داشته باشم. اگر کسی نداند که شما یهودی هستید من خودم که خوب خوب میدانم. اگر توی یک جمعیت صد هزار نفری پرسند «یهودی کیست؟» اولین کسی که تندی دستش را بالا کند خود شماست. و واقعا هم همینطور باید باشد. شما یک یهودی خالص خالصید. از بچگی تان تا حالا یهودی بوده اید. اصلا یهودی مادر زادید. من شاهد اجرای یک سنت ها و مراسم و دعاخوانیهای شما بوده ام. خدا رحمت کند والده تان سلطنت خانم را. چه روزی گذراند آنروز. الان همه چیز مثل آفتاب پیش چشم روشن است. هفتاد و چند سال می گذرد از آن روز. روز شنبه بعدازظهر بود و ماه تیر بود. هیچوقت یادم نمیرود. حیاط پر آدم بود و مرحوم ابوی تان که به افتخار ابی ابن بودن روی صندلی حضرت الياهو نشسته بود شما را در حال آماده باش بغل کرده بود و شما سرتان را روی ناف ایشان تکیه داده بودید و از عالم بی خبر بودید. جلو شما یک پیر «معسه گو» با ریش بلند و جوگندمی و کلاه قرمز بخارانی با دستهای لرزان بسمت شما دولا شده بود اما همینکه تیغ جراحی را نزدیک کرد یک مرتبه سروصدای آدمهایی که دور شما را گرفته بودند بلند شد و والده تان لباس را گاز گرفت و محکم پشت دستش زد و رنگش پرید و ولو شد روی زمین. من روی پشت بام مشغول تماشا بودم. هوا گرم بود. عیالم هی قر میزد که، «آقا پاشو برو سرکار و زندگی مگر میلا کنون هم تماشا داره؟» و من سرش جیغ میزدم، «مگر خل شدی زن، روز شبات کدوم اسرائیلی میروود سرکار که من بروم! چه میصوانی بالاتر از این که میلا کنون پسر همسایه را تماشا کنم؟» و بعد زنم گفت، «پس بگذار یک کمی کاهو سکنجبین بیاروم جیگرت را خنک کنی، الان مغزت توی این هوای داغ جوش میاورد»، و پانین توی حیاط هلله و ولوله افتاد و زنها هی قیل و قال کردند و اچنک اچنک میگفتند. ابی ابن گفت: «آملا مَحیلامان کنید»، و شوکت خانم، خاله تان یک شیشه گلاب بدست پیر معسه گو داد و او ریشش را با آن شست و گفت: «عیب ندارد. عیب ندارد. مال بچه پاک است!»

و شما را که قنذاق پیچ کردند و بدست مادرتان - که دو سه نفر داشتند او را با بادبزنهای حصیری باد میزدند - دادند زنها شروع کردند کل زدن و مرواش به این باشه و مرواش به اون باشه گفتن. من اینها را خوب یادم هست و خوب میدانم که شما یک یهودی تمام عیار هستید.

سوال من مربوط به یهودیت بود. خواستم بدانم که اگر پیامبر ما، معلم ما، رهبر ما و قانونگذار بزرگوار ما سالی از عمر را بعنوان سن بازنشستگی تعیین کرده، شما که از آن خط سالهاست گذشته اید و خدا را شکر اندوخته ای هم دارید، چرا از اینهمه تلاش و تقلا دست برنمیدارید؟ چه خبرتان است؟ کجا را می خواهید بگیرید؟ پس آرامش و آسایش کی و کجا؟ یک دقیقه خودتان را توی آئینه نگاه کنید. عمرتان دراز باد ولی مگر تا آخر خط چند سال دیگر دارید؟ مگر آرامش فکری و لذت زندگی در دنیای یهودیت جانی جدا ندارد؟ چرا آنرا فراموش کرده اید؟ نگویند کم کردن میزان کسب و کار و کنترل حرص بیشتر داشتن بمعنای پایان زندگی است. این نیست. آغاز لذت زندگی است این. آرام بگیرید. پیاده بشوید با هم برویم. دستتان را بمن بدهید. حالا شد. حالا دارید بمن یهودیت را یاد میدهید، تا دیروز لذت زندگی را یادتان رفته بود هیچ، خود زندگی را هم فراموش کرده بودید. زنده باشید. شاد باشید. یهودیت نیکوست. زیباست. شکوهی به عظمت افلاک دارد. آنرا از یاد مبریم.



**CENTURY PHARMACIES  
& HOME HEALTHCARE CENTER**

# داروخانه های سنچری

و مرکز وسایل سلامتی و بهداشتی در منزل

داروخانه ای که نیازهای داروئی و بهداشتی شما را بر آورده می کند  
با موجودی فراوان از انواع داروها و محصولات بهداشتی



با ما درباره تمام مشکلات داروئی خود تماس بگیرید

- تخفیف مخصوص سالمندان
- تحویل مستقیم دارو به منزل و از طریق پست
- کلیه انواع وسایل مخصوص سالمندان
- تختهای الکتریکی بیمارستانی
- جوراب واریس، کمرست های طبی و کمربند های طبی

داروخانه های سنچری مورد اطمینان پزشکان طراز اول ایرانی و آمریکائی ساکن لوس آنجلس



**داروخانه های سنچری از  
THRIFTY & SAV-ON  
و دیگر داروخانه ها ارزاتر است**



⊗ داروخانه های سنچری نامی که میشناسید و به ان اطمینان دارید ⊗



قبول مدیکل و مدیکر و اکثر بیمه های جدید HMO  
اگر بیمه دیگری دارید با ما مطرح کنید

پیکو جنب ایلاتن مارکت    وست لوس آنجلس شاپینگ ستر صورتی رنگ    بوریلی هیلز روبروی ساختمان شهرداری    ولی جنب میلرز مارکت  
18254 SHERMAN WAY    415 CRESCENT DR.    11870 SANTA MONICA BLVD    8722 PICO BLVD  
RESEDA    BEVERLY HILLS    SANTA MONICA    LOS ANGELES  
(818)708-7080    310 - 246 - 5999    310 - 473 - 1568    310 - 657 - 6999

با توجه به استقبال زیادی که از سخنرانی خانم گیتی بروخیم در روز اول موعده نisan ۵۷۵۷ در کنیسیای فدراسیون یهودیان ایرانی بعمل آمد و تعداد زیادی از همکیشان ما خواستار داشتن نسخه‌ای از این سخنرانی بودند، این گفتار در این شماره بچاپ میرسد.



## بیا تا قدر یکدیگر بدانیم

دکتر اسکولنیک پزشکی یهودی آمریکائی، که در پس چهره بی تفاوت خود دنیائی احساس را مخفی میکرد، همینکه چشمش به پدوم افتاد بناگاه محکم در آغوشش کشید و گفت: «آقای سیمانطوب متاسفم از اینکه این بار نتوانستم شما را کمک کنم» و بعد بسختی شروع به اشک ریختن کرد. پدوم آخرین قوایش را در وجود خود جمع کرد و گفت: «دکتر گریه نکن، این راهی است که عاقبت همه باید طی کنیم. خوب شد آمدی تا من یکبار دیگر از همه زحماتی که برایم کشیده‌ای تشکر کنم.» سپس

پدوم آخرین ساعات حیات را در بیمارستان سپری می‌کرد. این بار برخلاف دفعات قبل مبارزه جانانه و پرامیدش برای مغلوب کردن بیماری شدید ریوی با شکست مواجه شده بود. مردانه و بدون ذره‌ای تلخی یا ناشکری تسلیم مرض شد. رفتارش چنان بود که عازم سفری دور است. با گشاده رونی و حالتی مثبت عده‌ای را نصیحت و دیگران را دعا میکرد.

در باز شد و طبیبی که چهارده سال بود مداوای او را بعهدده داشت وارد اطاق شد.



رو به همسرم که در کنار من ایستاده بود کرد و با صدائی که بسختی شنیده میشد گفت: «خواهش میکنم به منزل ما بروید و صیدور جلد نقره‌ای مرا بیاورید تا برای تشکر به دکتر یادگاری بدهم.»

همه ما مات و مبهوت مانده بودیم. همسرم می‌دانست که باید خواسته او را اجراء کند، بسرعت رفت و با صیدور برگشت، پدرم که بسختی آخرین نفس‌ها را میکشید صیدور را بدست دکتر که اشکهایش متوقف نمی‌شد داد. زیر لب او را دعا کرد، سپس رو به ما فرزنداناش کرد و آخرین سفارشش را بزبان آورد: «آلیانس و ایسرائل را فراموش نکنید». پدرم دیگر حرفی برای گفتن نداشت و با آرامش آماده بود تا دعوت حق را لبیک گوید و شادمان از اینکه تا واپسین دم حیات مرا می‌که به آن معتقد بود یعنی نمک شناسی، قدر شناسی و شکرگزاری را به عزیزانش آموخته است.

در این روز موعود بهیچ وجه قصد شرح غمها نبود که این گناه است. اما چون گفتار امروزم درباره قدرشناسی یا شاکر بودن است صلاح دیدم صحبتم را با این تجربه شخصی شروع کنم. بهیچ وجه قصد قهرمان سازی از پدر را هم ندارم، او از این کار نفرت داشت و بهمین جهت طبق خواهش خود او حتی مراسم ختم هم برایش برگزار نکردیم. او انسانی بود چون بقیه انسانها با محاسنی و صدالبته با نقطه ضعف هائی. اما یک حسن بزرگش همین قدرشناسی بیش از اندازه‌اش بود. عصرها هنگام مینحا و بعد هشکاوا برای آموزش روح عزیزان در گذشته‌اش و آنهائی که خود را مدیونشان می‌دانست دعا می‌خواند. در این فهرست طولانی نام افرادی چون رضا شاه و

محمد رضا شاه و موسیو لردو و دیگر معلمین و مدیران مدرسه آلیانس هم وجود داشت. چرا که معتقد بود سلسله پهلوی به ما یهودیان آزادی بخشیده و معلمین و مدیران آلیانس با آموزش علم و دانش باعث پیشرفت قوم ما شده‌اند.

این مرد قدر شناس قدر نعمتهای زندگی را هم بخوبی میدانست. نعمتهائی مختلف از هوای مطبوع گرفته تا یک گل زیبا، از صحبت گرم با رفیقی گرفته تا غذای خوش طعمی که صرف می‌کرد، از لباس زیبایی که هر کس بتن می‌داشت تا سلیقه دیگران در تزئین منزل، همه را با اشتیاق فراوان نظاره و از آن تعریف می‌کرد و حظ فراوان می‌برد. او لیوان آب را همیشه نیمه پر میدید و بهمین جهت بکرات در طی روز خدایش را شکر می‌گفت. وی مردی بود به بخت خود بسیار شاد و بهمین جهت روحی داشت بسیار جوان. رمز سعادت او و دیگر افرادی چون او همین قدرشناسی، نمک شناسی، و حق شناسی است.

باید اذعان داشت که دین یهود بزرگترین آموزگار شکرانه گفتن است و یهودی معتقد، در طی روز به عناوین مختلف و بخاطر برخورداری از نعمتهای مختلف باید براخا و شحیانو بگوید. ما از زمانی که کلمه «متشکر» را به فرزندان می‌آموزیم او را در مسیر قدرشناسی هدایت می‌کنیم، و از آنجا که بچه‌ها والدین را سرمشق قرار می‌دهند، اگر خود در برابر هر محبت و نعمتی شکرگزار باشیم و نسبت به یاری دهندگان حق شناس، این موهبت بزرگ را به نحو احسن به آنها می‌آموزیم و باور کنید که به این ترتیب آنها را با یکی از اسرار مهم خوشبختی آشنا کرده‌ایم.

چندی پیش دوست نازنینی کتابی بسیار

جالب بمن هدیه کرد و مرا غرق امتنان ساخت کتابی تحت عنوان «قدرشناسی یک طریق زندگی» نوشته لوتیز حی. در این کتاب کشیش مسنی از بانوی جوانی یاد میکند که روزی در مجلسی میگوید: «در حین شکر نعمت نمیتوان احساس بدبختی کرد». کشیش که چهل سال از این زن جوان مسن تر است مینویسد: «این جمله یک سطری مرا گیج و مبهوت کرد، چه جمله پر معنی و چه منطق صحیحی. از آن پس پیوسته در حال موعظه در کلیسا، در کلاس ها، در سمینارها و در زندگی خصوصی ام این جمله را بکار برده ام. حقیقتاً از نظر عاطفی و احساسی غیر ممکن است که بتوان در حین شکر نعمت و قدر شناسی، احساس بدبختی کرد».

و ما ایرانیها چنین آموخته ایم که «شکر نعمت نعمت افزون کند». منظور این نیست که اگر برای آنچه که داریم شکرگزار باشیم آن نعمت چند برابر میشود منظور اینست که شکرگزاری یک انرژی مثبت است که باعث میشود شخص خوش بین و آسان پذیر شود و چنین موجودی براحتی به قلب همگان راه مییابد چرا که مردم حشر و نشر با انسانهای مثبت و شاکر و خوش بین را استقبال میکنند، زیرا که احساسات قوی مسری است. نشست و برخاست با انسان خوش بین، خوش بینی و نور امید به قلب می تاباند و نشست و برخاست با موجود منفی و بدبین و ناشکر، تیرگی و ناامیدی سرایت میدهد.

قدرشناسی، ریشه در عشق دارد و عشق چون نوری است که در آینه منعکس میشود و بازتاب دارد. اگر ما تکیه بر محاسن عزیزانمان کنیم، گاه و بیگاه به مناسبتنهائی چون سالگرد تولدها و ازدواج ها، سال نوها و

گاه حتی بدون مناسبت بصورت کتبی و شفاهی به آنها یادآور شویم که محبتها، نیکوئیها و صفات ارزنده شان را تا چه حد قدر میدانیم، هم تشویق میشوند، هم امر به آنها مشتبه میشود که تنها قادر به خوبی کردن و مهر ورزیدن هستند و در نتیجه محبتشان را افزایش میدهند و به این ترتیب است که شکر نعمت نعمتشان را افزون میکند.

از طرفی ناسپاسی یا قدرشناسی، ریشه در کینه، در خلا، مطلق و در خود مرکز بینی دارد. گروهی به غلط و در اثر خود بزرگ بینی یا عدم اعتماد بنفس تصور میکنند محبت دیگران را قدر دانستن و از محاسن آنها به نیکی یاد کردن، باعث میشود که طرف بگفته عوام پررو شود. چه فکر باطلی، این افراد بخاطر ناسپاسی که همانا کفران نعمت است نیم بیت دوم شعر را ثابت میکنند که میگوید: «کفر نعمت از کفت بیرون کند» بله، محبت دیگران را بچشم نداشتن و از آن سپاسگزاری نکردن، محبت کننده را بتدریج چنان دلسرد میکند که از اطراف فرد ناسپاس دوری کرده بسوی آتش گرم محبت دیگران کشیده میشود و از کف بیرون می رود.

بزرگترین مسئله انسان قرن بیستم آنست که همه نعمتها را چه مادی و چه معنوی تضمین شده می پندارد و در نتیجه وجودشان را قدر نمی داند و مردم اجتماع ما ایراد بزرگتری هم دارد و آن اینکه نعمتهائی را که خداوند به خودشان عطاء کرده نادیده میگیرند ولی نعمتهای دیگران را هر چقدر هم جزئی و کم اهمیت زیر ذره بین قرار داده و حسرتش را می خورند. این کار جز پرورش غم و اندوه و کینه و حسرت در قلب، نتیجه دیگری ندارد و همگان را فراری می دهد. پس، بهتر است در



عوض شمردن نعمتهای دیگران به شمردن نعمتهای خودمان عادت کنیم و اگر چنین کنیم راز خوشبختی را یافته‌ایم. البته همانطور که لونی‌زحی، میگوید، قدرشناسی یک طریق یا روش زندگی است، و هر روشی را یا باید تمرین کرد و آموخت یا در خانواده‌ای بزرگ شد که آن طریق را رعایت کرده و به فرزندانشان آموخته‌اند. اگر در چنین خانواده‌ای رشد نکرده‌اید، از این پس شب‌ها قبل از خواب سعی کنید همه نعمتهای مادی و معنوی و جزئی یا مهمی را که در طی روز از فیضشان برخوردار بوده‌اید در نظر مجسم کنید: هوای مطبوع، آفتاب درخشان، طبیعت زیبا، سلامت جسم، عزیزان سالم، داشتن یک چهار دیواری و سقفی بالای سر، خوردن غذای لذیذ و کامل، توانائی خرید مایحتاج زندگی، داشتن یک مصاحب خوب، دیدن یک فیلم جالب، خواندن یک کتاب مفید، شنیدن یک جمله محبت آمیز از فرزند، توانائی خرید یک هدیه برای یک دوست خوب و... و اگر قدر این نعمتها و صدها نعمت مشابه آنرا مهم نمیدانید بد نیست بدانید میلیونها انسان در سراسر گیتی از بسیاری از این نعمتهای بخیال شما جزئی محروم‌اند و برای داشتن هر کدام آه حسرت می‌کشند.

اگر بخیال عده‌ای افراد مادی، نعمت فقط ثروت است بد نیست بدانیم که بقول نویسنده‌ای آمار نشان می‌دهد ۹۰ درصد برندگان بزرگ لاتاری‌ها سه تا پنج سال پس از پیروزی شکایت داشته‌اند که همین بُرد زندگی‌شان را در هم ریخته است، پس نعمت واقعی موهبتی است فراتر از ثروت‌های بیکران، نعمت حقیقی موهبتی است چون آرامش روح، بی‌نیازی، استغناء، مثبت بودن، محبت کردن و محبت دیگران را ارج نهادن و این محبت، یا

خدمت، یا محاسن دیگران را ارج نهادن هنری است که اکثر ما از آن برخوردار نشده‌ایم. بسیاری از ما چنان کرخ شده‌ایم که حتی نمی‌دانیم احساسمان نسبت به عزیزانمان چیست. وقتی کودکی بیش نبودم برایم مایه تعجب فراوان بود که چرا وقتی کسی از کم مهری همسرش گله میکند مو سفیدهای فامیل بلافاصله پس از دلداری به او میگفتند: «انشاله هرگز قدر تو دستش نیاید». پی‌جو شدم و پی‌بردم که علت این گفتار اینست که به تجربه ثابت شده بدور از همه خانواده‌ها، ما مردم فقط پس از مرگ، حسن عزیزان خود یا خدمتگزاران جامعه را در مییابیم و قدر میدانیم پس دعای مزبور به آن معنی است که عمرت طولانی باشد گرچه تا در قید حیاتی کسی قدرت را نخواهد دانست. ثابت میشود که متأسفانه ما ملتی هستیم مرده پرست و این جای تأسف فراوان است.

بیانیم همه با هم از امروز تغییر روش دهیم. همسرمان، دوستان، فرزندانمان، والدینمان، خواهر و برادرمان، همکاران، همه و همه را با دید تازه نگاه کنیم. عمر کوتاه‌تر از آن است که به کینه ورزی بگذرد. به کم و کاستی‌ها و نقطه ضعفهایشان با دیده اغماض بنگریم و در عوض محاسنشان را زیر ذره بین گذارده و چند صد برابر ببینیم. غرور را کنار بگذاریم، در آغوششان بکشیم و محبتی را که در دل داریم بزبان آوریم.

دوستان، ابراز محبت تظاهر نیست، محبت را بروز ندادن نشانه خود بزرگ بینی، غرور بیجا و تفرعن است. بیانیم برای یک روز پیمان ببندیم که ذره‌ای گله‌گزاری و انتقاد منفی نکرده و زبان را فقط برای ابراز عشق، محبت، صمیمیت، قدرشناسی و سپاسگزاری بکار

گیریم و بعد شاهد معجزاتی باشیم که در قلب و درونمان و در زندگیمان ایجاد میشود.

من و همکارانم در صندوق اضطراری نیازمندان و بیماران در این راه پیش قدم میشویم، در مسیر قدرشناسی و سپاسگزاری. اگر ممکن می‌بود یک یک شما خواهران و برادران عزیز را صمیمانه و با تمام وجود در آغوش می‌کشیدیم، از سر مهر بوسه بر پیشانیتان می‌زدیم و دست‌های بخشنده شما را به گرمی می‌فشردیم. اگر یاری شما عزیزان نبود، ما واسطه‌ها نمی‌توانستیم مرحمی بر زخم خواهران و برادران گرفتار خود بگذاریم. در برابر بلند نظریهای شما نیکوکاران سر تعظیم فرود می‌آوریم. به لطف یاری شما در سالی که گذشت بیماران متعددی تحت درمان قرار گرفتند، خانواده‌هایی که بخاطر بحران اقتصادی دچار تنگدستی شده بودند یاری شدند. فقط در دو هفته قبل از موعد نisan از طریق هدایای اهدائی شما، به چهل خانواده نیازمند کوبین‌هائی داده شد برای ۱۵۰ دلار خرید از ایلات مارکت. هدایای شما تا یک سنت آخر بجز کمک به نیازمندان به هیچ مصرف دیگری نمی‌رسد. تنها مخارج ما مخارج تهیه کاغذ و پاکت و پست نامه‌هائی است که برایتان ارسال می‌داریم و البته خرج تهیه صندوق‌های صداقا باکس. از صمیم قلب آرزو داریم دعای نیازمندان شامل حال یکایک شما عزیزان باشد. ایمان راسخ داریم که چون همیشه صندوق اضطراری نیازمندان و بیماران را که خود بنیان‌گزارش بوده‌اید مورد لطف و عنایت قرار می‌دهید.

و حال که در این محیط روحانی با غلبه احساسات مواجهیم به گفتار چند دقیقه قبل رجوع میکنم. قدر عزیزانمان را بدانیم، اگر در کنارشان نشسته‌اید با عشق و محبت در

چشمانشان نگاه کنید و با نگاه، محبت و عشق و ایثار خود را نثارشان کنید، موهبتی بالاتر از دوستی و محبت نیست و برای حسن ختام، گفتارم را با شعری در همین زمینه از علی حیدری پایان می‌برم:

بیا تا غصه‌ها را در بیندیم  
حریم عشق را زیور بیندیم  
بیا تا تیرگی‌ها را برانیم  
کتاب روشنائی را بخوانیم  
بیا از لحظه‌ها سنبل بچینیم  
طلوع عشق را در گل ببینیم  
بیا از کینه‌ها کمتر بگوئیم  
طریق مهربانی را بیونیم  
بیا مثل دو مرغ خسته از باد  
کنیم از آشیان وصل خود یاد  
بیا تا دست یکدیگر بگیریم  
برای هم بمانیم و بمیریم  
بیا در بام شب مهتاب گردیم  
بیا از عشق هم بی تاب گردیم  
بیا از شهد لب‌ها می‌بنوشیم  
بگوئیم و بخندیم و بجوشیم  
بیا افتان و خیزان ره بیونیم  
مگر میخانه دل را بجوئیم  
بیا از اشک‌ها لبخند سازیم  
ز تلخی‌ها گلاب و قند سازیم  
بیا در دل گل حسرت نکاریم  
چو باران بر سر گل‌ها بباریم  
بیا تا خودپرستی را بسوزیم  
لباس سادگی بر تن بدوزیم  
«بیا تا قدر یکدیگر بدانیم»  
کتاب عشق را از سر بخوانیم  
بیا پروانه یک شمع گردیم  
جدایی درد دارد جمع گردیم.



روش هشانا بر همگان مبارک باد

**K. BANAYAN & ASSOCIATES**

ATTORNEYS AT LAW



دفتر حقوقی

**کوروش بنایان**

وکیل رسمی دادگستری آمریکا

دکترای حقوق از آمریکا

فوق تخصص حقوق بین المللی از انگلستان

امور ملکی، تجاری (تاسیس شرکت ها، تهیه و تنظیم  
اساسنامه و قراردادها)، دعاوی داخلی و بین المللی

**تصادفات و صدمات بدنی**

**| (213) 782-0066 |**

Orion Seed Bladst

8383 Wilshire Blvd., Suite 345, Beverly Hills, CA 90211

Facsilile (213) 782-0061

## گل باغ آشنائی

از: مهین عمید

### خود بزرگ پنداری

ای رفیقی که با کلام، چو زهر خاطر دوستان می آزاری  
مانده ام در عجب که وقت عناد، دشمنان را چه میکنی باری  
هان مشو غافل از دلی که شکست، با جفائی که بی سبب دیده  
ادبت میکند بوقت و بجا، آنکه او را به هیچ انگاری  
جان من دوستان و یاران را، ابله و گول و بیخبر مشمر  
شان دانشور، کمال اندیش، کم نگرده ز خویشان داری  
فتنه برخیزد از کلامی خرد که زند ضربه بر دل پاکان  
همچو آذر روان و جان سوزد، آتش گفته شررباری  
در دبستان و کودکی خواندی چه بود پاسخ کلوخ انداز  
ضربه را ضربه کی کند درمان، جز به پندار از خرد عاری  
جور کن هر زمان که میخواهی، با زبان و نگاه و دست و قلم  
از من دلزده نخواهی دید، جز صبوری و راست کرداری  
با خبر کس نشد ز بانک درای، یا گذشت و گذار دور زمان  
پوزه ات را بخاک میمالد آفت خود بزرگ پنداری!  
کام دلها به مقتضای هوس بر نیاید بدست هر گمره  
بگذر از گفته های نازیبیا، خون پاکان برگ اگر داری؟  
چشم دل باز کن بروی همه، با «نگاهی» به پاکی باران  
دل پذیرا نمیشود کینه، جای یاری و مهر و دلداری



یک شعر زیبا از: فروغ فرخ زاده

دو پایم خسته از رنج رویدن	در آنخت بر فرزند تو کوه
صدایم را خدا خواهد شنیدن	به غم و لغم و در این اوج دیگر
من او را دوست دارم دوست دارم	ز دل فریاد کردم ای خداوند
بهمزد خراب شوم اختران را	صدایم نت تا افاق غنمت
در زرین قصر آسمان را	بنا را آورده و با تاب گوید
کهن درت سنگین را گشوند	حالت با هزار است لوت
ز خاک ره درون حوض کوثر	صدایم پیکرش اشتوار
بزیر پیهت خپان گامش	خدا در خراب رویا بار فرود
در دن پرده های خواب گامش	صدایم نت و با اندوه نالید
تو آنخت نغمه برکت خدای	من محبت تشنه ایچر و مهر
صدایم از صدا دیگر تھی بود	چو صبح تیره از ره باز آمد
من او را دوست دارم دوست دارم	خدایا این صدا را میشناسی

نوشته: نوراله خرازی (نوری)

اسرائیل تقلیلی روی نداده و او مرتب به تابلوهائی برخورد کرده است با عنوان، «اسرائیل باید نابود شود» یا «ما موظفیم اسرائیل را نابود کنیم».

او در اصفهان به پسر بچه‌ای دوازده ساله برمیخورد که طالب دوستی با همه خارجیان است غیر از اسرائیل و وقتی این خبرنگار علت این کینه را میپرسد او میگوید در مدرسه بما گفته‌اند اسرائیل یک جانور وحشی در سرزمین‌های اسلامی است.

دردناک اینجاست که اکثریت مردم ایران با این شعارهای منفور و مملو از کینه و نفرت بی دلیل میانه‌ای ندارند چون نه بوی ایرانیست میدهد و نه بوی انسانیت و غریبه و اجنبی است.

خیلی‌ها روابط حسنه بین اسرائیل و ایران قبل از انقلاب را بیاد دارند و آن مملکت را دشمن نمی‌پندارند. آنها میدانند دشمن را باید در درون ایران یافت نه در خارج از کشور. هم اکنون هنوز میلیون‌ها ایرانی به رادیو اسرائیل گوش میدهند و آنرا منبع اخبار موثق میدانند و شاید هم (مثل سابق) برای معالجه و جراحی‌های مهم مخفیانه به کشور این «جانوران وحشی» روی می‌آورند.

\* \* \*

بیش از ۱۵ سال پیش هواپیماهای جنگنده اسرائیل با یک حمله ناگهانی تاسیسات اتمی عراق را نابود کردند و اغراق نیست اگر بگوئیم هیچ ملتی مثل ایران از این اقدام شجاعانه اسرائیل بهره‌مند نشد چون اگر چند سال بعد صدام حسین به بمب اتمی دست یافته بود و آنرا بر علیه ایران بکار میبرد، (نه تنها

## دست بی نمک

اگر هواپیماهای جنگنده اسرائیل در ۱۶ سال پیش تاسیسات اتمی عراق را نابود نکرده بودند صدام حسین بلاشک اسلحه اتمی خود را در حمله به ایران بکار میبرد و جنگ ۸ ساله در ۸ روز تمام میشد و تهران بصورت هیروشیمای خاورمیانه در می‌آمد و دیواری پا بر جا نبود که برویش شعار «اسرائیل باید نابود شود» را بنویسند.



شاید هیچ چیزی مثل نمک شناسی و کتمان حقیقت انسان را بخشم نیآورد.

خبرنگار روزنامه اسرائیلی یدیعوت اهرونوت که ۵ سال پیش مخفیانه به ایران سفر کرده بود اخیراً یک بار دیگر به سرزمین محمد خاتمی (گورباچف ایران) سری زده است و گزارش جالب او در رسانه‌های همگانی پخش شده. او از بعضی تغییرات مطبوعی که در این سیستم روی داده بحث میکند ولی میگوید در مورد نفرت و خصومت نسبت به کشور



جنگ ۸ ساله در ۸ روز پایان می یافت بلکه شهرهائی مثل تهران و اصفهان و شیراز و کرمان هم خدای ناخواسته به سرنوشت هیروشیما دچار شده و به گورستان هائی آلوده به رادیو اکتیو تبدیل میشدند و امروز دیواری وجود نداشت که بروی آن شعار منفور نابودی اسرائیل نوشته شود.

آیا این است دست مریزاد شعار نویسان بر در و دیوار از کشور کوچکی که مملکت ما را از نابودی حتمی و ملیون ها قربانی دادن نجات داد؟ آیا میتوان این را نمک شناسی و سپاسگزاری نام نهاد؟ حال سابقه تاریخی همکاریهای میان این دو ملت و کمکهای را که اسرائیل به ایران کرده به کنار.

خیلی از کشورها در حالیکه در باطن دلشان غنچ میزد و محرمانه از دولت اسرائیل تشکر میکردند، ولی در ظاهر این حمله را تقبیح نمودند و محکوم کردند اما شکی نیست که تاریخ شهادت خواهد داد این اقدام متهورانه اسرائیل در نابودی تاسیسات اتمی عراق خیلی از شهرهای ایران و بعضی از ممالک خاورمیانه (حتی عربستان سعودی) را با ملیون ها ساکنین آن از نابودی حتمی نجات داد.

حال سوال جالبی که پیش می آید این است که آیا دست دولت اسرائیل بی نمک است یا دولتمندان رژیم و هواداران و پادشاهی هایشان نمک نشناسند؟

بیش از نیمی از جمعیت ۶۰ ملیونی ایران زیر ۲۵ سال هستند. آیا چند درصد آنان واقف هستند که اسرائیل (این جانور وحشی در حریم ممالک اسلامی) چه خدمت گرانبھائی درباره کشورمان کرده است؟

آیا چند نفر از آنان وقتی نوشته «اسرائیل باید نابود شود» را بروی دیوارهای

شهر خود میخوانند متوجه هستند که همین اسرائیل، کشور کورش و داریوش را از نابودی اتمی نجات داده است؟

انصاف و قدردانی و حق شناسی هم خوب چیزی است ولی گویی برخی از افراد کینه جو از این خصائل بوئی نبرده اند.

وقتی زهرهای کینه و نفرت و تعصب عمداً در رگ و ریشه یک قومی فریب خورده تزریق شد، حقیقت مسخ میشود و سرطان و خوره واپس گرانی هستی مردم را در خطر می اندازد.

این فتوای ابلیسی که اسرائیل باید نابود شود هفت لابلای انسان را میسوزاند حال اگر میگفتند اسرائیل باید شکست بخورد یک حرفی بود ولی چرا باید نابود شود؟ چرا باید از دنیا ریشه کن شود؟ آیا ۶ ملیون قربانی کافی نیست؟ این فتوای نفرت انگیز که اسرائیل باید نابود شود رژیم منفور هیتلر را بیاد می آورد و پشت انسان را میلرزاند. حیف ملت ایران است که در چنان شرایطی گرفتار آید که با رژیم نازی ها مقایسه شود.

البته در دوره هیتلر اسرائیل وجود نداشت و هدف و مرام این بود که یهودی با یهودیت باید نابود شود و حال این پیام نفرت انگیز بروی دیوارهای کشور ما کلمه اسرائیل را جانشین یهودیت کرده است.

باشد که روزی باز نسیم آزاد منشی بر وطن ستمدیده و بزانو در آمده ما بوزد و خیلی از تحصیل کرده های آواره ما که در ژاپون از لاعلاجی برای اصرار معاش مرده شوری میکنند بوطن باز گردند و ما هم بجای شعار «اسرائیل باید نابود شود» شعار «بنی آدم اعضای یک پیکرند» و «همه ملل جهان حق زیستن دارند» را بروی دیوارهای شهرهای ایران بخوانیم.

## ناکجا آباد



در آن شهر دلسوزی را می‌شود خروار خروار خرید و از آن بهره برد و حتی در خود ذخیره بعد به بخشش گذاشت.

کوچه به کوچه غمی نمی‌توانی پیدا کنی که دل سوزاندن بحال این و آن آتش همه غم‌ها را خاموش می‌کند.

در آن شهر اگر دندان پسر فریده به زیر تیغ جراحی رفته و تکه استخوانی اضافه در آن یافته و برای تعیین سرطانی بودن یا نبودن به آزمایشگاه فرستاده شده، همه سعی می‌کنند فریده را به نحوی آرام و امیدوار کنند، او را تنها نمی‌گذارند، و از نتایج خوب و امید بخش با او صحبت می‌کنند. در آن شهر زری خانمی نیست که کنار فریده بنشیند و دانسته و یا

پشت آن کوه قهوه‌ای رنگ و بلند شهرکی هست که به چشم من و تو نمی‌آید! مردمانش ساده و بی‌پیرایه هستند، وقتی می‌گویم ساده، نه به معنای غلط نادان و تهی مغز و یا تصویری که از کلمه «دهاتی» در ذهن مجسم می‌شد. آن تصویر ذهنی را که سالیان پیش بما تلقین کرده بودند که دهاتی یعنی کسی که فهم و شعور ندارد و نمی‌دانستیم که دهاتیها آلوده فریب و مکر نبودند، فریب و مکاری که ما به آن معنای فهم و شعور داده بودیم.

بهر حال در نشیب آن کوه بلند، این مردمان ساده و بی‌پیرایه روزگار خوشی دارند. به جای اکسیژن، مهربانی استنشاق می‌کنند.





سه نفر که راه و رسم سخن گفتن و دل سوزاندن به معنای واقعی کلمه را دارند او را احاطه کنند.

بشت آن کوه بلند، در آن شهرک، آن مردمان ساده و بی پیرایه مواظب سخن گفتن خود هستند، در هر نقطه و مکانی، درباره هر موضوعی ابتدا می‌سنجند، بعد می‌گویند.

در آن شهر دختران جوان دستخوش این نگرانی نیستند که چطور پا به پای بچه‌های من و تو (که در هر فرصتی آن‌ها را بهانه می‌کنیم تا مادیات را به رخ این و آن بکشیم) جلو بروند - چرا که میدانند همه والدین این امکان را ندارند که با پول بازی کنند، آن را بسوزانند و به دور بریزند. میدانند که اگر من و تو هزاران هزار، خرج گل آرانی مجالس جشن و سرور خود می‌کنیم همسایه ما امکان خرید یک شاخه گل برای همسر بیمار خود را ندارد و بایستی کلی ضرب و تقسیم کند تا با خرید شاخه‌ای گل آخر ماه مقروض نماند. آنها هر مجلس و محفلی را با کلام خوش محبت

ندانسته بدترین امکانات موجود را بعنوان دلسوزی برایش برشمارد، زری خانمی نیست که بگوید: فریده خانم میدانی چهار همسایه آنطرفتر بچه‌ای بهمین سن و سال و بیماری داشت که بعد از آمدن جواب یکسال هم نکشید... ولی شما نگران نباشید، در عرض سال گذشته طب خیلی پیشرفت کرده! در آن شهر فریده زیر کوه غم و غصه خودش و تیغ و زخم حاصل از کوه فکری این و آن از پای در نمی‌آید. فریده می‌تواند با نگرانی و اضطراب مبارزه کند، چرا که امثال من و تو را در آن شهر راهی نیست. آنجا، مادر آن نوجوانی که در تصادف رانندگی از دست رفته را رد می‌یابند، باو محبت می‌کنند، سبد سب گل همدردی و صبر برایش هدیه می‌برند، زن و مردهائی که رفتن لحظه‌های عمر، صورت و بدن و دستهایشان را خط خطی کرده به کنارش می‌نشینند و از درخت انبوه تجربه خود برگ و شاخه‌ای به دستش میدهند و اینکه در دنیا اتفاقاتی که هیچ چرایی برای «چرا» ها را ندارد همیشه بوده و هست. در آن شهر بذر شک و تردید به دل آن مادر نمی‌کارند، که کاش این کار را کرده بودید و یا آن جمله را گفته بودید، و یا این تصمیم را گرفته بودید تا او زنده می‌ماند، تا او از منزل بیرون نمی‌رفت، تا با این دوستان معاشرت نمی‌کرد، تا هوش و حواسش ضمن رانندگی جای خود بود تا پسران در تصادف کشته نمی‌شد. در آن شهر همه میدانند که مادرهای داغدار بسیار اندوه زده هستند و روح و تن آنها در تار یاس و ماتم بهم پیچیده شده، که گرچه این مادر بسیار افتاده و صبور و متین است، ولی جانی برای دلسوزی توام با حماقت من و تو را ندارد، که دلش میخواهد من و تو او را بحال خود بگذاریم تا حداقل دو



می آریند، که دل همسایه به درد نیاید. اول سبد گل برای او می فرستند و بعد اجازه ورود به صدها سبد گل برای منزل خود را میدهند.

مردمان آن شهر قدر سبزی درخت و آرامش موجود در آب زلال جویبار را میدانند، هر روز به گلها سلام میکنند، با نسیم حرف می زنند و به ابرها چشم می دوزند. زیبایی که آنها در طبیعت می یابند و لمس می کنند، هیچگاه به چشم من و تو نمی آید، رنگ در و دیوار خانه های آنها الهامی است از رنگین بال پروانه ها و باران را دوست دارند که آلودگیها را از فکر آنها میگیرد و می شوید و می برد. با خورشید مانوس هستند و قدر او را می دانند، آنها به خدا نزدیک تر هستند - هر چند که من و تو روز بروز از خدا دورتر می شویم.

مردمان آن شهر خود را هر روز با عطر معنویات معطر می کنند. در آن شهر کینه نیست و حسادت معنایی ندارد. هر چه هست عشق است و محبت. من و تو هر روز به نحوی با این و آن مانوس میشویم که دانسته و یا ندانسته گفتار یا رفتارشان واژه مذموم «دزدی» را به ذهن آدمی تداعی میکند. برای آنها، مردمان آن شهرک، این کلمه ای است عجیب و غریب، در عوض کلمه «وجدان» را به خوبی معنا می کنند.

در آن شهر آقا یوسفی نیست که با سن و سال زیاد در نهایت کهولت همانند یک طفل خردسال بگرید و اشک بریزد که پسرش را آلوده به مواد مخدر کرده اند، پسری که نان آور خانه آنهاست، او و همسرش انگلیسی نمی دانند، هنری ندارند، توان کار کردن ندارند، در این مملکت غریب چه کسی به داد آنها میرسد. پسرشان را سرکار گذاشته اند که حداقل کمکی باشد، که به گدائی روی نیآورند، و من و تو

برای سودجویی حرام و بیش از حد، او را آلوده می کنیم، در یک چشم بهم زدن وی معتاد می شود، زندگی آنها به باد می رود. در آن شهر آقا یوسف ها گریه نمی کنند، اعتیاد و مواد مخدر وجود ندارد، سودجویی بیش از حد مفهومی ندارد. در آن شهر برپام خانه ها پرندۀ وفا می نشینند و به این محل و آن محل سر می کشد. خنده زیور صورت هر فردی است و شادی و نشاط نقش آفرین زندگی این و آن.

مردمان آن شهر به یکدیگر که می رسند، نقابی بر چهره ندارند، ظاهر و باطن یکی هستند، و فریب و حقه ای در گفتار و کردارشان نیست. از زجر دادن یکدیگر لذت نمی برند، قصه زجر، سختی و سیه روزی، بیماری، ورشکستگی و طلاق این و آن را زیر لب به گوش این و آن زمزمه نمی کنند، که لذت ببرند، شایعات را نمی پروراندند، و برای رساندن خبرهای بد با هم مسابقه نمی گذارند. کالای مورد طلب آن شهرک علم است و معلومات بیشتر، دوست دارند که هر روز چیز تازه ای بیاموزند، که هنری داشته باشند، که به دانشی دست یابند، که خود را افزون کنند، که از ستاره ها بدانند، و یا دریاها و عمق آنها و یا زندگی پرندگان و اینکه بشر از کجا آمده، به کجا میرود. تلاششان یافتن درمان هر دردی است، چه دردهای جسمی و چه روحی.

به خود بیائیم و دستهای یکدیگر را بگیریم، هر دو، من و تو با تمام خواست و اشتیاق دعا کنیم که خداوند به کمک ما بیاید، تا خود را از چنگال کینه، حسد، نفاق، دشمنی، بدخواهی، مادیات پرستی، نیرنگ، دورونی، ناشکری رها کنیم و به وفا، خوش قلبی، محبت، مهربانی، تمایل به معنویات، دانش اندوزی، بی ریائی، صمیمیت و همه چیز خوب



## تصحیح

در گزارشی که در چند شماره قبل درباره مراسم مادر نمونه سازمان بانوان یهود ایران منتشر نمودیم، نام کامل مادر نمونه خانم کافیه بوتله سازان رستمی است و نیز نام مرد نیکوکار خانبابا شباتیان اشتباهاً حکیم نوشته شده بود که بدینوسیله تصحیح میگردد.

## جناب آقای موسی آقائی

یار همیشگی ما

در کنیسیای فدراسیون یهودیان  
ایرانی

مصیبت وارده را به شما و خانواده

گرامی تان از صمیم قلب تسلیت گفته، از  
پروردگار برای همه شما سوگواران طلب آرامش  
و تسلی مینمائیم.

فدراسیون یهودیان ایرانی

همکاران خوب ما در شوفار

چنانچه بعضی مطالب ارسالی شما در  
این شماره (که بدلیل حجم زیاد مطالب آن به  
۱۲۴ صفحه رسیده) بچاپ نرسیده، از شما پوزش  
می طلبیم - با این قول که در اولین فرصت این  
نوشته ها بچاپ برسد.

شورای نویسندگان شوفار

خواستن برای این و آن زیور داده شویم، و به خاطر داشته باشیم در آن لحظه خاص که من و تو از ته دل میخندیم، هستند کسانی که می گیرند، و در زمانی که ما جسم و جانی سالم داریم، هست کسی که بیمار و رنجور است و در بند بستر بیماری است. وقتی نوای شاد موسیقی را می شنویم، بیاد داشته باشیم که هستند کسانی که از شنیدن هر نوای خوشی محروم میباشند. بیآموزیم که ضمن لذت بردن از مواهب بایستی به فکر محرومان هم بود، که من و تو بنده برگزیده خداوند نیستیم و دیگران مورد قهر و غضب او. درک مصائب تا حد زیادی درمان است و دارو. اگر من و تو بوی یاسمن و زنبق و اقاکیا را حس می کنیم، هستند دیگران که فقط توان بوئیدن غم و غصه را دارند. وقتی می نوشیم و می خوریم و یا با زیاده روی به دور می ریزیم، در سوی دیگری، دستی برای یک لقمه نان دراز است و در انتظار. وقتی می پوشیم و خرامان راه می رویم، در گوشه ای دیگر تن عریانی محتاج لباس پاره ای است. وقتی زیر سقف خانه، با خانواده به راحتی نشسته ایم، انسانی بدنبال سرپناهی سرگردان است. اگر در منتهای راحتی فقط لحظه ای به دیگران بیاندیشیم، در دنیا خاروخس اندوهی نخواهد بود و همه جا گل باران انسانیت می شود.

به خود بیائیم که هر ثانیه را می شود یا با بهره برداری مثبت گذراند و یا آن را در گور نادانی مدفون کرد. این من و تو هستیم که می گذریم و نه دنیا ... روزگار می ماند و نمی گذرد، من و تو می گذریم، چه می ماند؟ چه می گویند؟ چه قضاوت می کنند؟ اندوه تو، درد من، غم او، غصه دیگران.  
کاش یکی شویم.

امور حسابداری و مالیاتی خود را

به اشخاص متخصص **CPA** و با تجربه بسپارید

مؤسسه حسابداری و مشاوره مالی

**الیاس عزیز لاوی CPA**

عضو انجمن های حسابداری رسمی **CPA** کالیفرنیا و آمریکا

عضو انجمن حسابداران خبره انگلستان **FCA**

دارای ۲۰ سال تجربه در امور حسابداری و مالیاتی

- تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی (افراد - شرکتهای سهامی و تضامنی - تراست ها)
- تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی هدیه (Gift Tax Return) و مالیات بر ارث (Estate Tax Return)
- مشاوره در امور مالیاتی جهت کاهش بدهی مالیاتی، برنامه ریزی مالیاتی و ارزبایی Tax Shelter
- تهیه صورت محاسبه افزایش اجاره و هزینه های مربوط به ساختمان های تجاری و شاپینگ سنتر (C.P.I. and Pass Through Expenses)
- تهیه صورتهای مالی (Financial Statements) جهت اخذ وام از بانک ها و مؤسسات اعتباری
- طرح، تنظیم و سرپرستی سیستم های حسابداری مالی و حسابداری قیمت تمام شده
- مشاوره در امور سرمایه گذاری جهت خرید و فروش مؤسسات تجاری از قبیل کارخانجات، مؤسسات خدماتی، مغازه های خرده فروشی و عمده فروشی، صادرات و واردات
- مشاوره در امور مربوط به حسابرسی مالیاتی I.R.S. Audit و ادعای خسارت از شرکت های بیمه

**ELIAS AZIZ-LAVI**

**CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT**

8907 WILSHIRE BLVD., SUITE 301  
BEVERLY HILLS, CA 90211

Tel : (310) 657-2600

Fax: (310) 657-8981



# خزرها

نگاهی گذرا به تاریخ ملتی که به دین یهود گروید و بمدت چهار قرن یکی از قدرتمندترین امپراطوری‌های منطقه شمال ایران بود



نظامی بنام «بیک» و توانستند در جنگ‌های متعدد لشکریان مسلمان و هم‌چنین روس‌ها را شکست بدهند ولی گهگاه بعنوان باج‌آزازه میدادند و ایکینگ‌ها و یا روس‌های سفید از بحر خزر عبور کرده به ایران که دارای جواهرات هنگفتی بود حمله کنند.

تنودورا ملکه امپراطوری بیزانتین را یکی از شاهزادگان خزر بزنی گرفت تا بتواند حکومت خود را محافظت نماید.

در سال ۷۴۰ پادشاه خزرها و کلیه نجیب‌زادگان و صاحبان قدرت خزر بدین یهود گرویدند و زیر نظر راو اسحق سنقاری به فرا گرفتن تورات مقدس پرداختند.

خزرها یکی از قبایل ترک آریانی بودند که در نواحی شمال ایران و جنوب روسیه دولت مقتدری تشکیل دادند و از قرن هفتم تا یازدهم میلادی حکومت کردند.

خزران که بین خلفای اسلامی که ایران را فتح کرده بودند و امپراطور مسیحی بیزانتین محاصره شده بودند، یهودیت را انتخاب کردند که از تسلط سیاسی و مذهبی دو امپراطوری قدرتمند منطقه در امان باشند.

آنها که مدت چهار قرن در منطقه حکومت کردند دارای دو پادشاه بودند، یک پادشاه نظامی بنام «خاقان» و یک پادشاه غیر

در قرن نهم یهودیت گسترش کامل در بین خزرها پیدا کرد و اگرچه در بین سپاهیان خزرها مسلمانان، اسلاوها و بلغارها فراوان بودند، معهذ در حوالی قرن دهم میلادی زبان رسمی مملکت عبری اعلام شد و تقریباً تمام مملکت به یهودیت پیوست. در این موقع پایتخت آنها شهر خزریا بوده.

در دهه‌های اخیر حفاری فراوانی در حوالی روسیه و اوکراین صورت گرفته که نتیجه آن یافتن جواهرات و آثار عتیقه فراوان از خزرها بوده است.

در آثار باقیمانده از قبرستان خزرها تعدادی منورا و نیز ابزار آلات ویژه قبایل ترک از زیر خاک بیرون آورده شده است.

پایتخت مملکت خزرها زمانی شهر ایتیل بوده که هم اکنون باستان شناسان مشغول جستجو برای یافتن محل دقیق این شهر هستند. عده‌ای حدس میزنند این شهر در کنار تپه‌های در شهر داغستان فعلی قرار داشته است. کشور خزر یا خزریا در قرن یازدهم مضمحل شد و پس از آن معلوم نیست که یهودیان خزر بکدام منطقه یا مملکت مهاجرت کرده‌اند و یا به کیش دیگری گرویده‌اند.

آزمایش‌های ژنتیک نشان میدهد که برخی از اهالی ارمنستان، گرجستان، عراق و ترکیه از بازماندگان خزرها هستند.

گروهی از بازرگانان اروپایی در برخی از قلمروهای خزرها مقیم شده‌اند و در سال ۱۰۱۸ میلادی تعداد مهاجران به حد اعلا رسیده بطوریکه زمانی شهر کیف روسیه را «سرزمین کنعان» میخوانده‌اند.

نامه‌ای که در سال ۱۰۹۶ میلادی توسط راو نیسیم نوشته شده حاکی از آنست که هفده گروه از خزرها به لهستان مهاجرت

نموده‌اند.

یهودیان سفارادی در قرن دوازدهم میلادی عده‌ای از خزرها را در Toledo ملاقات نموده‌اند.

یک منطقه نفوذ دیگر خزرها مجارستان میباشد - نزدیکی فرهنگ مجارها و خزرها این نکته را نشان میدهد که آنها سالیان دراز متحد یکدیگر بوده‌اند.

آرتور کوسلر در کتاب مشهور خود تحت عنوان «خزران - قبیله سیزدهم» چنین اظهار عقیده نموده که حکومت خزرها بدست چنگیز خان مغول مضمحل شده و افراد آن به لهستان مهاجرت نموده و اشکنازی های اروپای غربی را تشکیل داده‌اند، ولی یهودیان اشکنازی این نظریه را رد کرده بر این باورند که مبلغان مسیحی مالاً قوم خزر را به آئین عیسوی معتقد نموده‌اند. حیطة فرمانروائی خزرها از قفقاز تا ولگا ادامه داشته است.

## منابع

- ۱ - نامه های کیف نوشته یهودیان خزری شهر کیف در قرن دهم میلادی که در کنیسای قاهره یافت شده.
- ۲ - نامه های رد و بدل شده بین خاقان یوسف و همدای ابن اسپانیایی.
- ۳ - نامه های شختر که در کنیسای قاهره یافت شده و حاکی از تاریخ به یهودیت گرویدن خزرها و مهاجرت یهودی ها به شهرهای خزریا میباشد.
- ۴ - کتاب آرتور کوسلر راجع به قوم خزر.
- ۵ - مدارک عبری خزرها در قرن دهم میلادی که بوسیله اوملچان پریساک و نوسمان گولب به رشته تحریر در آمده است.
- ۶ - تاریخ یهودیان خزر نوشته د. م - وانلوپ چاپ و نشر ۱۹۶۷ - نیویورک



## داستان موفقیت اروپا

موضوع این مقاله مرا بیاد یکی از خاطرات گذشته‌ام انداخت و فکر کردم که بعنوان مقدمه‌ای بر ترجمه زیر، آنرا برای خوانندگان شوفار بازگو کنم.

در سال ۱۹۶۸ وقتی مسئولیت عمده‌ای را در اجرای یکی از طرحهای عمرانی کشور بعهده داشتم، با یک کارشناس آلمانی در اجرای طرح همکاری نزدیک داشتم، چون تاسیسات عدیده این طرح در سراسر ایران از شمال تا جنوب در دست ساختمان بود من و این همکار آلمانی که نام او رودلف بود (او رودی صدایش میزدیم) مسافرت‌های زیادی بخارج یا داخل کشور میکردیم. مرد بسیار خوش مشربی بود. در یکی از این سفرها به اصفهان قرار بود جلسه‌ای در یکی از تاسیسات نزدیک بروجن داشته باشیم. ماه رمضان بود. ما در هتل شاه عباس بودیم. او پیشنهاد کرد که صبح هر چه زودتر از اصفهان حرکت کنیم. باو گفتم: من تا صبحانه نخورم راه نمی‌افتم.

رستوران هتل صبح زود هنگام حرکت ما در ساعت پنج تعطیل بود. بناچار راه افتادیم. کلیه قهوه خانه‌های مسیر بعلت ماه رمضان بسته بود، تا سرانجام به یکی از هتل‌های جهانگردی که جای بسیار مصفائی بود رسیدیم. خوشبختانه آنجا صبحانه سرو میکردند. وقتی سر میز غذا نشستیم رودی بمن رو کرد و گفت: فلانی تو چطور مسلمانی هستی که در حالیکه همه مردم روزه هستند تو حاضر نیستی از صبحانه صرفنظر کنی؟ در جواب باو گفتم: اگر هیتلر موفق شده بود من حالا جلو تو ننشسته بودم! با شنیدن حرف من، رودی از جا بلند شد مرا در آغوش کشید، اشک در چشمانش حلقه زد و مرا رها نمیکرد. بمن گفت نمیدانی من چقدر از این ماجرا زجر میکشم. میدانی که بلعاط همین نفرت از گذشته آلمان، من به کانادا مهاجرت کردم و حالا یک شهروند کانادائی هستم. بخاطر آنچه بر ملت شما گذشته، من واقعا زجر میکشم. تو بسهم خودت ملت آلمان را ببخش.

این خاطره من موید مسئله‌ای است که در این مقاله مطرح شده.

۱۰ ساله وقتی ترس و وحشت بر او غلبه کند  
سئوالات زیادی را مطرح خواهد کرد که با کمال  
تاسف برای هیچکدام جواب قانع کننده‌ای  
دریافت نخواهد کرد. او از پدر و مادر خود  
می‌پرسد شما چکار کردید؟ پدر و مادربزرگ چه  
جنایتی مرتکب شدند؟ چرا شما هیچ اقدامی  
نکردید؟ آیا شما یا شخص دیگری از خانواده  
ما در این جنایت بزرگ سهمی نداشته‌اید؟ چرا

بجرات میتوان گفت که آلمان بیش از  
هر کشور دیگر در اروپا برای مقابله با گذشته  
دست با اقدامات موثری زده است.

آیا میتوانید تصور کنید هنگامیکه یک  
کودک آلمانی در سال ۱۹۵۵ یا ۱۹۷۵ یا  
۱۹۹۵ دریابد که چطور دولت آلمان با پشتیبانی  
مردمش شش میلیون یهودی را نابود کرده است  
در او چه حالتی بوجود می‌آید؟ یک کودک ۸ یا

این جنایت در کشور ما رخ داد؟ آیا ممکن است بار دیگر این اتفاق تکرار شود؟ و او وقتی بزرگتر شود از خود میپرسد «آلمانی بودن من چه معنی دارد؟»

با توجه باین امر که اکثر مردم آلمان در حال حاضر یا در زمان جنگ و یا بعد از آن متولد شده‌اند نمیتوان آنان را بخاطر جنایات هالوکاست سرزنش کرد ولی این بدان معنی نیست که نسلهای بعدی این مجوز را داشته باشند که از احساس گناه نسبت بگذشته قومشان رهائی پیدا کنند. وقتی یک آلمانی بخارج از آلمان سفر میکند دیر یا زود لقب نازیست بعنوان برچسبی برخ او کشیده میشود و دچار عذاب میشود، لذا مردم آلمان با پس آمد آنچه پیشینیان آنان مرتکب شده‌اند از مواجهه با قضاوت مردم، طعن، زخم زیان و تحقیر نمیتوانند رهائی پیدا کنند.

دولتمردان آلمان سعی برآن دارند که با اعمال سیاست درست و مسئولیت اخلاقی زخم بازماندگان را التیام بخشند. در سالهای ۱۹۵۰ از اعمال چنین سیاستی کمتر سخن گفته میشود، ولی در چند دهه اخیر کشور آلمان عضو لایتجزای جهان غرب شده و اکثر مردم آن میدانند و قبول کرده‌اند چه مسئولیت بزرگی را بعهده دارند.

بدیهی است برخورد آلمانها با گذشته خود خیلی پیچیده است ولی چه کسی میتواند گذشته‌اش را نادیده بگیرد؟ برعکس آنچه درباره ملت آلمان ترسیم میشود بجزرات میتوان گفت که آنها نهایت کوشش را برای التیام عوارض جنایات گذشته بعمل آورده‌اند، از جمله سعی دولت آلمان برای پرداخت غرامت به بازماندگان قربانیان هالوکاست در اواخر دهه ۱۹۶۰. با نمایش سریال هالوکاست در سال

۱۹۷۹، کوشش همگانی برای دلجوئی از یهودیان از طریق روزنامه‌ها، مجلات، کتابها، تهیه فیلمهای مستند به اوج خود رسید، ولی در این نشریات یا فیلمها سعی شده بود که مسئولیت این جنایات به حزب نازی آلمان، اس اس و یا بخود شخص هیتلر و افرادی که در دایره قدرت او قرار داشتند نسبت داده شود و نه به قاطبه مردم.

این سیاست حالا دگرگون شده است. اخیراً کتابی بنام Hitler's Willing Executioners (یاران هیتلر که بمیل خود مرتکب قتل میشدند) منتشر شده و پرفروش‌ترین کتاب سال شناخته شده است. در این سند نشان داده شده است که مردم عادی آلمان از روی میل باطنی باعث آزار، اذیت و قتل یهودیان میگرددند و این بآن دلیل بود که آنها با تبلیغات و احساسات ضدیهودی بزرگ شده بودند. این سند تاریخی بحث مفصلی را در میان مردم آلمان برانگیخته است. اینکه اکثر مردم به بحث درباره این جنایت تاریخی می پردازند یک حرکت مثبت تلقی میشود و خود شاهدی است که این کشور در حال دگرگونی عمیق میباشد. در حال حاضر اکثر مردم آلمان درباره جنایت هالوکاست همانطور میاندیشند که سایر ملل دنیا. اقدامات و اعمال سیاست دموکراسی پنجاه سال گذشته جهان غرب قابل قدردانی است که چنان انقلابی در طرز فکر مردم آلمان بوجود آورده است که آنها اندیشه سیاستهای ضدیهودی را بکلی کنار بگذارند.

در نهایت تاریخچه برخورد ملت آلمان با گذشته خود کاملاً بغرنج است. طرز فکر آنها درباره گذشته پیچیده است ولی در مقایسه با آمریکائیان که چطور درباره گذشته خود فکر میکنند بدون شک آلمان قدم های موثر برداشته



بوده‌اند. روش این کشور در چند دهه گذشته یک روش مثبت و سازنده بوده و سعی دولتمردان در نمو دموکراسی به نتیجه رسیده است.

چه کسی در سال ۱۹۴۵ میتواند پیش‌بینی کند که آلمان تا این حد دستخوش تغییرات شود.

است. شما خواننده عزیز چند کشور را در دنیا می‌شناسید که متهورانه درباره تاریخ سیاه خود مطلبی را عنوان کند و یا فیلمی را بمعرض نمایش بگذارند و یا کتابی را منتشر کنند.

آلمان از لحاظ پیشرفت اقتصادی کشوری است نمونه ولی نقاط ضعف و مسائل این کشور فراوان است. آلمانها در زمینه سیاست و دگرگونی فرهنگ ملت کاملاً موفق

### فرزندان خود را به نوشتن

برای بخش انگلیسی شوفار تشویق کنید

متن نوشته هائی که برای همه گروههای سنی مفید باشد

به فارسی ترجمه و در شوفار منتشر خواهد شد

موسسه حسابرسی و خدمات مالی

**بیژن رامینه، حمید فانی و شهریر نواختر**

سه تن از ورزیده ترین حسابداران CPA

در مورد هرگونه مسائل و پرسشهای مالی و مالیاتی خود

با ما به گفتگو بنشینید.

**RAMINEH, FANI & NOWAKHTAR**  
*Certified Public Accountants*

12100 Wilshire Boulevard, Suite 635, Los Angeles, CA 90025

**(310) 447 - 5500**

با آرزوی سالی خوش برای همکیشان عزیز



اعتبار کیتترینگ های لوس آنجلس  
اورنج کافتی - سان دیاگو

محفل و شبهای پر خاطره خود را با غذاهای خوشمزه  
بهادر گرم سازید. بهادر کیتترینگ پرسابقه لوس  
آنجلس با ارائه سرویس برتر و کیفیت بهتر همیشه آماده  
است از مهمانان عزیز شما پذیرایی کند



سیستم گلات کاشر کیتترینگ بهادر  
زیر نظر مستقیم ربای  
Rabbi Yehuda Bukspan  
می باشد



تلفن: ۷۱۳۵ - ۶۰۹ (۸۱۸)  
18750 Oxnard St., #412, Tarzana, CA 91356



## سرگذشت مسیو حثیم

### و اعدام جگرخراش او

روز ۱۵ دسامبر ۱۹۳۱ مسیو حثیم یکی از دانشمندترین و متهورترین و شایسته‌ترین فرد از یهودیان ایرانی پس از خدمات شایانی که نسبت بهم کیشان خویش انجام داد برای خاطر شهامت خود و ناسپاسی دسته‌ای از عناصر مغرض با همکاری دژخیم خونخوار رژیم استبدادی درگاهی در مقابل جوخه اعدام قرار گرفت. پس از ۶۷ سال هنوز تعدادی از ناآگاهان به بیگناهی او شک دارند - اینک من بعنوان یکی از نزدیکترین خویشاوندان او میکوشم حقایق مستند و مشهودی را درباره سرگذشت او از نظر شما بگذرانم:

#### شخصیت حثیم و شمه‌ای از تاریخچه زندگی او قبل از انتقال به تهران

بطوریکه قبلاً یادآور شدم پدرم بمناسبت چند سال زندگی مشترک با یحزقل حثیم پدر مسیو حثیم در کرمانشاه از چگونگی و تاریخچه زندگی شموئیل حثیم قبل از انتقال به تهران کاملاً آگاه بود و همواره با سخنان شورانگیزی از مراتب علم و دانش و شایستگی و بویژه افکار انقلابی او سخن میگفت. او حکایت میکرد که حثیم به هنگام تحصیل در مدرسه آلیانس کرمانشاه همواره جزو شاگردان ممتاز بود. چون در مدرسه آلیانس زبان

انگلیسی هم علاوه بر زبان فرانسه تدریس میشد در هر دو زبان تسلط کامل یافته بود و به همین جهت بمحض اتمام تحصیل توانست بسهولت در اداره گمرک کرمانشاه استخدام گردد و در اندک مدتی بر اثر ابراز شایستگی، با وجود یهودی بودن، بریاست اداره گمرکات منطقه کردستان منصوب گردید.

افکار آزادیخواهی و سوسیالیستی و انسان دوستی او در دوران جوانی کاملاً هویدا بود و در همه جا شجاعانه سخن میگفت و از مبارزه با کسانی که یهودی را بدیده تحقیر مینگریستند هرگز ابا نداشت. در مقام ریاست گمرکات منطقه غرب ایران هنگامیکه خوانین خون آشام کردستان برای بهره برداری از محیط

سرباز زد و استعفای خود را تسلیم کرد و راه تهران را پیش گرفت.

### حنیم در تهران

اما غنچه نبوغ خداداد حنیم مخصوصاً بمحض ورود به تهران و مواجه شدن با اوضاع نابسامان و تاثرانگیز یهودیان ایران چنانچه باید بشکفت و برای کمک به نجات هم کیشان خویش و التیام زخم‌های جانخراشی که آنان را رنج میداد دامن همت بکمر زد. در آزمون یهودیان ایران و بویژه تهران برآستی وضع اسف انگیزی داشتند. در سرتاسر کشور قتل و آزار و تحقیر یهودیان به شدیدترین وضعی ادامه داشت. در آذربایجان اسمعیل سمیتقو عده کثیری از یهودیان را بقتل رسانیده و دکاکین و خانه‌های آنانرا تاراج کرده بود. در شیراز عده‌ای از آخوندها و متعصبان قصد داشتند یهودیان را وادار به الصاق «وصلهٔ جهودی» به لباسهای خود کنند. در تهران به بهانه اهانت به الاغ شیخ عبدالنبی برای کشتار و چپاول یهودیان توطئه عظیمی چیده بودند. حنیم که عشق شدیدی به مذهب اجدادی خود داشت و هنوز آتش خشم و عصیان برآثر اجبار برای ترک خدمت در اداره گمرکات تنها برای آنکه یهودیت در دلش زیانه میکشید و در انتظار فرصت مناسبی بود که تکانی به افکار قشری هم کیشان خویش وارد سازد و آنانرا برای جنبش بمنظور رهانی از اسارت و ذلت و خواری و خفت به هیجان درآورد، همچون ماهی نیمه جانی که ناگهان از خاک به اقیانوس مواجی پرتاب گردد نیرو گرفت و برای تحقق آرمانی که از دوران شباب شب و روز قلبش را میفشرد دست بکار شد.

جنگ در مقام احتکار گندم و ایجاد قحطی مصنوعی برآمدند و عده بیشماری از مردم بیگناه را برآثر گرسنگی به کشتن دادند، دستور داد انبارهای مخفی گندم را باز کنند و مقدار زیادی گندم در اختیار مردم گرسنه قرار دهند و بدینطریق هزاران تن از خطر مرگ نجات یافتند. متأسفانه چون تنها و بی یار و یاور بود، مالکین متعصب مذهبی علیه او شوریدند و با استفاده از تعصب ابلهانهٔ مذهبی و تراشیدن این محمل که «هایم جهود گندمهای ما را به فلسطین میفرستد» چنان آشوبی بوجود آوردند که حنیم جز ترک خدمت اداری و گریختن از کردستان راه دیگری در مقابل خود نیافت.

پدرم میگفت او همیشه مشغول مطالعه بود و هرچه پول بدست میآورد خرج خرید کتاب میکرد. پس از ترک خدمت در گمرکات ایران در آن زمان که آتش جنگ بین الملل اول زیانه میکشید و ایران کاملاً تحت اشغال انگلیس بود بمناسبت تسلط در زبان انگلیسی نخست به مترجمی و سپس مشاوری ارتش انگلستان منصوب شد و خدمت خود را در قزوین آغاز کرد و همانجا بود که بمناسبت شخصیت نیرومند خود با سرهنگ پولادین، رئیس ژاندارمری قزوین و سرکشیک زاده، شهردار آن شهر دوست بسیار صمیمی شد و بعداً به هنگام انتخاب سرکشیک زاده به نمایندگی مجلس در دورهٔ پنجم باتفاق او جزو هواخواهان مدرس درآمد و دوستیش با سرهنگ پولادین بعنوان بهانه‌ای برای تشکیل پروندهٔ خیانت به مملکت علیه او بکار رفت. پس از اتمام ماموریت در قزوین نخست بزنجان و سپس به تبریز انتقال یافت و در آنجا بود که بمناسبت اصطکاک با مقاصد انگلیس‌ها و مقاومت شدید در برابر خواستهٔ آنها از ادامهٔ خدمت در ادارهٔ انگلیسها



اگر چه اینک جسته و گریخته و به مرور زمان پرده ابهام از روی شخصیت حقیقی حنیم کنار میرود و پژوهشگران ارزنده و شاهدان منصف و باریک بین کوشیده اند بتدریج اثبات کنند «حنیم، آن جاسوس خطرناک که مخالفانش ادعا می کنند نیست، اگر چه افکار پوچ و اتهامات بزدلان و سست عنصرانی که ادعا میکنند هرگاه بموقع بالهای این عقاب تیز پر و بلند پرواز را نمی چیدند تمام یهودیان ایران را بخاک نیستی میکشاند» همه نقش بر آب گردیده است با این همه بشمارند کوتاه نظران و ظاهر بینانی که بدون هیچ مطالعه و تحقیقی و تنها به تبعیت از این گفتار عامیانه که «تا نباشد چیزکی مردم نگویند چیزها» چنین می پندارند که حنیم کاملاً بیگناه نبوده و قطعاً زیر کاسه نیم کاسه ای وجود داشته است.

امروز هر کسی که وجدانی دارد و هر کسی که به دین خود معتقد است با اتکا به اسناد استوار و شواهد متقین باید برای منزه ساختن روح آن مرد بزرگ از لوث آلودگیهای که به او نسبت داده اند دامن همت به کمر زند. معلومات حنیم چنانچه مخالفان او میگویند محدود به تنها تحصیلات در مدرسه آلیانس کرمانشاه نبود بلکه چنانچه از صندوق کتابهایی که پدر نگون بخت آن مرحوم پس از اعدام او در اختیار من گذاشت برمییاید اهل مطالعه عمیق و تحقیقات فلسفی و اجتماعی ارزنده ای بود و علاوه بر انگلیسی و فرانسه زبان عبری را خوب میدانست. حنیم را بدون شبهه میتوان همانند اصلاح طلبان انقلابی تاریخ از قبیل موتسکیو، تولستوی، نهری، لوترکینگ، نلسن ماندلا و غیره دانست که آرمان خدمت به جامعه شان سرتاسر وجودشان را تکان میداد و از مشاهده رنجها، شکنجه ها و بیدادگریها به

فغان میآمدند و حتی بقیمت جان خود حاضر به تلاش برای کاستن محرومیت ها و آزردهگیهای همکیشان خویش بودند. خدماتی که حنیم در عمر کوتاه خود چه در زمان اقامت در کرمانشاه و چه به هنگام زندگی در تهران نسبت به رنجدیدگان و بینوایان و مظلومان یهودی انجام داد از اندازه خارج است و کسانی که مدعی اند او در دوران نمایندگی خویش قدم بزرگی برای اصلاح وضع یهودیان برنداشت، یا چنانچه باید از تلاشهای شبانه روزی وی برای کمک به هم کیشان خویش آگاهی ندارند و یا اینکه بغض و عداوت و یا پیروی کورکورانه از عقاید مفسدان دیگر، دیده انصاف و قضاوتشان را بکلی نابینا ساخته است.

### احضار برادرم به تهران

پدر حنیم پس از ورود به تهران، نامه شورانگیزی درباره موفقیت بزرگ حنیم در تهران و ولوله ای که در میان یهودیان تهران ایجاد کرده بود به پدرم نگاشته و ضمناً تقاضا کرده بود در صورت امکان «میرزا ابراهیم» را به تهران گسیل دارد. زیرا چنانچه قبلاً نیز یادآور شدم خانواده حنیم منحصر به سه خواهر و مادر و شوهر خواهر بزرگترش بنام «موسی خان» بود یحزقل حنیم نوشته بود اگر چه حنیم دوستان و طرفداران دو آتشه بیشماری دارد ولی از داشتن یک کمک مورد اعتماد محروم است.

در آن زمان «ابراهیم مشفق» برادر بزرگترم در حدود پانزده سال داشت و تازه با پدرم که در سرای نو تجارتخانه صادرات و واردات داشت تشریک مساعی میکرد. پدرم با اینکه چشم پوشی از همکاری برادر ارشدم بر او گران میامد و بعلاوه مفارقت از او برایش بسی

دشوار بود بمناسبت ارتباط عاطفی دیرینی که با خانواده حثیم داشت بیدرنگ برادرم را روانه تهران ساخت و از آن پس او از نزدیک همچون خبرنگار موشکافی در نامه هانی که مرتب به همدان ارسال می‌داشت ما را از تحولات زندگی حثیم آگاه می‌ساخت.

در آن زمان در حدود دوازدهمین مرحله زندگی را طی می‌کردم ولی شماره‌های روزنامه «هحییم» را که قسمتی از آن بزبان فارسی و قسمت دیگر بزبان عبری بود و افکار و آرمانهای حثیم را به جالب‌ترین وجهی منعکس می‌ساخت و مرتب بما می‌رسید مطالعه می‌کردم و هم در آن موقع جرات و دلیری او را در دفاع از منافع یهودیان ایران می‌ستودم و از قلم استوار و عبارات سلیس و طرز نگارش منطقی او لذت می‌بردم. حثیم در مقالات کوبنده و هیجان انگیز خود برای نخستین بار در ایران میکوشید در جان مرعوب و فرسوده هم‌کیشان خویش روح تازه‌ای بدمد و به آنان بفهماند که در تمام طول تاریخ سرنوشت آنان تنها توسری خوردن و حقیر شدن و تحمل همه گونه تبعیض و ستمگری و قلدری سایر ملل نیرومندتر از خود نیست بلکه عقدهٔ حقارت را باید یکسره از تن بیرون اندازند و برای احقاق حق خود دامن همت به کمر زنند و از تسلیم و رضا در برابر هرگونه جور و ستم خودداری کنند. برادرم مینوشت روزنامه حثیم با آنکه تاکنون چندین شماره بیش منتشر نشده است آنقدر در میان مطبوعات ایران مقام ارجمندی برای خود یافته است که تقریباً کلیه روزنامه‌ها و مجلات تهران آنرا ستایش کرده‌اند و در کلیه وزارتخانه‌ها و ادارات برای مندرجات آن ارزش فراوان قائلند و هر بار که اهانت و یا تجاوزی به حقوق یهودیان را منعکس می‌کند اولیای

امور برای رفع آن به دست و پا می‌افتند.

### حثیم چون شیر می‌غرد

نامه‌های برادرم روز بروز شورانگیزتر و مهیج‌تر میشد. افسوس که آن نامه‌ها را برای ثبت در تاریخ نگاه نداشته‌ام ولی بجزرات می‌توانم گفت از لحاظ علاقهٔ شدیدی که در آن سالهای خیال انگیز جوانی به آن قهرمان ایده‌آل خود داشتم جزئیات آن نامه‌ها تا پایان عمر همچنان در محفظه ذهنم ضبط خواهد بود. او نقل می‌کرد در روزهای شنبه هنگامیکه قطعاتی از کتاب مقدس را با آهنگی رسا و تفسیرهای تکان دهنده قرائت می‌کند و همکیشان خود را برای قیام علیه زور و روحیه اسارت با شجاعتی بیمانند برمی‌انگیزد رنگ از چهرهٔ قشریون و جیون‌ها می‌پرد و آتشی در دل طبقهٔ روشنفکر و جوان برافروخته می‌شود. ترسوها از او بیزار و قوی دلها هواخواه بی چون چرای او هستند.

بگفتهٔ برادرم، حثیم لحظه‌ای برای دفاع از حقوق هم‌کیشان خویش از پا نمی‌نشست و گاه از اوقات تا پاسی از شب گذشته مشغول مکاتبه با مقامات صلاحیت دار راجع به مشکلات یهودیان بود. هر جا تجاوزی به حقوق همکیشان خویش میدید برای رفع آن دامن همت بکمر می‌بست. قلم او آنقدر توانا و منطقی و سخنش آنقدر کوبنده بود که حتی مردان نیرومندی مانند تیمورتاش و سرتیپ درگاهی و غیره در مقابل او یارای مقاومت نداشتند و کمتر زمامداری بود که از او حساب نبرد. بویژه احترامی که روزنامه نگاران برای قلم و دانش او قائل بودند زمینه را از هر حیث برای موفقیتش فراهم کرده بود.

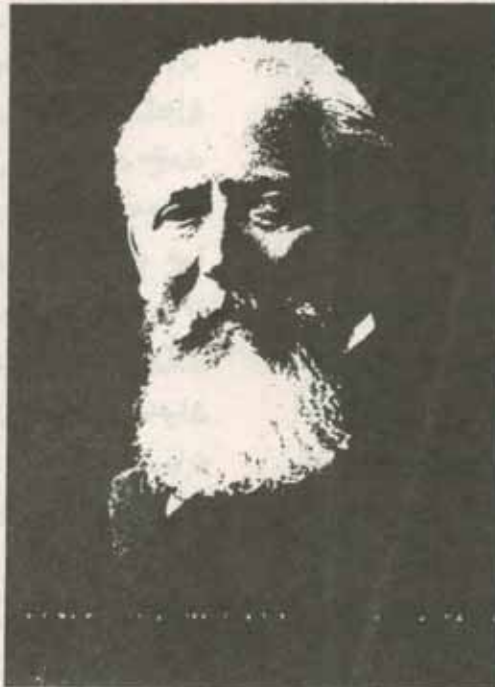
دنباله دارد



برگرفته و خلاصه شده از کتاب: برندگان یهودی جوآنز نوبل:

اثر دکتر اردشیر بابک نیا

## یهودیان در خدمت بشر



### اتو والاش آلمانی برنده جایزه شیمی نوبل

«بی نهایت خوشوقتم که امروز بعنوان یک برنده جایزه نوبل، جایزه‌ای که قبل از من نصیب متفکرترین مردان این قرن شده است، درباره بخشی از کارهایم در این مجمع و مکان مقدس، جانیکه ژاکوب برزی لیوس سالها در آن به پژوهش‌های علمی اشتغال داشته است سخن بگویم».

از قرن‌ها پیش بشر نسبت به مواد معطر نظری خاص داشته است زیرا از آن مواد برای تغییر ذائقه یا خوشبو کردن اشیاء و لوازم و

حتی اعضای بدن خویش استفاده مینموده است. این مواد بررور زمان چنان اهمیتی پیدا کردند که تجار بیشماری ثروت و زندگی خود را فقط محدود بآنها میکردند و چه بسا کاروانهای بسیار مجهز و طولیلی براه می‌افتادند که محموله‌هایشان فقط عطرها و ادویه‌ها و چاشنی‌ها بوده است.

تا چندی پیش برای تهیه این مواد از منابع گیاهی استفاده میشد. مثلاً میبایستی ۳۳۰۰۰ کیلوگرم شکوفه را به وسایل مختلفه تقطیر نمود تا فقط یک گرم عطر خالص بدست بیاید و بنابراین پیداست که تهیه کنندگان این مواد چه مشقتی از این بابت متحمل میشدند.

مطالعه شیمیائی این مواد را و هلر و لیبیگ در ۱۸۳۲ آغاز کردند. آنها نشان دادند که بادام تلخ علاوه بر مایع روغنی که از آن بدست میآید حاوی یک ماده معطره بنام آمیگدالین است که آب را تحت تأثیر اسیدها جذب کرده و به گلوکز و اسید پیروسیک تبدیل میشود. علاوه این واکنش در خود بادام تلخ نیز توسط آنزیمی بنام امولسین انجام میگیرد و عطر بادام تلخ نیز ناشی از همین واکنش است. قدم بعدی را کلوله در ۱۸۶۵ با ابداع فرضیه بی نظیرش در خصوص ترکیبات حلقوی برداشت زیرا که بسیاری از ترکیبات معطره مشتق از حلقه بنزنی هستند ولی این یافته همه مسائل را حل نمیکرد زیرا بعضی از ترکیبات معطره بودند که بنظر نمی رسید که هسته مرکزی آنها حلقه بنزنی باشد از جمله روغنهای تریانتین، کاراوان، اوکالیپتوس و خیلی ترکیبات مشابه.

برای روشن شدن ساختمان شیمیائی و خواص این مواد بسیاری از محققین سالهای متمادی تجربیات بیشماری بعمل آوردند ولی متاسفانه نتایج رضایت بخشی نصیب آنها نشد زیرا که مطالعه این مواد با اشکالات زیادی مواجه بود. نخست اینکه محقق بجای یک ترکیب با مجموعه ای از این مواد که با هم

مخلوط بودند مواجه میشد که جدا کردن آنها از یکدیگر اشکالی بزرگ در برداشت بعلاوه ترپن ها مواد فوق العاده حساس و غیرثابته بودند که نه تنها در معرض اکسیژن بلکه در شرایط دور از هوا نیز تبدیل به ترکیبات رزینی میشدند که این خود سبب تغییرات فاحشی در خواص فیزیکی آنان از جمله نقطه جوش، چگالی و خواص نوری آنان میشد. از طرف دیگر این ترکیبات در مقابل بعضی معرف ها بشدت از خود خاصیت ایزومریزاسیون نشان میدادند و اشکالات دیگری از این قبیل. از این جهت برای مطالعه این مواد ابتدا لازم میآمد که اشکالات فوق برطرف شوند. معذالک با وجود گرفتاریهای فوق، برخی از نکات ساختمان شیمیائی و خواص این مواد تا اندازه ای روشن شده بودند، از جمله میدانستیم که تمام ترکیبات وابسته به این گروه دارای ۱۰ اتم کربن و ۱۶ اتم هیدروژن هستند و چون این مواد از منابع جداگانه ای تهیه میشدند نام هانی برآنان گذارده شد که منطبق با منشاء آنان باشد. مانند تریانتین و اوکالیپتین و کاراوان و سیترن. تدریجا بر تعداد مواد نامبرده افزوده شد و موضوع نیز اهمیت بیشتری پیدا کرد در حالی که هنوز مطلب اساسی را که عبارت بود از خواص شیمیائی و چگونگی تهیه این مواد پرده ابهام پوشانده بود.

## خوانندگان گرامی

ما از صاحبان آگهی میخواهیم (و شما نیز بخواهید) تا آگهی های خود را به شوفار بدهند. هزینه فرستادن یک صفحه «فلاپر» به ۵۵۰۰ نشانی از ۱۰۰۰ دلار تجاوز میکند. با یک صفحه آگهی در شوفار، این هزینه را به ۲۵۰ دلار تقلیل دهید.



در چنین موقعیتی والاش مطالعات خود را در خصوص این مواد شروع کرد و این کاری بود که اغلب همکارانش ویرا از شروع آن باز میداشتند - حتی استادش ککوله پس از وقوف از این تصمیم در حالیکه لبخندی طعنه آمیز به لب داشت به والاش گفت: «پسرم اگر در این خصوص موفقیتی بدست آوردی هر چه زودتر مرا خبر کن حتی اگر در نیمه شب باشد و من در بستر خواب باشم» و سپس اضافه کرد «ولی مطمئن هستم که تا وقتی زنده ام چنین خبری را دریافت نخواهم کرد».

اما والاش، والاش پرشور و سرسخت کسی نبود که به آسانی دست از عقایدش بردارد و میگفت: «هیچ چیز غیرعاقلانه تر از این نیست ما فکر کنیم که چیزی وجود ندارد صرفاً» بدین علت که تاکنون پیدا نشده است» و بالاخره در ۱۸۸۴ کار خود را آغاز نمود و در مدتی کمتر از یکسال اولین مقاله خود را در این باره منتشر کرد و ۶ سال بعد حقایق بسیار جالب و مهمی از ساختمان و خواص فیزیکوشیمیایی این ترکیبات را روشن ساخت و بسیاری از آنان را بر حسب بعضی خواصشان به گروههای کوچکتری تقسیم بندی کرد و ترین ها را که صد نوع آنها تا آن وقت شناخته شده بود به هشت طبقه تقلیل داد و بالاخره با کوششهای خستگی ناپذیر وی و صرف بیش از ۳۰ سال تحقیق درباره این ترکیبات، مسئله ساختمان شیمیایی و خواص و چگونگی تهیه ترین ها کاملاً روشن شد. در اهمیت این کار همین قدر باید گفت که فقط در ۱۹۱۰ (سال اعطای جایزه نوبل به والاش) دولت آلمان ۵۰ میلیون مارک از راه تهیه این مواد درآمد پیدا کرد (۴).

«پیرمردی خوش سیما با موهانی سفید و ریشی بلند و چشمانی آبی و پرفروغ که

بیشتر به یک پیغمبر شبیه است تا یک شیمیست». اینانند مشخصات والاش که توسط لنوپولد روزیکا شیمیست معروف آلمانی و برنده جایزه نوبل سال ۱۹۴۷ در بیوگرافی والاش ذکر شده است (۴۸).

اتو والاش در ۲۷ مارس ۱۸۴۷ در کونینسبرگ از نواحی شرقی پروس متولد شد. پدرش ژرالد والاش افسر عالی رتبه ارتش پروس بود که مدتی پس از تولد اتو مجبور به ترک کونینسبرگ شده به اشتین و از آنجا به پتسدام محل شروع تحصیلات والاش عزیمت نمود. در دوران اول تحصیلاتش علاقه عجیبی به تاریخ هنر پیدا کرد، علاقه ای که تا روزهای آخر عمر با او همراه بود، حتی زمانی که در بن اقامت داشت و در آزمایشگاه ککوله شیمی دان مشهور کار میکرد یکی از مزایای خانه مسکونیش را نزدیک بودن به موسسه هنر آلمان و بلژیک میدانست، بعلاوه اطاقش بیشتر به یک نمایشگاه نقاشی شباهت داشت تا یک خانه مسکونی.

پس از اتمام تحصیلات دبیرستان برای ادامه تحصیل علم شیمی وارد دانشگاه گوتین گن شد. ولی او نیز مانند آدلف بایر در ابتدای شروع علم شیمی با مخالفت سخت خویشاوندان و آشنایان روبرو شد، زیرا والاش از خانواده ای بود که بیشتر اعضای آن از نظامیان و سیاستمداران نامی آلمان بودند ولی او علیرغم تمام مخالفتها در ۱۸۶۷ وارد دانشگاه گوتین گن شد و در بخش وهلر شیمیست بزرگ آلمان شروع بکار کرد. از بخت بد اولین تجربیاتش با ناکامی و عدم موافقت روبرو شد و این خود سبب انتقاد شدید اعضای خانواده و موجب تشدید بهانه ایشان برای دلسرد کردن وی از ادامه رشته شیمی گردید ولی والاش کسی نبود که در این اوضاع و شرایط دست از عقاید

خود بردارد و این مطلب بارها در زندگی وی به اثبات رسید.

والاش بزودی عازم برلین شد تا نیمه دوم دانشکده را نزد هوفمان بگذراند. سپس به لندن رفت و مدتی با شیمیست مشهور انگلیسی میچرلخ کار کرد و پس از مراجعت به وطن یکبار دیگر به گوتین گن بازگشت تا در خدمت وهلر بقیه دوران دانشکده را به پایان برساند. والاش میگوید: «در آزمایشگاه وهلر ما علاوه بر شیمی عشق بکار و چگونگی کار کردن را نیز می آموختیم. در آنجا ما مجبور بودیم روزانه ۱۰ ساعت متوالی کار کنیم و هر کس نمیتوانست خود را با این برنامه تطابق دهد خود بخود از آزمایشگاه رانده میشد. کارهای ما در آنجا بدقت تحت کنترل دقیق وهلر قرار میگرفت و او حتی به کوچکترین خطاهای ما توجه کرده با دلسوزی عجیبی در رفع آنان میکوشید». والاش در همین دانشکده موفق شد در مدتی کمتر از ۳ سال در ۲۲ سالگی تحت نظر هابنر درجه دکترا را در شیمی با رساله ای تحت عنوان «ایزومریسم در ترکیبات تولون» دریافت نماید.

در زمستان سال بعد برای احراز دستیاری پرفسور وی خل هاوس عازم برلین شد و سپس مدتی را در کارخانجات شیمیائی آگفا گذراند. در این زمان نامه ای از ککوله دریافت داشت که در آن از او دعوت شده بود تا در موسسه تحقیقات شیمی بُن با وی همکاری کند و والاش که از محیط آلوده کارخانه زیاد راضی نبود و ضمناً همیشه در انتظار همکاری با چنین شیمی دان بزرگی بود با کمال رغبت این دعوت را پذیرفت و در بهار ۱۸۷۰ به بُن رفت و نزدیک به بیست سال در آنجا اقامت کرد. ککوله همیشه والاش را

تشویق به ادامه مطالعه در شیمی نظری میکرد ولی والاش میگفت: «نمیدانم چرا تمام نصایح استادم را با دل و جان قبول میکنم جز این عقیده را که من میبایستی یک تئورسین شوم. شاید بدان سبب است که من نیز مانند آدلف بایر و امیل فیشر برای شیمی تجربی ساخته شده ام». واقعا هم والاش برای شیمی تجربی ساخته شده بود و همواره به آزمایشهای علمی عشق می ورزید، بطوریکه حتی در ۸۰ و چند سالگی صبح تا شام خود را با علاقه ای وافر و پشتکاری بی نظیر در آزمایشگاه به انجام تجربیات شیمیائی میگذرانید.

در ۱۸۸۹ والاش برای جانشینی ویکتور مایر به گوتین گن دعوت شد و تا سال ۱۹۱۵ و اندکی پس از شروع جنگ جهانی اول در این سمت باقی ماند. در سالهای بازنشستگی در خانه قدیمی فردریک وهلر که در نزدیکی آزمایشگاهش بود زندگی میکرد.

والاش در ۱۹۰۸ به عضویت افتخاری انجمن شیمی دانان انگلستان و در ۱۹۱۲ به ریاست انجمن شیمی دانان آلمان انتخاب شد. وی از دانشگاه منچستر (۱۹۰۹) و چند دانشگاه دیگر از جمله دانشگاه لایپزیک و موسسه تکنولوژی براون شویگ درجه دکترا افتخاری علوم را دریافت نمود و در ۱۹۱۰ بخاطر زحمات با ارزش وی در پیشبرد شیمی آلی و صنعتی و خصوصاً در زمینه ترکیبات آلی سیکلیک موفق به دریافت جایزه شیمی نوبل شد.

والاش برخلاف سایر شیمی دانان آلمان تا آخر عمر همسری اختیار نکرد و در ۱۸ مارس ۱۸۳۱ در حالیکه چند روزی به آغاز هشتاد و پنجمین سالروز تولدش مانده بود درود حیات گفت.



## با مشاهیر یهودی جهان آشنا شوید

**این بانوی یهودی برای اولین بار در تاریخ امریکا  
به عضویت دیوان عالی کشور آمریکا انتخاب گردید.**

گینزبرگ نقل میکنند در همین سالهای ۱۹۵۹ تا ۱۹۶۱ حتی یک دفتر حقوقی در نیویورک حاضر به استخدام این بانو نگردید.

خانم گینزبرگ در سن ۳۶ سالگی به مسند استادی دانشگاه جلوس نموده و سه سال بعد به مقام استادی دانشگاه کلمبیا نائل گردیده. در همین ایام با داشتن چنان تحصیلات عالی و احاطه به مسائل حقوقی، متوجه میشود که نیروی هوایی امریکا در مورد خانم‌های حامله تبعیض قائل میشود. در نتیجه به دفاع از حقوق قانونی شش بانو از افراد شاغل در نیروی هوایی میپردازد و پرونده‌های آنان را به دیوان عالی کشور می‌کشد و خوشبختانه در پنج مورد پیروز میشود. و همین امر باعث شده است که در قانون استخدامی خانمها تغییرات معتناهایی انجام شود.

انتصاب خانم گینزبرگ در هشتم اوت ۱۹۹۳ مورد تصویب مجلس سنا قرار گرفت و در دهم همان ماه مراسم تحلیف ایشان در دیوانعالی انجام گرفته و رسماً مشغول به کار شدند. خانم قاضی گینزبرگ بسیار متواضعانه اظهار داشت که هرگز تصور نمی‌کرده که روزی به این مقام عالی دسترسی پیدا نماید و افزود این روز در زندگانی من روز بزرگی است.

خانم قاضی گینزبرگ از مشتاقان موسیقی اپرا و هم چنین سینما میباشد. ضمن اینکه از اسب سواری و اسکی روی آب و گلف لذت میبرد.

خانم روت بیدر گینزبرگ در تاریخ ۱۴ ژوئن ۱۹۹۳ از طرف آقای پرزیدنت کلینتون به مقام عضویت در دیوان عالی کشور آمریکا انتخاب گردید.

شرح جریان زندگی این بانو بقدری هیجان انگیز بود که پرزیدنت کلینتون هنگام معرفی ایشان در مقابل تعداد زیادی از روزنامه نگاران، عکاسان و خبرنگاران رادیو و تلویزیون اشگ در چشمانش حلقه زده بود.

بلاتردید این بزرگترین افتخاری است که در آن زمان نصیب خانم گینزبرگ میشد.

این انتخاب از دو نظر حائز اهمیت بود. یکی اینکه ایشان بعد از خانم ساندرادی اوکانتر، دومین بانوی است که افتخار احراز این مقام بزرگ را پیدا می‌کند و دیگر اینکه اولین زن یهودی است که جامهٔ پر ابهت قضائی دادگاه عالی کشور امریکا را می‌پوشند.

خانم گینزبرگ در پانزدهم ماه مارچ سال ۱۹۳۳ در ایالت نیویورک زاده شده. و در سال ۱۹۵۰ تحصیلات متوسطه خویش را پایان رسانیده و در سال ۱۹۵۴ از دانشگاه کرنل فارغ‌التحصیل گردیده است. در همین سال با آقای مارتین گینزبرگ ازدواج نموده و حاصل این پیوند فرزندان بنام‌های جین و جیمز میباشد.

در سال‌های ۱۹۵۶ تا ۱۹۵۸ به تحصیل در دانشگاه هاروارد پرداخته و متعاقباً در سال ۱۹۵۹ از دانشگاه کلمبیا در رشته حقوق فارغ‌التحصیل میشود. اینطور که خانم

برگردان: دکتر ارون گلچہ

استاد دانشگاه یهودیت

## دانشگاه یهودیت

### UNIVERSITY OF JUDAISM

#### جزو بهترین کالج های امریکا قرار گرفت

نظر گرفته است. این برنامه انتخاب رشته‌هاییکه تلفیقی از رشته‌های معمول است را امکان پذیر می نماید. مضافاً این دانشگاه اخیراً رشته‌های قبل از پزشکی بیواتیک (Premedical Bioethics) که با همکاری مرکز پزشکی سیدر سینای می باشد را ایجاد کرده است.

لهذا «باوجود» تفاوت‌هایش یا شاید «بعلت تفاوت‌هایش» - این کالج نسبتاً کم جمعیت در تپه‌های بل ایر بسرعت مورد توجه و شناخت بیشتر قرار گرفته و هم اکنون جزو بهترین مراکز دانشگاهی امریکا قرار گرفته است - در نتیجه فارغ‌التحصیلان بیشتری از دبیرستان و یا دانشجویان انتقالی از کالج های دیگر از این محل بازدید نموده و متقاضی تحصیل در آن می شوند. بهمین دلیل مقامات دانشگاه UJ

روزنامه گزارشات و اخبار جهان و امریکا (U.S News & World Report) اخیراً تحلیلی توسط بنیاد کارنگی (Carnegie Foundation) در مورد تعالی در تعلیم و تربیت بطور اخص انجام داده است. در این تحلیل، دانشگاه یهودیت بعنوان یک مرکز آموزشی که اقدامات موثری برای جذب دانشجویان تراز اول انجام داده نامبرده شده است. دانشگاه یهودیت بر مبناء ایده‌ها و آداب و رسوم یهودی پایه‌گذاری شده است که جایگزین و مشابه تعلیمات مسیحیت در سایر کالج های امریکا است. در این راستا این دانشگاه یک برنامه تعلیم و تربیت که نیازهای خاص هر دانشجو را مد نظر قرار میدهد در

### شوفار

نیاز به تعدادی داوطلب افتخاری برای ترجمه از زبان انگلیسی به فارسی دارد.

داوطلبان میتوانند با تلفن ۲۵۳۱ - ۷۳۱ (۲۱۳) با خانم ویکی درویش تماس حاصل نمایند.



در صدد آن بر آمد تعداد دانشجویان رشته های لیسانس را در عرض ۵ سال آینده تا دو برابر افزایش بدهند.

مطالعات بعمل آمده توسط روزنامه U.S. News اضافه مینماید: «موسسه مستقل کارنگی برای پیشرفت آموزش» داده های خود را از اداره آموزش و پرورش دولت امریکا بمنظور طبقه بندی کیفیت موسسات آموزشی اتخاذ کرده است. بر مبنای این طبقه بندی، دانشگاه جزو بهترین ۱۰ کالج Liberal Arts I منجمله دیگر کالج های درجه اول امریکا از قبیل Westmont College, Claremont McKenna, Occidental, Ponona قرار داده است.

این ۱۰ کالج از بین ۱۶۰ کالج Liberal Art I موجود در امریکا می باشند که موسسه کارنگی مورد شناخت قرار داده است و این بنویه خود حدود ۱۰٪ کلیه کالج های چهارساله امریکائی است. این انتخاب بر مبنای توجه خاص بر کیفیت و استانداردهای آموزشی این کالج ها است. نمونه سایر کالج های Liberal Art I شامل Amherst, Swarthmore, Williams است.

لذا این سنوال برانگیز است که یک دانشگاه یهودی که کمتر از ۵۰ سال از تاسیس آن میگذرد و برنامه های قبل از لیسانس آن تنها ۱۴ ساله است چگونه به این سرعت در میزان مقایسه با چنین موسسات بزرگتر و قدیمی تر قرار گرفته است. برخی از دلایل را میتوان در گزارش سالانه U.S News & World Report تحت عنوان بهترین کالج های امریکا مشاهده نمود. این مطلب در قسمت مربوط به اخبار دانشگاهها که عمدتاً بوسیله دانشجویان و فامیل آنها مورد استفاده قرار می گیرد درج گردیده است. این بخش از

مجله، تحقیقات در حین انجام هزاران دانشگاه را شامل میگردد که از آن چهارصد موسسه بطور اخص مورد نظر و توجه قرار می گیرند.

داده هائیکه محققان این مجله از کلیه موسسات عالی مورد ارزیابی قرار میدهند، بر نتایجی از قبیل SAT، تعداد فارغ التحصیلان، سطح آموزش و سایر امور آکادمی تاکید می نماید نتایج ممتاز بدست آمده برای دانشگاه UI در تحلیل ۱۹۹۴، دارای دو ویژه گی حائز اهمیت است، یکی نسبت تعداد دانشجو به معلم و دیگری هزینه های آموزشی پرداخت شده از طرف دانشگاه برای دانشجویان است. شاید شگفت انگیزترین امر آنستکه بلحاظ صرف بیش از ۲۷۰۰۰ دلار هزینه آموزشی سالانه برای هر دانشجو، دانشگاه UI در مرتبه اول قرار گرفته است. گفتنی است که شهریه سالانه پرداختی از طرف دانشجویان (Tuition)، در سال ۹۷ - ۱۹۹۶ فقط ۱۲۸۸۰ دلار بوده است که در بین کالج های خصوصی جزو کمترین پرداخت بوده است. مضافاً سهم کمک های مالی بطور نسبی از سایر کالج های خصوصی و عمومی بالاتر است. حدود سه چهارم دانشجویان دانشگاه یهودیت کمک های مالی دریافت می نمایند. مبنای اعطای این مزایای مالی نیاز دانشجویان یا داشتن نمرات ممتاز و یا هر دوی آنها است. اعطای بورس تحصیلی افتخار بخش به دانشجویانی تعلق می گیرد که در برنامه گسترش خلاقیت های رهبری که بورس تحصیلی ریاست دانشگاه نامیده میشود شرکت دارند. حدود یک سوم دانشجویان دانشگاه از انواع بورس های تحصیلی استفاده نموده، بدینوسیله ۵۰ الی ۱۰۰ درصد شهریه سالانه خود را از اینطریق تامین می نمایند.



## دانشگاه یهودیت - یک دانشگاه پیشرو

برنامه بورس تحصیلی ریاست دانشگاه یکی از اهداف تربیت و پرورش رهبران یهودی برای جامعه است. یک دانشجوی دانشگاه یهودیت می‌تواند با اتمام تحصیل مثلاً یک ربای، یک رهبر و یا مربی یهودی باشد. معذالک، غالباً آنها می‌توانند با نفوذ و تاثیر بر امور معنوی، افرادی موثر در جوامع محلی باشند، که بنوبه خود از اهمیت خاصی برخوردار است. بعبارتی دیگر، این دانشگاه افرادی حقوقدان، دکتر، آموزگار، مدیر، نویسنده و ... را نیز تربیت می‌کند. این دانشگاه برنامه و رشته‌های نسبتاً وسیعی که به اخذ لیسانس منتهی می‌گردد و از سال ۱۹۸۲ آغاز شده است را پایه گذاری نموده است.

این رشته های تحصیلی که Lee College دانشگاه یهودیت نامگذاری شده بود، اخیراً بنام دانشکده علوم و هنر دانشگاه یهودیت گسترش یافته است. اولیاء دانشگاه یک رشد دائمی و مستمر را در تعداد دانشجویان این دانشکده پیش بینی می‌نمایند. برای مثال، قسمت پذیرش دانشگاه که در حال حاضر دومین سال برنامه پنج ساله خود را می‌گذرانند، برای دو برابر کردن تعداد دانشجویان تا سال ۲۰۰۰ تلاش می‌نمایند.

طبق اظهارهای ریچار اسکانیدی رئیس پذیرش، دانشجویان دانشگاه درست طبق هدفهای از قبل تعیین شده در پانزده گذشته و بهار سال قبل بجلو می‌روند. ایشان اضافه مینمایند که علاوه بر آن، دانشگاه هیچ از استانداردهای آکادمی نمی‌کاهد. برعکس، تنوع دانشجویان، نمرات و دستاوردهای بهتری را برای دانشگاه به ارمغان آورده است که علت آن روشن است:

دانشجویان ممتاز و خانواده‌های آنها تنها اخیراً متوجه موجودیت ما شده‌اند. آنها بتازگی ملاحظه نموده‌اند که دانشگاه یهودیت در حقیقت یک موسسه مورد احترام عام بوده، بخصوص دارای این مزایای ویژه است که دانشجویان یهودی نتوانند در محیطی که به عقاید و امیال آنها احترام بگذارد تحصیل نموده از زندگی لذت بیشتری ببرند. در اینجا نیازی نیست که دانشجویان برای تعطیلات یهودی تقاضای غیبت مجاز از کلاس درس بنمایند، چون دانشگاه کیه نیازهای آنها منجمله استفاده از غذاهای کاشر در صورت تمایل را فراهم نموده است. بعلاوه دانشجویان از همین مزایا در شب‌های شبات در محیط دانشگاه، برخلاف عدم امکانات مشابه در سایر مراکز آموزشی، استفاده می‌نمایند.

فارغ‌التحصیلان این دانشگاه که مایل به ادامه تحصیل بوده‌اند، در حال حاضر با موفقیت شایان توجهی در دانشگاه‌های معروفی از قبیل U.S.C و Harvard جهت دوره‌های تخصصی اشتغال به تحصیل دارند.

وظیفه ما آنستکه این حقایق را در هرچه بیشتر به آگاهی همگان برسانیم. مثلاً خوب است بدانیم که برنامه قبل از پزشکی ما شامل تحصیل و گذراندن دوره‌های انترنی در مرکز پزشکی سیدرزساینای می‌باشد. بدیهی است که کمیته‌های گزینش دانشجویان برای دانشکده‌های پزشکی، توجه خاصی به این امر مبذول خواهند نمود.

بنظر می‌رسد که بذل توجه به دانشگاه یهودیت چیزی است که در سالهای آینده بیشتر به آن توجه مبذول خواهیم نمود. برای اخذ هرگونه اطلاعات با تلفن ۹۷۷۷ - ۴۷۶ (۳۱۰) تماس حاصل نمایند.





## Happy Rosh Hashanah

- Kipot & Talitot
- Kiddush Cups
- Candlesticks / Candleholders
- Menorot & Jewish Sculptures
- Shofarot & Stands
- Children's Books
- Toys, Games, etc.
- Mezuzot
- Educational Books
- Challah Plates, Boards, Trays, covers & Knives
- Tz'dakah Boxes
- Havdalah, Sets & Candles
- Gold, Silver, Crystal, and much more jewelry
- Kosher Scrolls, Yadim, etc.
- Special Occasion Greeting Cards
- Israeli and Jewish CD's and Tapes
- Frames & Pictures
- Bar & Bat Mitzvah Gifts



**FREE PARKING IN REAR**

Gift Certificates Available

**VISA, MASTERCARD & AMERICAN EXPRESS ACCEPTED**

Hours: Monday through Friday – 10.00 a.m. to 5.00 p.m.  
 Sunday – 9.00 a.m. to 5.00 p.m. Saturday Closed.

Norma Glickman

## A WOEFUL FISH

The table was a vision from Better Homes and Gardens. Everything sparkled – the ivory colored Damask cloth, napkins folded into stand-up fans, wineglasses and cutlery, bowls of fresh flowers still cradling dawn's dewy dampness. And the faces, especially the faces, all shining with heartwarming welcome for me. This was my first visit to lifelong friends who had emigrated to Israel almost ten years earlier. I remembered the wonderful art of Anna's cooking from her years in London, and was anticipating a wonderful meal among old friends.

The hors d'oeuvre's were delectable – eggplant salad, chopped liver, bowls of large green and black olives, and a mouth freshening cucumber and dill salad. A creamy mushroom and barley soup was followed by a crisp salad, bursting with the flavor of fresh homegrown tomatoes, cucumbers and sugar peas, and the home-baked bread, whose tantalizing aroma had enveloped me even before the front door was opened. The wine had found its way to my head – which was tingling at the temples – and my cheeks were flushed and radiating warmth.

Thankfully, there came a pause while Anna readied the main course. The delicate aroma wafting through the kitchen door was already making my mouth water, though by now I was far from hungry, happily fielding questions as I sipped my wine.

Anna entered the dining room bearing a large, silver fish, cut into serving portions,

lying resplendently on the oval platter atop a bed of fresh parsley. Twists of lemon slices peeked out among the parsley, and slices of black and green olives delineated the fish's spine. A picture perfect palette except, for me, the tail hanging over one edge of the platter, and the head with its doleful eyes and mouth frozen in a sigh – balancing on the other.

Placing the platter on the table, Anna carefully lifted the head, and placed it, along with the next slice, on the top plate from stack. Without a word, this first plate was passed down the table and ceremoniously placed before me, with the gracious invitation to please help myself from the array of colorful vegetables and pastas spread down the center of the table.

I could feel the flush draining from my cheeks. My stomach and my eyes blurred with tears of embarrassment, as those doleful fish eyes stared unblinkingly at me. They were definitely reproachful eyes. I knew with a great certainty, that there was no way I could dig my knife and fork into that head. My heart was pounding so hard, I was sure everyone else around the table could hear it, and it took every ounce of courage I could muster to stammer out my apologies. Anna was gracious enough to hurriedly whisk away the offending plate and place it in front of her husband. His delighted grin showed that he did not share my squeamishness. I was even more embarrassed when I learned, later, that the head of the fish is considered a great delicacy, usually reserved as a token of respect for honored guests.



Nora Y. Amin

## THE MISUSE OF ANTIBIOTICS IN CHILDREN

Most adults misuse antibiotics for both themselves and their children. Antibiotics are medications, produced by certain fungi, bacteria and other organisms that attack the growth of microorganisms and fight against infectious disease. Antibiotics are prescribed in liquids, capsules and tablets. Antibiotics are usually used to treat bacterial infections such as a sinus infection, ear infection or a strep throat. However, they are ineffective against viral infections and most upper respiratory diseases such as a sore throat or bronchitis.

Most sore throats and bronchitis are caused by viruses and will not respond to antibiotic treatment. The only exception is strep throat that is caused by the Group A streptococcus bacteria. Strep throat is an extremely painful sore throat accompanied by a fever.

The misuse of antibiotics has a dramatic increase in a resistance to antibiotic remedy. This may cause difficulties in treating certain forms of bacterial infections. That is to say the bacteria in our system can

become resistant to antibiotics and therefore ineffective. Hence, antibiotics should not be used improperly. Another point of concern is, the more antibiotics are used, the more the bacteria reproduces itself with traits resisting the antibiotic. The antibiotic is now useless in treating the disease and a new form of antibiotic needs to be prescribed. Tragically, this could lead to untreatable infections in the future.

Sometimes parents ask their physician for antibiotics as soon as their child has a cold. However, parents need to realize that antibiotics will not prevent or in any way alter a viral infection from progressing into a bacterial infection. In other words, parents should accept a diagnosis and treat their children with pain relievers.

Moreover, most physicians are altering the way they treat some sicknesses. As the pattern of resistance to antibiotics continues to grow, doctors have become more selective in identifying antibiotic which retain effectiveness.

taxes that are often within nine months of death.

Insurance is often referred to as "discounted Dollars", meaning that the premiums (the cost of the insurance) are far less than the proceeds of the life insurance contract. In essence, you are paying for the taxes with discounted dollars. This leveraging can be very beneficial.

For example, if you've been advised to begin a gifting program to your children, you can only give them \$10,000 per year per child. You will have to live 100 years to give away \$1 million if you only had one child (50 years for two children). You could take that same \$10,000 (assuming your age and health qualify you) and purchase \$1 million of life insurance. You would not have to pay 100 years of premium to have your child inherit that \$1 million.

This has an even greater impact on grandchildren. You are only allowed to gift a total of \$1 million to grandchildren. Any amount above \$1 million is imposed with a tax called generation-skipping tax: a flat 55%. In order to gift \$2 million, you have to pay

\$500,000 in generation-skipping tax. You can, however, provide \$2 million to your grandchildren without incurring generation-skipping tax if you leverage your gift through the use of a life insurance. Your gift is the annual premium. What would a \$1 million premium buy your grandchildren? Whether it bought \$3 or \$4 million of proceeds, all of it would be exempt from the generation-skipping tax.

#### **DISCOVER THE TAX FREE ADVANTAGE OF IRREVOCABLE INSURANCE TRUST**

The best method to purchase these life insurance policies is through an Irrevocable Life Insurance Trust. This vehicle provides that the life insurance proceeds is income tax-free, estate tax-free, and generation-skipping tax-free to the beneficiaries.

If your wealth will be a contributing factor to the \$10 billion of assets that impacts investing in the 21<sup>st</sup> century, consider education and planning - both can be provided by your investment consultant in an effort to improve the destiny of your assets.

## **S H O F A R**

**WE ARE LOOKING FOR PEOPLE JUST LIKE YOU**

*Write to us. Write with us.  
Pick up your pen and lift your voice.*

**WE ARE LISTENING**



Ramin Arian

## INSURANCE PROVIDES TOOLS TO PROTECT YOUR ESTATE IN THE 21<sup>ST</sup> CENTURY

During the next 15 years, \$10 billion could be passed to the next generation. The operative word "could" is used because it *may* only be \$5 billion that gets passed on, while the IRS potentially inherits the other \$5 billion – unless the current owners of this wealth prepare their estates to minimize the estate tax bite.

Consider the effects of \$5 billion going to the IRS instead of the world economy. If that \$5 billion would cancel the budget deficit, it might not be bad. But ultimately, the general populace has no control of what the government does with the taxes.

It is difficult to estimate the impact on businesses in the 21<sup>st</sup> century if the transfer of assets from one generation to another in the next 15 years is severely eroded. However, recent statistics suggest a negative impact. These statistics show that, historically, 70% of businesses fail within one generation of the founder's (or a key individual's) death, disability or retirement and that only 28% of businesses have a succession plan. If these statistics repeat themselves in the 21<sup>st</sup> century, one can only guess the effect it will have on our economy, employment, spending abilities, housing and more.

### DEVELOP A STRATEGY THAT EXCLUDES THE FEDERAL GOVERNMENT

The ongoing process of transferring and managing assets from one generation of business owners to the next directly affects the beneficiaries of this wealth as well as millions of other people who depend on the thriving success of these businesses. However, there are many strategies that business owners and wealthy individuals can incorporate into their planning to minimize the amount of estate taxes paid to the government in the 21<sup>st</sup> century. But while there still will be some taxes to pay, you will have the choice of where the funds will come from to pay those taxes. One popular method of providing liquidity for estate taxes is life insurance.

### PROTECT YOURSELF AND YOUR HEIRS WITH INSURANCE

No matter when the need exists, insurance proceeds provide a ready source of cash to pay estate taxes. No stocks or bond need to be sold. No homes or properties need to be "sacrificed" under value. No business needs to be liquidated or sold under pressure. Insurance proceeds can be ready to pay estate

increasingly to the private sector for financial support of social programs.

Because assets must be placed in an irrevocable trust to gain the full benefits of tax-exemption, the most likely candidates are persons age 60 or older who are willing to give up ownership of assets to accomplish their financial goals.

The biggest objection to this strategy may be that logical heirs are overlooked in passing on a family's accumulated assets. This situation can be easily rectified by using a portion of the income generated by the CRT To purchase a "wealth replacement" life

insurance policy equal to the value of the CRT. The proceeds of this policy can be arranged to pass free from both income and estate taxation to the family's children or heirs at the death of the surviving spouse.

CRTs are governed by a complex network of regulations. To ensure both the charitable contribution and full tax benefits, a CRT must be structured by an experienced estate planning team which may include a lawyer, CPA, insurance professional and other financial specialists. Business owners, as well as families and individuals, can benefit from the use of CRTs in achieving charitable, as well as financial objectives.

## Aria

Sales And Leasing Consultant

MERCEDES BENZ BEVERLY HILLS



Tel: (310) 659-2980

VM, Pager: (213) 707-4751



David B. Shenasa

## THE BENEFITS OF CHARITABLE GIVING

There are many ways to share wealth with others: giving to children, grandchildren and charities are just a few examples. Many people wish to acknowledge the benefits they received from the educational process by contributing to their high school or college as alumni.

In addition to the joy of giving, there are a number of other incentives for charitable contributions. Charitable gifts can provide a significant income tax deduction in addition to the satisfaction of helping a worthy cause. And, when properly structured, such gifts may also enable the donor to avoid capital gains taxes, reduce or eliminate estate taxes and even diversify the giver's investment portfolio.

These diverse objectives may also be achieved through a type of tax-exempt trust known as a charitable remainder trust (CRT). In establishing a CRT, the donor receives:

- An income tax deduction for the present value of the trust's remainder interest directed to the charity;
- Lifetime annual income for the donor and spouse;
- The principal of the trust distributed to a designated charity; and

- The donor's estate is reduced by the assets transferred into the original trust.

A CRT may offer substantial financial flexibility, even to middle-income bracket taxpayers who have held onto non-income producing assets simply because they don't know about helpful alternatives. The donor often transfers low-income or non-income producing assets to the trust to be converted into an income-producing portfolio, without paying capital gains taxes on the sale.

A donor establishes a CRT by transferring debt-free assets into an irrevocable trust. If assets with debt attached, such as mortgaged real estate, are transferred into a trust, adverse tax consequences may endanger the tax-exempt status of the trust. Once the assets are sold, the proceeds of the sale are invested in an income-producing portfolio. In the case of a married couple, this income can last until the death of the surviving spouse when the principal of the trust passes to the designated charity or charities.

Thus, appreciated stock, real estate or other appreciated assets can be converted into an income stream to provide college funds or retirement income while assisting a worthwhile charitable cause. Many financial experts feel that CRTs will continue to be a beneficial arrangement for both donors and recipients as the federal government looks

between private parties. Frequently, they are brought to recover damages for injury to persons or property, to settle disputes over the terms of a contract or over property rights. Trials may be held before a single judge or a jury. If a judge tries the case, the judge alone will make the decision. If a civil trial is by jury, a verdict is reached by agreement of three-fourth of the jurors. Civil proceedings also include matters such as probate of wills, the dissolution of marriages, adoptions, or the appointment of guardians.

In addition to the state court system which has just been described, there is a system of federal courts which exists to enforce the laws of the United States, both civil and criminal. The trial courts are called district courts. Appeals may be taken to the Ninth Circuit Court of Appeals.

Each county is divided by its Board of Supervisors into Judicial Districts. In a district of 40,000 or less, there is a justice court with one judge. In a district with population over 40,000, there is a municipal court. More than 90 percent of the state's judicial business is handled by municipal courts each year.

The jurisdiction of justice courts and municipal courts is the same. Both hear civil cases involving up to 25,000 and try all misdemeanors and infractions. Both hold preliminary hearings for felonies, unless the defendant is under 18, in which case a hearing is conducted in the juvenile court. These hearings determine whether there is sufficient evidence to warrant a trial in the Superior Court.

On matters of \$5,000 or less, justice and municipal courts may sit as small claims courts, where procedures are informal and no attorneys represent the

parties. Plaintiffs give up important rights to bring their actions under small claims procedures, including the rights to appeal and have the assistance of an attorney at the hearing. Only the defendant may appeal from a small claims court decision. Appeals from justice and municipal court decisions go to the superior court.

Counties are geographic and political subdivisions of the State which provide services to the people - building and maintaining roads, jails and hospitals and administering public welfare. There are 58 of them ranging from Alpine County (1,200 population) to Los Angeles County (9 million population). Each county is governed by a Board of Supervisors, elected by the voters as are the Sheriff, District Attorney and Assessor.

There are many other agencies, sometimes called "districts," which may cross county lines in order to deal with everything from providing an adequate and safer water supply (like Metropolitan Water District) to cleaning the air (The Air Pollution Control District) or educating the public (school districts).

Each city produces the balance of services for people such as fire and police protection, building and maintaining streets and street lighting, sewage and waste disposal, and so on.

In a state with so many people, with so many diverse interests (retailing, manufacturing, agriculture, education) and growing at a mind boggling rate, everyone must pay attention to these details of governance. Citizen interest and involvement will help keep the agencies goal oriented, efficient and honest, and, to some extent, will control the tax burden for all of the above.



stalemate for long periods of time as two major political parties struggle for position.

## The Executive

Under our California Constitution, the executive power is vested in the Governor, and "The Governor shall see that the law is faithfully executed." The Governor appoints department heads, members of a wide variety of regulatory and advisory boards and commissions and judges of the municipal and superior courts. The Governor also nominates judges to the Courts of Appeal and to the State Supreme Court. (The members must be confirmed by the Commission Judicial Appointment and stand election at the first regular election after their appointment.) The Governor is also the Commander in Chief of the state militia known as the California National Guard.

Other elected executive officers (who, by the way, are not responsible to the Governor) are the Lieutenant Governor, Secretary of State, State Controller, Treasurer, Attorney General, Superintendent of Public Education and members of the Board of Equalization.

Of course, the Governor must approve or veto the bills passed by the Legislature, including the budget.

If the Governor vetoes a bill, it may become law if both houses of the legislature pass it again by a two-third majority.

## The Judiciary

The third branch of government in the United States and in California is the

judiciary which ensures that the law and of the government comply with the Constitution, and also resolves disputes between private individuals.

There are two types of California courts: trial and appellate cases are tried in a Superior, Municipal or Justice court. In these courts, the facts are determined and a decision is made on the basis of the findings. The decision may be appealed to a higher (Appellate) court to determine whether the proper procedures were used in the original trial, or whether the law was correctly applied or interpreted. In most cases, the Supreme Court and Courts of Appeal hear cases on appeal. The superior court hears appeals from the Municipal and Justice courts.

All courts handle both criminal and civil cases. A criminal court involves violation of a law for which a fine or other penalty is prescribed. The offense may be a very serious crime, or a simple traffic violation. Crimes are classified as felonies if they are punishable by death or a state prison term. Other offenses are misdemeanors except minor traffic offenses which are infractions. In a criminal case, the County District Attorney or City Attorney represents the people. In the Court of Appeal and the Supreme Court, the Attorney General represents the State's side of the case. The accused is represented by a private attorney, public defender, or a court appointed attorney. The accused may be allowed to represent himself or herself. In a criminal case, a jury must agree unanimously on any verdict, whether guilty or not guilty. If the jury cannot agree unanimously one way or the other, it is a "hung jury," and the judge must declare a mistrial.

Civil cases are brought to obtain a court ruling on non-criminal matters, usually



## A BRIEF DESCRIPTION OF CALIFORNIA GOVERNMENT



If California were an independent nation instead of being one of the United States of America, it would be the seventh largest country in the world with a population of about 32,000,000 persons. As early as 1539, courageous explorers visited the West Coast in their small sailing ships. Yet, until recently, this territory of 158,648 square miles was occupied by only comparatively few Native American tribes.

The Spanish government, which had already conquered and developed Mexico, began to settle Alta California in 1769. Spanish-speaking soldiers, settlers and missionaries came north from lower (Baja) California and took over the lush and fertile coast, the valleys and the harbors of the entire territory. The City of Los Angeles was founded on September 4, 1781 on a direct command of the Spanish King, Carlos I. In 1821, the Mexican people ousted their Spanish rulers and governed California until they gave up the land by the Treaty of Goadolope Hidalgo in 1848, after the Mexican American War.

The Americans flooded California, especially after the discovery of gold near Sacramento that same year. The swiftly rising population required

appropriate governmental institutions to avoid the collapse of authority and chaos in land ownership.

### The Legislature

Like the United States Congress with its State and House of Representatives, California has a Legislature made up of the Senate and the Assembly. Legislators are elected by district, one member from each district. There are 40 Senate districts and 80 Assembly districts. The boundaries of the districts are adjusted every ten years after each national census to reflect changes in the population.

Prior to 1990, legislators could serve as long as they were re-elected. In 1990, the voters elected to pass Proposition 140 to limit the terms of elected officials not only in Sacramento, but in cities and counties throughout the State. Only the Insurance Commissioner has no term limit.

The legislature passes laws usually by a majority vote of both houses. However, the budget requires a two-third majority, which frequently leads to a



## WHOSE JOB IS IT?

This is a story about four people named **Everybody**, **Somebody**, **Anybody**, and **Nobody**.

There was an important job to be done and **Everybody** was sure **Somebody** would do it.

**Anybody** could have done it, but **Nobody** did it.

**Somebody** got angry about that, because it was **Everybody's** job.

**Everybody** thought that **Anybody** could do it, but **Nobody** realized that **Everybody** blamed **Somebody** when **Nobody** did what **Anybody** could have done.

## دکتر جیکوب اسحق اف

دندانپزشک

تلفن ۲۴ ساعته

(310) 858-1234

استادیار دانشکده دندانپزشکی . U . C . L . A .

دندانپزشک کودکان و بزرگسالان

9301 Wilshire Blvd, Suite 409  
(at Rexford)  
Beverly Hills, CA 90210

- روت کانال
- روکش چینی و دندان های مصنوعی ثابت و متحرک
- زیبایی دندان ها با بایندینگ
- جلوگیری از پوسیدگی دندان ها
- جلوگیری از بیماری های لثه
- جراحی دهان و دندان
- قبول اورژانس های دندانپزشکی

**Lesson:**

*If we have as much sense as a goose, we stay in formation with those headed where we want to go. We are willing to accept their help and give our help to others.*

**Fact 3:**

When the lead goose tires, it rotates back into the formation and another goose flies to the point position.

**Lesson:**

*It pays to take turns doing the hard tasks and sharing leadership. As with geese, people are interdependent on each other's skills, capabilities and unique arrangements of gifts, talents or resources.*

**Fact 4:**

The geese flying in formation honk to encourage those up front to keep up their speed.

**Lesson:**

*We need to make sure our honking is encouraging. In groups where there is encouragement (to stand by one's heart or core values and encourage the heart and core of others) is the quality of honking we seek.*

**Fact 5:**

When a goose gets sick, wounded or shot down, two geese drop out of formation and follow it down to help and protect it. They stay with it until it dies or is able to fly again. Then, they launch out with another formation or catch up with the flock.

**Lesson:**

*If we have as much sense as geese, we will stand by each other in difficult times as well as when we are strong.*

**میآموزیم :** اگر درک ما به اندازه یک غاز باشد، در جمع خود میمانیم - جمعی که بهمان جانی میرود که مقصد ماست.

**۳ -** وقتی غاز پیشاهنگ و جلو دار صف خسته میشود، به عقب صف برمیگردد و بلافاصله غازی دیگری جای او را میگیرد.

**میآموزیم :** نوبت عوض کردن در کارهای دشوار و رهبری را به دیگری واگذار کردن، کارساز است. چون غازها، انسانها نیز به تجربیات، تخصصها و استعدادهای ویژه و خداداد یکدیگر نیازمندند.

**۴ -** صدای غازهائی که در حال پرواز جمعی هستند، مشوق غازهای پیشاهنگ و جلو دار صف است تا از سرعت خود نگاهند.

**میآموزیم :** بکوشیم تا آنچه میگوئیم دلگرم کننده باشد. در گروههائی که تشویق وجود دارد، هر فرد گروه به ارزشهای عاطفی و منطقی خود پای بند است و مشوق ارزشهای والائی است که دیگران باور دارند. این گونه دلگرمی است که ما بدان نیاز داریم.

**۵ -** وقتی غازی بیمار، زخمی یا در اثر اصابت گلوله از اوج آسمان فرو می افتد، دو غاز دیگر همزمان با او از صف خارج شده و او را دنبال میکنند تا همراهی و مساعدتش نمایند. با او میمانند تا اگر شفا نیافتنی است جان ببازد و اگر جان سالم بدر برد، باز با او به پرواز در آیند. و وقتی به پرواز آمدند یا به گروه بعدی می پیوندند یا خود را به گروه خویش میرسانند.

**میآموزیم :** اگر ما همانند غازها باشیم، خواه در روزگاران سختی و خواه در زمان توانمندی یکدیگر را در مییابیم.



*From time to time, Mrs. Touba Karubian has contributed more than her fair share to Shofar. Shofar would like to thank Mrs. Karubian for her support by initiating "Touba's Corner" where our readers can enjoy her collection of varied pieces, some original, some "in the public domain".*

خانم طویی کرویbian که از باران همیشگی شوفار هستند مجموعه‌ای از نوشته‌های جالبی را که در طول سالیان دراز جمع‌آوری کرده‌اند در اختیار دارند و بما قول داده‌اند که از این پس، در این گوشه که به ایشان تخصیص داده شده، بخش‌هایی از این مجموعه را منعکس نمایند.

## LESSONS FROM GEESE

## از غازها بی‌آموزیم



### Fact 1:

As each goose flaps its wings it creates an "uplift" for the birds that follow. By flying in a "V" formation, the whole flock adds 71% greater flying range than if each bird flew alone.

۱ - صدای بال یک غاز هنگام آغاز پرواز، محرکی است برای دیگر غازها تا بدنبال او به پرواز در آیند. پرواز دسته‌جمعی غازها بصورت عدد ۷ باعث می‌گردد که تا توان پرواز آنان تا ۷۱ درصد افزایش یابد.

### Lesson:

*People who share a common direction and sense of community can get where they are going quicker and easier because they are travelling on the thrust of one another.*

**بی‌آموزیم :** انسان‌هایی که در یک راستای مشترک با احساس هم‌گروه بودن به پیش می‌روند، سریع‌تر و آسان‌تر بمقصد می‌رسند چون با تکیه به نیروی یکدیگر بسوی خواسته خود می‌روند.

### Fact 2:

When a goose falls out of formation, it suddenly feels the drag and resistance of flying alone. It quickly moves back into formation to take advantage of the lifting power of the bird immediately in front of it.

۲ - وقتی غازی از دسته خود خارج می‌شود، بناگاه متوجه مقاومت هوا و سختی پرواز خود شده، بسرعت به جمع خود می‌پیوندد تا از نیروی حاصل از شکافتن هوا که پرنده جلوی او ایجاد می‌کند، بهره‌گیرد.

Soon, a car stopped in the middle of the street, blocking traffic, and four Latinos jumped out: "How much, Senora?" "Fifteen dollars, and this is the real imported stuff from Australia." "I give you ten dollars, not a penny more," the dark-haired mustached man countered. "You're killing me!" I sighed, "but if you and your friends can enjoy Michael Jordan the way I do, and cold beer, then I'm happy." "Bless you, Senora!" he

offered as he put the money in my hands and happily carried the beer back to his car.

Smiling, Linda came over and said, "I only wanted \$5.00. How did you do that?" "Good old street smarts," I smiled. "How about that Armani pants suit at a discount for employees?" "Forgeddaboutit," she said. "You just got a bonus for your next Sunday morning movie!"



## **RESTORATION OF FEDERAL FOOD STAMP BENEFITS FOR LEGAL IMMIGRANTS**

In a June 23<sup>rd</sup> ceremony at the White House, President Clinton signed the Agricultural Research, Extension, and Education Act of 1998, which includes \$818 million in food stamp restorations for legal immigrants. In this first major step, the new law restores food stamps to 250,000 of the over 900,000 legal immigrants cut off food stamps in the 1996 welfare reform law.

The food stamp restorations go into effect November 1, 1998. Specially, the bill restores benefits to the following groups:

- 1) **Children** (who were in the U.S. before August 22, 1996);
- 2) **Disabled Immigrants** (who were 65 and over *and* in the U.S. before August 22, 1996);
- 3) **Elderly Immigrants** (who were 65 and over *and* in the U.S. before August 22, 1996);
- 4) **Refugees and Asylees** (their exemption period would be extended from five to seven years);
- 5) **Hmong Veterans**;
- 6) **Jay Treaty Indians**.

In the State of California, the passing of the Agricultural Research Bill will have some interesting implications. Last year, the state government created a state food stamp program which covers immigrants children and seniors. Because these two groups are also covered by the federal restorations, this would then allow the state to transfer the money towards providing food stamps to those who aren't covered, e.g. immigrants between ages of 18 and 64. There is currently a state bill (Assembly Bill 2463 authored by Speaker Antonio Villaraigosa), which, if passed, would expand the state food stamp program.



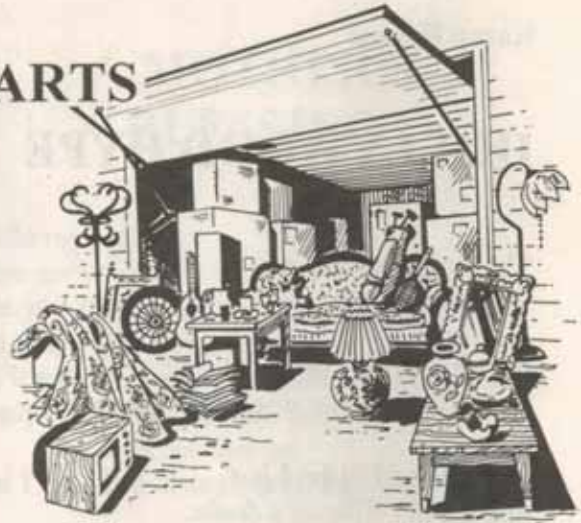
J.T. O'Hara

## STREET SMARTS



Sunday morning is my movie date. I love to beat the crowds and traffic by going to the early morning showing, and I get the early bird prices, too. The theater is usually inhabited only by out-of-work actors and writers, so there's plenty of room to spread out. And you're home by 1:00 p.m. to still have plenty of time to do what is left of your week-end chores.

This past week, however, I was asked by my friend Linda to forego my weekly mental health morning and come and help her with her yard sale. She is of Asian descent, beautiful to look at with an air of gentleness and reserve – not a good combination for driving a hard bargain. I, on the other hand, am a woman of the planet, of fine vintage and definitely not shy. “I need your New York salesmanship and pizzazz to get the most money I can for my treasure,” she begged. “Okay,” I said. “The Titanic will have to stay afloat for one more week.” So, early Sunday morning I put on my jeans, comfortable shoes, and turtleneck fishing sweater and set off for the sale.



There were some high-priced items like a hope chest for three hundred and fifty dollars, computers, typewriters, camera equipment and some great designer clothes. I wasn't too enthusiastic about selling any of those items because I figured that if any of it were left over at the end of the day, Linda would tell me to take it home. I heard myself whispering in a lady's ear, “The color of this Armani pants suit would definitely clash with the color of your hair. And, besides, its owner was arrested while robbing a bank. In fact, she was seen on television wearing it as she was being led away in handcuffs. “Not chic,” I said, shaking my head. “Not chic at all...” The lady put it back, saying she needed something more subdued.

Then Linda told me she wanted five dollars for a case of Irish beer she was selling. So, I muttered, “This will throw them off,” I put on my denim apron that says, “This lady has delusions of adequacy.” I then set the case of beer near the curb and hawked, “Step right up folks – get your beer for the basketball playoff game.”

## POETS CORNER

Karen Hamza

### HOLLYWOOD HYPE

The Hollywood Hype  
You know the type...

It's all about – Oh yes, alright  
An experience not wanting to escape...

Lured in and filtered out  
Sucked dry without a doubt...

Competition based on  
Who knows who and who uses you...

Superficial  
Just a number...

Don't you wish you'd known before?  
Possibility, you would have soared!!

Gee, thank you for your time  
I could have done without you just fine...

The Hollywood Hype  
You know the type...

*Copyright Karen Hamza. July 1998*

Neda Nikayin (Age 10)

### WHAT MATTERS TO ME



What matters to me is lots of things:  
I wish I could fly with a pair of wings  
Warm sunny days with NO school,  
Floating in a raft in my pool.  
I'll take my dog out for a walk,  
He'll just be quiet and not talk.  
My bird starts chirping and says"  
"I want to play"  
Now I know it's going to be a great day.  
It's the end of the day,  
And know tomorrow will be another.

**WE'LL MAKE SURE 5,500 HOUSEHOLDS  
SEE YOUR ADVERTISEMENT  
(213) 761 - 8945**



## POET'S CORNER

Norma Glickman

### GUARD ME, OH GOD, FROM HATING MAN MY BROTHER\*

In the name of Allah  
God of their forefather  
Abraham  
And with the promise of  
Heavenly Bliss  
And an exalted place  
At his right hand –  
In one blinding flash  
In the crowded marketplace  
They blow themselves  
And their brothers,  
Women, children,  
Babes in arms  
Into shreds –  
Bloodied flesh  
Splintered bone.

My mind  
Explodes with black anger  
The buildings trickle blood,  
As a voice –  
With a life force of its own  
Rises in pain and confusion  
Trying to fathom the reasoning  
Of those who believe  
That the God of their forefather  
Abraham,  
Will welcome those who have slain  
Their brothers.

- Line from a poem by Israeli Poet, S. Shalom.

Monica Daneshrad

### A MOTHER'S BLESSING

Hello my child.  
How are you?  
Are you still chasing that beautiful sunshine?  
Do you still feel that ray of pale moonlight  
As it touches your face while you dream?  
I know that you can't see me,  
hear me, or feel me.  
But I can. I'm always watching.

I know when you are hurt.  
I know when you are happy.  
I know when you are confused.  
I know when you are in love.

Although, you will never know me  
The one who senses your fear.  
Understands your pain.  
Overjoys at your success  
as you blossom into the world.  
Although you will never know  
how alike our eyes are.

Do you know that I'm wishing you  
the best in life?  
Do you know that I'm wishing you  
an eternally happy marriage?  
Do you know that I'm wishing you  
a handful of beautiful babes  
who will... know you? Always.

I will be back, you know.  
Just to check on you.

Hello my child.  
How are you?

## POETS CORNER

Rebecca Moradian

### WEB



I want to kill  
My heart  
To get rid of the bare beating  
Burning  
Yearning desire  
I am lost  
In the deep circle  
Of raven eyes  
And the depth of conversations  
About Philosophy  
And  
The knowledge  
Of dying legends  
I call out to anyone that can hear  
The silence  
Of love  
Lust  
And pain  
All shaving my flesh  
Into small pieces  
Ashes  
Escape the air  
And I am taken  
To the road  
Born without a name  
A pavement  
That forgives mistakes  
And accepts souls  
Where I can smell freedom

Angela Rastegar

### TEARS



So young  
And full of life.  
So many things  
they wanted to do.  
Opportunities waiting.  
Life waiting.

Now their bodies grow cold.  
The life is gone  
With a piercing bullet.  
One moment  
Breathing, smiling, alive.  
The next moment  
Still, silent, gone.  
But the sadness  
Never dies.

They lay  
On the cold, hard ground.  
Surrounded in a red puddle.  
The blood flows  
From their dead bodies  
Like the tears  
Flowing from their mothers.



its giant courtyard reveal 4,000 years of Jerusalem's history stretching back to the time of the Canaanites, when Abraham arrived in the Promised Land. Today, the Citadel's immense, pinkish-blond stone walls – built by Herod and augmented by Muslims, Crusaders, Mamelukes, Turks and the British – surround what is one of Israel's most fascinating museums, whose models, reconstruction and multi-media displays tell the story of the legendary city that is holy to Jews, Christians and Muslims.

In the summer months, the Citadel courtyard makes a romantic setting for a Sound and Light show which also tells the 3,000-year history of Jerusalem – but with grand music, inspiring cadences and dramatic lighting. This show is performed at different times and on different days in a variety of languages.

So who did kill Aristobulus? For the answer, you'll have to go to Jerusalem!

## POETS CORNER

Monica Daneshrad

### THE PRICELESSNESS OF BEING

I wish I had the words to express how beautifully the  
Light of the moon tints the scattering clouds yonder.

I wish I had the words to express how confidently the  
Pedals of the Daisies shimmer as they embrace the arrival of  
Spring.

I wish I had the words to express how enchantingly the  
Stars glitter on a clear summer's night.

I wish I had the words to express the elements of Our World.  
You know, those subtle spurts of light, the smell of the leaves,  
The shading of the sunset.

But then again... why the need for words  
If the Being of it all... is strong enough?

## ISRAEL

# MISTRY ENTERTAINMENT AT JERUSALEM'S TOWER OF DAVID

One of the most entertaining nighttime activities for tourists visiting Jerusalem is participating *THE GREAT KING HEROD MURDER MYSTERY*. The "performance" takes place within the city's looming, ancient *citadel*, a 2700-year-old fortress, home nowadays to the *Tower of David Museum of the History of Jerusalem*.

Performed in English on Saturday nights at 10.00 p.m., the murder mystery is interactive. Tourists not only get to hear the four suspects' protestations of innocence and their theories on who actually did commit the dastardly deed, but can also engage in banter and, perhaps, even catch them telling a fib. Ultimately, the audience gets to decide who committed the real-live murder of Aristobulus III, the 17-year-old high priest and last male of the Hasmonean dynasty. The mystery itself is factual: Aristobulus, brother of Judea's Queen Mariamne, really was found drowned in 36 BCE in the swimming pool of King Herod's winter palace in Jerichol.

Talented actors play the four suspects — King Herod himself, Herod's Queen Mariamne, the Romans' General Pantyra and the Jewish zealot, Nathaniel. Dressed in authentic costumes, they lead their audience in four groups through the floodlit courtyards, stone stairwells, and elegant galleries of this ancient building, arguing why it was one of the other suspects who is guilty. Their *spiel* is convincing. It's also witty, and highly



educational. The show ends with the audience, seated in the Citadel's open-air auditorium and faced with the four suspects, voting who is guilty. The majority is usually proven wrong as the true culprit steps defiantly forward.

Jerusalem's Citadel is located just inside the Jaffa Gate of the Old City of Jerusalem, and was once a critical part of the ancient city's fortifications. Excavations in



people. They attempt to climb up the social ladder on the backs of persons whose reputations they have disparaged.

It is a cancer in the midst of our community that is destroying friendships, marriages and families. It is especially damaging to young newly married couples whose fragile marriages are easily damaged. Among the newlywed, sometimes harsh words are exchanged in a moment of anger. If left alone, the couple will quickly make up and forget about the entire incident. However, if friends and relatives become involved in the quarrel, even if the couple makes up, the entire community will be gossiping about them. Thus, gossip is often the root cause of many divorces in our community.

This year we should all try to change that, starting with ourselves and our own families by thinking before we speak and by guarding our tongues. Let us resolve to cut out this cancer that is poisoning our relationships. If we each try to remove

negativity, gossip and slander from our vocabulary, we will automatically improve our own lives and the lives of those around us.

King Solomon said: "Life and death are in the hand of the tongue." This point was tragically illustrated by Jacob. When he and Rachel fled his father-in-law, Laban's house, unknown to Jacob, Rachel had stolen some of her father's household idols ("Teraphim"). Laban pursued them and accused them of having stolen his idols. Jacob denied the accusation, stating: "with whomever you find your gods, he shall not live." Laban never found the idols that Rachel had concealed in her saddle pack, but shortly thereafter Rachel died in childbirth.

Therefore, this year as we prepare for the high holy days, we should meditate on the words of King David, the greatest songwriter of all time, who said it best: "Who is the man who desires life? Who loves days to see good, Guard your tongue from evil, Your lips from deceitful speech."

## ***WE NEED ENGLISH WRITERS!***

**AND WE KNOW THERE ARE MANY OF YOU OUT THERE**

*SHOFAR IS A COMMUNITY MAGAZINE  
WHICH BELONGS TO ALL OF YOU*

**COME ON, PICK UP YOUR PEN AND WRITE!**

**HERE ARE THE FIRST FEW WORDS TO HELP YOU START:**

Dear Shofar...

## A NEW YEAR'S MESSAGE

SHANAH TOVAH! Best wishes for a happy, healthy and prosperous New Year for all the readers of Shofar. This year, the Jewish New Year of 5759, falls on the evening of September 20<sup>th</sup>, "Erev Rosh Hashanah" and "Erev Yom Kippur," the chanting of "Kol Nidre" is on the evening of September 29<sup>th</sup>.

When we chant "Kol Nidre," we are asking God to release us from all the vows we made during the preceding year. This year during the high holy days we should focus on the importance of guarding our tongue and not making careless vows.

In the Torah it states: "If a person makes a vow to God... he shall not violate his word, but must do everything that emerges from his mouth." Although this verse specifically addresses vows, the commentators have broadened it to apply to everything a person says. A person should not violate his word, and should stand by everything he says.

There is a story about a Hassidic rabbi whose students asked him what they could learn from modern inventions. He said: "From the train, that because of one minute, everything is lost; from the telegraph, that every word counts and from the telephone, that what we say here, is heard there".

Volumes have been written on "Guarding the Tongue", "Shmirat Ha-Lashon". According to tradition, the tongue is so important that God made two guards for it: the teeth and the lips.

The tongue is partly hidden and partly revealed. It is usually not seen, but it is heard. The "Maharal," a medieval commentator, concluded that God designed the tongue to reflect its function, which is to reveal the hidden self: one's thoughts, ideas and personality. The tongue takes these hidden elements from within the person and through words, brings them into the open. In short, our speech determines who we are.

Significantly, the Torah understands that at the root of every broken friendship and shattered marriage is a hurtful word uttered carelessly. By thinking before we speak, we can prevent a negative chain reaction from starting. Just as a pebble thrown into a pool of water spreads ripples outwardly, every word we speak has effects on other both positively and negatively. That is why there is so much emphasis on regulating "Lashon Harah", "malicious gossip".

Unfortunately, today in America and in our own community, "Lashon Harah" is running rampant. There are entire industries based upon it, such as the tabloid magazines and television shows. The public is salivating for the latest piece of juicy gossip about President Clinton's escapades. The primary subject of conversation at many social gatherings is "lashon." Unfortunately, many people's lives are so empty that they simply have nothing else to talk about. It seems that they can only talk about other people: this one's dress or that one's jewelry; this one's broken engagement or why that one didn't invite her to her party. Many people make themselves feel important by ridiculing other



# SHOFAR



5700 Wilshire Blvd.,  
2<sup>nd</sup> Floor, Suite 2510  
Los Angeles, CA 90036-3659  
Tel: (213) 761-8945  
Fax: (213) 761-8948

**Dr. Rouben Melamed**  
Chief Coordinator

\* Shofar is a publication of the Iranian American Jewish Federation, a non-profit organization. \* All contents of articles contributed are the sole responsibility of the relevant writers and/or the quoted source. \* Reprinting or quoting of contents of Shofar is subject to permission of Shofar. Shofar will not assume responsibility for the contents of advertisements.

*Editor-in-Chief*  
Simon (Sion) Ebrahimi

*Founding Editor*  
Guita Karubian

*Assistant Editor – Jeny Melamed*  
*Administrative Editor: Elias Eshaghian*  
*Staff Photographer: M. Pouretahad*

## **ADVERTISE IN SHOFAR**

**Full Page (Inside) .....\$250**  
**Half Page .....\$150**  
**One Third Page ..... \$125**  
**One Fourth Page ... \$100**

For more information,  
please contact Ms. Vicky at  
(213) 731-2531

## IN THIS EDITION

- 5 Editorial – A New Year’s Message ..... Eli Kantor
- 7 Mystery Entertainment At Jerusalem Tower of David
- 8 The Pricelessness of Being ..... Monica Daneshrad
- 9 Web ..... Rebecca Moradian
- 9 Tears ..... Angela Rastegar
- 10 Guard me, Oh God ..... Norma Glickman
- 10 A Mother’s Blessing ..... Monica Daneshrad
- 11 Hollywood Hype ..... Karen Hamza
- 11. What Matters To Me ..... Neda Nikayin
- 12 Street Smarts ..... J.T. O’Hara
- 13 Restoration of Federal Food Stamp Benefits .....
- 14 Touba’s Corner ..... Touba Karubian
- 17 A Brief Description of California Government ..... Nejat Gabbay
- 20 Financial .....David B. Shenasa
- 22 Economy ..... Ramin Arian
- 24 Health ..... Nora Y. Amin
- 25 A Woeful Fish ..... Norma Glickman

## A SIMPLE COMPUTATION

### SHOFAR

**GOES OUT TO 5,500  
ADDRESSES**

The cost of mailing out 5,500 flyers to 5,500 households is a minimum of **\$1,000.**

A full page of advertisement in Shofar costs **\$250.**  
(and the envelope doesn't get tossed into the waste basket)

IT DOESN'T TAKE A GENIUS TO FIGURE OUT THE  
COST EFFECTIVENESS OF ADVERTISING IN

### SHOFAR

FARSI AND/OR ENGLISH

WE'LL MAKE SURE 5,500 HOUSEHOLDS SEE YOUR ADVERTISEMENT.

**PRIMUS**  
Telecommunications, Inc.

صرفه جویی! کیفیت برتر! آرامش خاطر!



24 ساعت شبانه روز  
و 7 روز هفته

1 ساعت تلفن رایگان به ایران  
\* (فقط برای مدت زمان محدود)

چرا برای تلفن راه دور خود بیش از حد معمول می پردازید؟  
با پیوستن به شبکه مدرن پرایموس، صرفه جویی در هزینه مکالمات  
راه دور خود را از همین امروز آغاز کنید.

- بدون نیاز به پرداخت حق اشتراک ماهیانه
- بدون نیاز به گرفتن کد و شماره اضافه
- گارانتی قیمت ها تا سال 2000

**1-800-700-IRAN (4726)**

\* مشترکین جدید پرایموس می توانند به مدت 6 ماه و در هر ماه 10 دقیقه از تلفن رایگان به سراسر دنیا بهره مند شوند

PRIMUS Telecommunications (NASDAQ: PRTL) - providing long distance to over a million customers worldwide.

Now available in Canada also

[www.primustel.com/iran](http://www.primustel.com/iran)



دفتر حقوقی

# شاهرخ مختارزاده

وکیل رسمی دادگستری در کالیفرنیا

*Law Offices of*

**Shahrokh Mokhtarzadeh**

1801 Avenue Of The Stars, Suite 928  
Los Angeles, California 90067

**Tel: (310) 788-0370**

**Fax : (310) 788-0353**



*Iranian American  
Jewish Federation*

# SHOFAR

A Publication of:

**Iranian American Jewish Federation**



An Affiliated Organization of  
Jewish Federation Council  
of Greater Los Angeles

ADDRESS SERVICE REQUESTED

**SHOFAR**  
*Iranian American Jewish Federation*  
5700 Wilshire Blvd., 2nd Fl, Suite 2510  
Los Angeles, CA 90036-3659

## The Mortgage Store Financial Inc.

(A DIRECT LENDER)

خدمات مالی کمپانی مورگیج استور



**ایرج اسحقیان**  
مشاور در امور وام و خرید و فروش املاک

هفت روز هفته

**وام های:**

- مسکن
- ساختمان
- شاپینگ سنتر
- آپارتمان بیلدینگ
- بیزنس
- آفیس بیلدینگ
- و سایر وام ها

وام مسکن شما در شرکت ما عمل شده و پرداخت خواهد شد (A DIRECT LENDER)

**800-900-LOAN** ext. 137  
5 6 2 6

**TEL: 310-286-1806**  
**PGR: 310-239-8700**

Volume 114  
September 1998

Bulk Rate  
U.S. Postage  
PAID  
Permit No. 23  
Inglewood, CA